# THE ABRIDGED LAW DICTIONARY

ENGLISH-ARABIC

COMPILED BY

*ASSER M. HARB*

ADVOCATE OF STATE

ELECTRONIC EDITION

# المعجم الوجيز في المصطلحات القانونية

انجليزي - عربي

تـــأليـــف

آسر محمود حرب

النائب بهيئة قضايا الدولة

الطبعة الإلكترونية

# PREFACE

Given that the legal rule aims to regulate the behavior of individuals within a certain community, law is considered to be a social science in light of its function. Therefore, the language of the articles of legislation does not depart a lot from the language used by individuals during their daily life transactions. However, when a dispute arises, it is totally handed to specialized legal professionals in order to be adjudicated; meanwhile, these legal professionals frequently use some words and phrases with specific technical meanings, which are often different from the lingual meanings of these words, and phrases.

Thus, I tried to include in this Dictionary most of the English and Latin legal terms that are commonly used in international adjudication and arbitration. However, I did not confine the included Arabic meanings to the domestic laws of a certain state or to the governing rules of a particular judicature so that the included Arabic

meaning for any legal term is deemed right wherever the term is mentioned. For example, the included Arabic meaning for the term "age of majority" does not specify this age taking into account that it may differ from a state to another.

Furthermore, I preferred not to include in this Dictionary any obsolete terms or any terms related to an inapplicable legal rule. For example, I did not include the Latin term "*pedis abscissio*" which means "cutting off the leg of the sinner" because most of the contemporary penal legislations are devoid of such penalty.

On the other hand, I intended not to mention the lingual meanings for most of the terms included in this Dictionary, except those related to the language of law, since a lot of non-technical dictionaries can possibly fulfill this purpose.

As I present this modest work, I pray Allah that this Dictionary fulfils its goal by maximizing the opportunity of all the Arabian

legal professionals to read the legal books, legal researches, awards and judgments written in English.



Advocate of State



# مــقدمــة

يعتبر القانون من العلوم الاجتماعية بـــالنظر إلى وظيفته؛ فالقاعدة القانونية هي قاعــدة عامــة مجردة ترمي إلـــى تنظــيم ســلوك الأفــراد داخــل المجتمع، و من ثم لا تبعد لغــة نــصوص القـــانون كثيراً عن اللغة التي يستخدمها الأفراد في معاملاتهم اليومية، إلا أنه متى انعقــدت الخــصــــومة بـــين أطرافهـــــا، و انتقلت المنازعة برمتها إلـــى أيـــدي المتخصصين من رجال القانون تمهيداً للفصل فيها، فإنه يكثر استخدام المفــــــردات و العبـــارات ذات المدلول الاصطلاحي الذي غالباً ما يكون مختلفاً عن المدلول اللغوي لهذه المفردات و العبارات.

لذلك فقد حاولت أن أجمع بين دفتـــي هــذا المعجم معظم المصطلحات القانونية الانجليزيـــــــة و اللاتينية التي جرى العمل على اســـتخدامها فـــي مجال التحكيم و القضاء الدوليين، و أوردت معانيها دون التقيد بما ورد في تشريعات دولة معينة أو في

القواعد الحاكمة لنظام قضائي بعينه، بحيث يكـــون المعنى الوارد للمصطلح صحيحاً أينما ورد هـــــــذا المصطلح؛ فمثلاً مــصطلح "age of majority"، أوردت معناه "سن الرشد" دون تحديد لهــذه الــسن باعتبار أنها قد تختلف من دولة إلى أخرى.

كمـــا آثـــرت ألا أورد فـــي هـــذا المعجـــم المصطلحات المهجـــورة أو التـــي تتعلـــق بقواعـــد قانونية غير مطـــبقة، فمـــثلاً لـــم أورد المـــصطلح اللاتيني "*pedis abscissio*" ويعني "عقوبة بتـــر قدم المذنب" علـــى أســـاس أن معظـــم التـــشريعات العقابية المعاصرة تخلو مـــن الـــنص علـــى هـــذه العقوبة.

و من جهة أخرى، تعمدت ألا أذكر المـــدلول اللغوي لمعظم المصطلحات الواردة في هذا المعجـــم ــ إلا ما تعلق منها بلغة القانون ــ بحـــسبان أنـــه

يوجد من القواميس و المعاجم غير الفنية ما يفــي بهذا الغرض.

و إذ أتقدم بهذا الــعمل المتواضع إلى كــل مشتغل بالقانون، أو دارس له، أتمنى من الله عـــز و جل أن يحقق الفائدة المرجوة منـــه فــي تيــسير الاطلاع على المراجع القانونيـــــة و الأبحـــاث و الأحكام المكتوبة باللغة الإنجليزية.

آسر محمود حرب

النائب بهيئة قضايا الدولة

# A



**ABA (American Bar Association)**

نقابة المحامين الأمريكية.

***ab agendo***

مصطلح لاتيني ــ فاقد الأهلية؛ كالطفل غير المميز والشخص المــصاب بعاهة في العقل.

***ab ante***

مصطلح لاتيني ــ مقدماً، قبل تنفيذ الاتفاق.

***ab initio***

مصطلح لاتيني ــ من البداية، منذ نشأة الحق، من الأساس، مــن بدايــة العلاقة القانونية.

**abandon**

يتخلى عن حق، يتنازل عن (دفع أو دفاع سبق إبداؤه مثلاً)، يتوقف عن المنازعة في حق ما، يخلي عقاراً مملوكاً له بما يفيد التنازل عن كافــة الحقوق المتعلقة به، يسلم منقولاً بهدف التنازل عنه للغير.

**abandonee**

الشخص المتنازل له عن حق ما، المستفيد من تنازل خصمه عن حـــق أو سلطة مقررة له.

**abandoner**

**الشخص المتخلي عن حق ما، المتنازل عن حق أو سلطة مقــررة لـــه، المتوقف عن منازعة خصمه في حق ما.**

**abandonment**

**التخلي عن حق ما، التنازل عن حق أو سلطة، التوقف عن المنازعة في حق ما، إخلاء عقار بما يفيد تنازل مالكه عن كافة الحقوق المتعلقة به، تسليم منقول بهدف التنازل عنه للغير.**

**abate**

**(1) يسقط، ينقضي، يزول أثره، يلغى.**
**(2) ينقص من قيمة أو مقدار دين معين بنسبة ما.**

**abatement**

**(1) سقوط (حق مثلاً)، انقضاء (دعوى مثلاً).**
**(2) إنقاص مقدار دين معين بنسبة ما.**

**abduct**

**يخطف شخصاً (و خصوصاً الإناث و الأطفال القصر).**

**abduction**

**اختطاف الأشخاص (و خصوصاً الإناث و الأطفال القصر).**

**aberemurder**

**القتل العمد.**

**abet**

**يحرض شخصاً على ارتكاب جريمة ما؛ و المحرض على هذا النحو يقع تحت طائلة العقاب طبقاً لأحكام المساهمة الجنائيــة الــواردة بالتــشريع الجنائي.**

**abide**

**يلتزم أو يتقيد بقواعد معينة، يذعن، يمتثل لحكم ما.**

**abide and satisfy**

**الامتثال لحكم أو أمر قضائي و العمل على تنفيذه.**

**abordage**

**تصادم بحري.**

**abort**

**يجهض امرأة حامل فيسقط حملها.**

**abortion**

**جريمة الإجهاض، إسقاط الحمل.**

**absolute**

**(1) مطلق، نهائي، تام.**
**(2) غير مقيد، غير مشروط.**

**abstain**

(1) يحجم عن أداء عمل بمحض إرادته، يمتنع عن أداء عمل.
(2) يتنحى عن أداء وظيفة.

**abstention**

(1) الإحجام عن أداء عمل بمحض الإرادة، الامتناع عن أداء عمل.
(2) التنحي عن أداء الوظيفة.

**abstract of title**

صحيفة مشهرة تخص العقارات يدون بها كافة الحقوق و الإجراءات المتصلة بالعقار وعلى وجه الخصوص الحقوق العينية التبعية المحمل بها العقار و التي تخول صاحبها ميزتي التقدم و التتبع كالرهن مثلاً.

**absurd**

غير منطقي، غير متصور حدوثه، مستحيل.

**absurdity**

استحالة، عدم إمكانية الحدوث.

**abuse**

(1) يسئ استعمال حق أو سلطة أو شيء.
(2) يتحرش جسدياً أو معنوياً أو جنسياً بشخص ما (و خصوصاً بالأطفال).

**abuse of power**

إساءة استعمال السلطة.

**abuse of right**

إساءة استعمال الحق.

**abuse of discretion**

(1) خطأ محكمة الموضوع في تقدير ظروف و ملابسات القضية المعروضة عليها أو مستندات الخصوم أو حججهم إلى حد يجعلها تقيم قضائها على أسباب غير سائغة و غير مقبولة.
(2) إساءة استخدام المحكمة لسلطتها التقديرية.

**abusive**

تعسفي، ينطوي على إخلال أو إساءة.

**acceleration**

(1) تعجيل الدعوى، تعجيل إجراء من إجراءات المرافعات.
(2) تقصير ميعاد أو أجل (كتقصير الأجل المحدد لنظر الدعوى أمام المحكمة).
(3) تقصير الأجل المحدد لتنفيذ التزام تعاقدي.

**accept**

يقبل، يتقبل، يرضى، يوافق.

**acceptance**

قبول، موافقة، تقبل؛ و القبول على هذا النحو يلزم أن يقابله إيجـــــاب من طرف آخر حتى ينعقد العقد.

***acceptilatio litteris***

مصطلح لاتيني ــ مخالصة مكتوبة عن حق أو دين.

***acceptilatio verbis***

مصطلح لاتيني ــ مخالصة شفهية عن حق أو دين.

**accessory**

(1) تابع، فرعي، مكمل.
(2) شريك في ارتكاب جريمة عن علم و إرادة (بطريق المســـــاعدة أو التحريض مثلاً).

**accessory action**

دعوى فرعية.

**accessory after the fact**

شريك في الجريمة بعد تمام ارتكابهـــا أي دون التواجـــد علـــى مـــسرح الجريمة، كمن علم بارتكاب الجريمة فتستر على مقترفها.

**accessory before the fact**

شريك في الجريمة قبل تمام ارتكابهـــا أي دون التواجـــد علـــى مـــسرح الجريمة، كمن حرض الفاعل الأصلي على ارتكاب الجريمة قبل اقترافها.

**accessory during the fact**

شريك في الجريمة أثناء ارتكابها، كمن شـــهد الجريمـــة دون محاولـــة التدخل للحيلولة دون تمام ارتكابها.

**accommodation party**

طرف مجامل (في عقد أو اتفاق أو ورقة تجارية مثلاً)؛ كمن يوقع عقــد اتفاق على سبيل الكفالة أو الضمان لآخر بهدف مجاملته.

**accomplice**

يشترك في ارتكاب جناية أو جنحة و هو يعلم بالنتيجة الإجرامية و تتجه إرادته نحو تحقيقها.

**accord**

اتفاق على تسوية نزاع، مصالحة.

**accord and satisfaction**

اتفاق لاحق على عقد سبق إبرامه يرمي إلى حسم نزاع نشب بين أطراف هذا العقد عن طريق الاتفاق على طريقة جديدة للوفاء بالالتزامـــــات؛ حتى لا يلجأ أطراف هذا النزاع إلى القضاء.

**account**

حساب؛ مالي أو تجاري أو بنكي.

**accusation**

اتهام شخص بارتكاب جريمة أو مخالفة أو خلافه.

**accused**

المتهم بارتكاب جريمة أو مخالفة أو خلافه.

**accredited**

معتمد، معترف به.

**accrued**

مستحق، حال الأداء، واجب الوفاء.

**acknowledge**

يقر، يعترف بـــ، يعلن، يقرر، و يكون ذلك غالباً أمام موظف عام مختص أو أمام المحكمة.

**acknowledgment**

إقرار، اعتراف، إعلان، تقرير؛ و يتم ذلك غالباً أمام موظف عام مختص أو أمام المحكمة.

**acquit**

يحل من التزام أو يعفي من مسئولية، يبرئ من دين.

**acquittal**

(1) إبراء من دين، براءة ذمة.
(2) تبرئة من اتهام بارتكاب جريمة.

**acquittal in fact**

تبرئة متهم بارتكاب جريمة على أساس واقعي؛ كالحكم بـالبراءة لعـدم ارتكاب الجريمة.

**acquittal in law**

تبرئة متهم بارتكاب جريمة على أساس قانوني محض لا صلة له بوقائع القضية؛ كالحكم بالبراءة لبطلان الإجراءات الجنائية.

**acquittance**

مخالصة مكتوبة يحررها الدائن و يسلمها للمدين تفيد وفاء هذا الأخيـر بالدين أو الالتزام.

**acquittance *pro tanto***

مصطلح مركب ــ إنجليزي لاتيني ــ إيصال مكتوب يحرره الـدائن و يسلمه للمدين يفيد وفاء هذا الأخير بجزء أو بقسط من الـدين أو الالتزام.

**act**

(1) تشريع أو قانون صادر عن السلطة التشريعية أو البرلمـان طبقـاً للإجراءات المعتادة لإصدار التشريعات؛ و يختلف هذا المصطلح عن **law** في أن المصطلح الأخير يعد أكثر عمومية، فهو يستخدم للتعبير عن جميع أنواع القواعد العامة المجردة التي تنظم سلوك الأفراد داخـل المجتمـع، بغض النظر عن مصدرها، بما في ذلك الدساتير و اللـوائح و المبـادئ القانونية التي تواترت المحاكم العليا على الحكم بها.
(2) فعل، عمل، فعلة.

(3) يشخص، يمثل؛ يلعب دور في مسرحية أو رواية أو فيلم أو خلافه.
(4) يتظاهر بـــ.
(5) جزء أو فصل من رواية أو مسرحية أو خلافه.
(6) يعمل، يفعل.

***actio***
**مصطلح لاتيني ــ دعوى قضائية.**

***actio calumniate***
**مصطلح لاتيني ــ دعوى كيدية.**

***actio civilis***
**مصطلح لاتيني ــ دعوى مدنية.**

***actio communi dividundo***
**مصطلح لاتيني ــ دعوى قسمة المال الشائع.**

***actio contrario***
**مصطلح لاتيني ــ دعوى مقابلة.**

***actio criminalis***
**مصطلح لاتيني ــ دعوى جنائية.**

***actio de in rem verso***
**مصطلح لاتيني ــ دعوى الإثراء بلا سبب.**

***actio in personam***

**مصطلح لاتيني ــ دعوى شخصية.**

***actio in rem***

**مصطلح لاتيني ــ دعوى عينية.**

***actio negotiorum gestorum***

**مصطلح لاتيني ــ دعوى فضالة.**

***actio operis novi nuntiatio***

**مصطلح لاتيني ــ دعوى وقف الأعمال الجديدة.**

***actio prohibitoria***

**مصطلح لاتيني ــ دعوى منع التعرض.**

**action**

**دعوى قضائية، إجراء قضائي.**

**actionable**

**يبرر التقاضي بشأنه، يصلح لأن يكون محلاً لدعوى قضائية.**

*ad hoc* **arbitration**

**مصطلح مركب ــ لاتيني انجليزي ــ التحكيم الحر؛ غير الخاضع لإشراف أية مؤسسة تحكيمية؛ تحكيم غير مؤسسي.**

*ad interim*

مصطلح لاتيني ــ وقتي، مؤقت، لفترة مؤقتة، مستعجل، احترازي.

*ad valorum*

مصطلح لاتيني ــ وفقاً للقيمة.

**addict**

يدمن (الكحوليات أو المخدرات أو العقاقير مثلاً).

**addiction**

إدمان (المخدرات أو الكحوليات أو العقاقير مثلاً).

**adduce**

يقدم (مستنداً مثلاً) على سبيل الاستئناس، يستأنس، يستشهد (بحكم محكمة أخرى في قضية مشابهة مثلاً).

**ademption**

رجوع الموصي في وصيته.

**addendum**

جزء تكميلي يضاف إلى عقد أو اتفاق بهدف تعديل أو زيادة أو إنقاص البنود المتفق عليها.

**adequate**

عادل، منصف، مقسط، واف.

**adjective**

شكلي أو إجرائي.

**adjective law**

قانون إجرائي (مثل قـــانون المرافعـــات المنيـــة و التجاريـــة و قـــانون الإجراءات الجنائية مثلاً).

**adjourn**

(1) يؤجل، يرجئ.
(2) يرفع جلسة، يفض مجلس.

**adjournment**

(1) إرجاء، تأجيل.
(2) رفع جلسة، فض مجلس.

**adjudge**

يحكم في قضية، يفصل في نزاع.

**adjudicate**

يحكم في قضية، يفصل في نزاع.

**adjudication**

(1) حكم أو أمر قضائي أو قرار صادر في قضية أو منازعة.
(2) الفصل في الخصومة.

**adjuration**

حلف اليمين بهدف إثبات أمر أو نفيه.

**adjure**

يحلف يميناً بهدف إثبات أمر أو نفيه.

**administration**

الإدارة، جهة الإدارة.

**administrative acts**

(1) أعمال إدارية، الأعمال التي تؤديها جهة الإدارة.
(2) عمل من أعمال الإدارة و ليس التصرف؛ كحق المالك على الشيوع في صيانة المال الشائع مثلاً.

**administrative discretion**

السلطة التقديرية المخولة لجهة الإدارة.

**administrative courts**

المحاكم الإدارية.

**administrative judiciary**

القضاء الإداري.

**administrator**

شخص يعين بمعرفة المحكمة لإدارة التركة و سداد ما يستحق عليها من ديون ثم توزيع ما تبقى منها على الورثة حسب الأنصبة المقررة.

**admiralty**

محكمة تختص بالفصل في المنازعات البحرية.

**admissible**

مقبول، حرياً بالقبول.

**admission**

إقرار الخصم في دعوى مدنية أو اعترافه أو تسليمه (بحدوث واقعة معينة مثلاً).

**admonition**

تنبيه، لوم، إنذار.

**adult**

راشد، بالغ سن الرشد.

***adulter***

مصطلح لاتيني ــ زاني؛ من ارتكب الزنا.

**adulteration**

غش المواد (الغذائية و غيرها) عن طريق خلطها بمواد أخرى و بيعهــا على أنها سليمة و غير مغشوشة.

**adulterine**

ولد سفاح، مولود عن طريق الزنا.

**adultery**

جريمة الزنا.

**adversary**

خصم في منازعة.

**adverse possession**

حيازة لمدة محددة و بشروط معينة؛ تجيز للحائز كسب الملكية بالتقــادم المكسب.

**advisement**

مشاورة أو مداولة تتم بين أعضاء المحكمة أو هيئة التحكيم قبل إصــدار الحكم.

**advocate**

(1) يدافع عن خصم في منازعة، يحامي، يبدي دفع أو دفــاع أو يتخــذ إجراء نيابة عن أحد الخصوم.
(2) محام.

**advocate general**

**المحامي العام.**

**advocate of state**

**محامي الدولة، النائب القانوني عن الدولة أمام القضاء و هيئات التحكيم.**

**affiant**

**شخص يعطي إفادة مكتوبة و مذيلة بتوقيعه و يحلف يميناً على صحة ما جاء بها.**

**affidavit**

**إفادة مكتوبة و مذيلة بتوقيع من أصدرها بعد حلف اليمين على صحة ما جاء بها.**

**affirm**

**يقر، يثبت، يجزم، يؤكد، يقطع بصحة أمر.**

**affirmation**

**إقرار، جزم، توكيد، إثبات.**

**affirmative**

**(1) إيجابي، توكيدي، تقريري.**
**(2) إيجاب؛ إثبات أمر أو توكيده.**

**affix**

يبصم، يختم، يوقع.

**age**

سن، عمر.

**age of consent**

سن الرضا، السن التي يجوز فيها للشخص قبول الالتزامــات و تحمــل آثارها.

**age of discretion**

سن التمييز أو الإدراك.

**age of majority**

سن الرشد.

**age of nurture**

سن الحضانة بالنسبة للأطفال.

**agency**

نيابة، وكالة.

***agenesia***

مصطلح لاتيني ــ عنة، عجز جنسي يصيب الذكر؛ و يكون ســبباً مــن أسباب تطليق الزوجة من زوجها بحكم قضائي.

**agent**

نائب، وكيل.

**aggravated assault**

تعدي شديد الخطورة على شخص إلى حد يدفع المشرع الجنائي غالباً إلى تغليظ العقوبة المقررة لارتكابه لوجود ظروف مشددة (كاستخدام أسلحة مميتة مثلاً).

**aggravated battery**

تعدي عمدي شديد الخطورة يهدف فيه المتعدي إلى إيذاء المجني عليه بدنياً أو إحداث عاهة مستديمة بجسمه.

**aggrieve**

يظلم، يغبن، يستغل.

**aggrieved**

مظلوم، مغبون.

**agree**

يوافق، يقبل، يقر، يجيز.

**agreement**

اتفاق.

**aid and abet**

مساعدة الجاني في ارتكاب الجريمة أو تسهيل ارتكابها له.

***alias***

مصطلح لاتيني ــ (1) أسم شهرة أو صفة مستعارة.
(2) الشهير بـــ، الملقب بـــ.

**alibi**

دليل واقعي يدل على أنه من غير المتصور عملاً أن يكون المــتهم قــد أرتكب الجريمة؛ كأن يقام الدليل على تواجد المتهم بمكان معــين أثنــاء وقوع الجريمة مثلاً.

**alien**

أجنبي، غريب عن البلاد.

**alienable**

مال قابل للتصرف فيه أو نقله أو تحويله إلى الغير.

**alienate**

يتصرف في أو ينقل أو يحول مالاً إلى الغير.

**alienation**

التصرف في المال أو نقله أو تحويله إلى الغير.

**alienee**

المحول له مال، الشخص الذي حصل التصرف في المال لمصلحته.

**alienor**

الشخص المتصرف في ماله لمصلحة الغير.

**alimony**

نفقة زوجية.

**allegation**

إدعاء، زعم من أحد الخصوم في منازعة.

**allege**

يدعي، يزعم، يطالب في منازعة.

**allen charge**

تكليف أقلية المحلفين لمراجعة ما سبق و أن أبدوه من آراء في ضوء ما انتهى إليه رأي أغلبية المحلفين.

**allocate**

يخصص(قطعة أرض مثلاً) لغرض ما أو لشخص ما.

**allocation**

تخصيص (قطعة أرض مثلاً) لغرض ما أو لشخص ما.

**alter ego doctrine**

مبدأ مسئولية الشركات القابضة عن أخطاء الشركات التابعة لها حتى و لو كانت هذه الشركات التابعة تتمتع بالشخصية الاعتبارية المستقلة طالما أنها تخضع حال ممارستها لنشاطها لإشراف و رقابة الشركات القابضة.

**ambiguity**

غموض، لبس، تعقيد، تجهيل، إبهام.

**ambulatory**

قابل للتعديل أو التغيير، غير نهائي، يجوز الرجوع فيه أو العدول عنه.

**amend**

يعدل، ينقح، يصلح؛ وذلك دون المساس بالجوهر.

**amendment**

تعديل، تنقيح، إصلاح، و ذلك دون المساس بالجوهر.

**amerce**

يغرم، يوقع غرامة مالية.

**amicable**

ودي.

**amicable settlement**

تسوية ودية.

**amnesty**

(1) عفو عن محكوم علية بعقوبة جنائية؛ و تمنح هذه السلطة غالباً لرؤساء الدول و يكون استخدامها لأسباب سياسية.
(2) عفو.

**amortization**

(1) إنقاص مقدار دين معين بشكل دوري عن طريق سداده على أقساط.
(2) المال المخصص لسداد أقساط مستحقة وفاءً لدين معين.

**amortize**

(1) ينقص من مقدار دين معين بشكل دوري عن طريق سداده على أقساط.
(2) يخصص مال لسداد أقساط مستحقة وفاءً لدين معين.

**anarchy**

عدم وجود حكومة في دولة ما بما يؤدي إلى تفشي حالة الفوضى فيها.

**ancestor**

سلف، جد، أصل لفرع وارث.

**ancillary**

تابع، فرعي.

**annuity**

مرتب سنوي يدفع مدى الحياة أو لعدد معين من السنوات.

**annul**

يقرر البطلان المطلق؛ يكشف البطلان و لا ينشئه لأن التصرف أو الاتفاق أو العقد يكون باطلاً من بداية وجوده.

**annulment**

تقرير البطلان المطلق؛ كشف البطلان و ليس إنشائه لأن التصرف أو الاتفاق أو العقد يكون باطلاً من بداية وجوده.

**answer**

(1) يرد أو يدافع في مواجهة إدعاء أو اتهام.
(2) الرد أو الدفاع في مواجهة إدعاء أو اتهام.

**antedate**

يؤرخ ورقة أو محرر بتاريخ سابق على تاريخ التحرير.

**antenuptial agreement**

اتفاق يبرم بين العروسين قبل الزواج لتنظيم حقوق و واجبات كل منهما.

**anticipatory breach**

إخلال معجل؛ و هو إخلال بالتزام تعاقدي يحدث قبل حلول ميعاد تنفيذ العقد و يكون دالاً بذاته على اتجاه نية أحد أطراف العقد إلى عدم تنفيذ التزاماته التعاقدية فيما بعد.

**anti-trust act**

قانون مكافحة احتكار السلع و المنافسة غير المشروعة بين التجار.

**apostasy**

الردة عن الدين، العدول عن اعتناق ديانة أو عقيدة معينة.

**apostate**

مرتد، زنديق.

**apparent authority**

السلطة الظاهرة للوكيل أو النائب فيما يقوم به من أعمال أو يبرمه من تصرفات نيابة عن الأصيل.

**appeal**

(1) يستأنف.
(2) استئناف.

**appealable**

يجوز استئنافه، قابل للاستئناف.

**appellant**

مستأنف.

**appellate**

استئنافي.

**appellee**

مستأنف ضده.

**appear**

(1) يمثل أمام جهة التحقيق أو المحكمة المختصة.
(2) يظهر.

**appearance**

(1) المثول أمام جهة التحقيق أو المحكمة المختصة.
(2) ظهور.

**appoint**

يعين، ينصب.

**appraise**

يقدر القيمة، يثمن.

**appraisal**

تثمين، تقدير قيمة.

**apprehend**

يتحفظ على شخص أو يحبسه.

**apprehension**

التحفظ على شخص أو حبسه.

**appurtenance**

**حق متصل بشيء أو تابع له؛ كحق المرور المتصل بعقارٍ معين.**

**appurtenant**

**متصل بـــ، تابع لـــ.**

**appropriate**

**ينزع ملكية، يصادر، يستولي.**

**appropriation**

**نزع ملكية، استيلاء، مصادرة.**

**appropriator**

**نازع الملكية، المستولي على شيء.**

***aquae ductus***

**مصطلح لاتيني ــ حق مرور المياه.**

***aquae haustus***

**مصطلح لاتيني ــ حق الشرب.**

***aquae immittendae***

**مصطلح لاتيني ــ حق المسيل أو حق الصرف.**

**Arab League**

الجامعة العربية، جامعة الدول العربية.

**arbitration**

تحكيم.

**arbitration agreement**

اتفاق التحكيم.

**arbitration clause**

شرط التحكيم.

**arbitrator**

محكم؛ شخص يختاره أطراف نزاع معين للفصل في نزاعهم.

**arbitrate**

(1) يفصل في قضية تحكيمية كمحكم.
(2) يلجأ إلى التحكيم.

**argue a case**

يترافع أو يدافع نيابة عن أحد الخصوم في قضية.

**argumentatively**

جدلاً، على سبيل الجدل.

**armed robbery**

السرقة بالإكراه مع استعمال سلاح.

**arra**

عربون.

**arraignment**

أولى مراحل المحاكمة الجنائية حيث يتم استدعاء المتهم من محبسه للحضور أمام المحكمة لتقديم دفوعه و دفاعه.

**arrears (or arrearages)**

الديون التي حل أجلها و لم تسدد بعد، أرصدة مدينة.

**arrest**

يقبض، يعتقل، يحبس.

**arson**

حريق عمد.

**article**

(1) مادة في قانون أو قرار.
(2) بند في عقد.

**articles of incorporation**

النظام الأساسي للشركة.

**as is**

**كما هي، بحالتها؛ و يستعمل هذا المصطلح غالباً عندما يقبل المــشتري استلام البضائع المباعة كما هي بعيوبها التي تكشفت له.**

**assault**

**التعدي على شخص بالضرب بقصد إيذائه بدنياً.**

**assent**

**موافقة، قبول، إجازة.**

**assert**

**(1) يدعي، يتمسك بـــ.**
**(2) يجزم بـــ، يصر على.**

**assertion**

**(1) إدعاء.**
**(2) تأكيد، إصرار.**

**assess**

**يقدر، يقيم، يثمن.**

**assessment**

**تقدير، تقييم، تثمين.**

**assets**

أصول، ممتلكات تقوم بالمال.

**assign**

(1) ينقل (حق مثلاً)، يتنازل عن.
(2) يشرح تفصيلاً، يبين بياناً شافياً.

**assignable**

قابل للنقل أو للتحويل، قابل للتنازل عنه للغير.

**assignee**

الشخص المحال إليه، المتنازل له.

**assignment**

حوالة (الحق مثلاً)، النزول للغير(عن الحق مثلاً).

**assignor**

الشخص المحيل، المتنازل.

**assumption of risk**

قبول أحد المتعاقدين لتحمل المسئولية عن الخسائر أو الأضرار محتملة الحدوث بسبب أو بمناسبة العقد في الظروف التي تكون فيها تلك الخسائر أو الأضرار متوقعة أو محتملة الحدوث.

**assurance**

تأمين.

**assure**

يؤمن.

**assurer**

مؤمن.

**astrict**

يقيد، يلزم.

**asylum**

مكان مخصص للتحفظ على بعض الفئات من الخارجين علـــى القـــانون كالأحداث مثلاً.

**at bar**

(قضية أو منازعة مثلاً) متداولة أو منظورة أمام المحكمة.

**at issue**

مثار نزاع أو خلاف أو جدل.

**at par**

بسعر المثل.

**attach**

يحجز على مال، يوقع الحجز على عقار أو منقول.

**attachment**

الحجز على الأموال، توقيع الحجز على العقارات أو المنقولات.

**attainder**

حرمان شخص من كافة حقوقه المدنية بسبب الحكم عليه بعقوبة جنائية (غالباً الإعدام)؛ خصوصاً في الجرائم المضرة بالأمن القومي كالتخابر لحساب دولة أجنبية مثلاً.

**attempt**

الشروع في ارتكاب الجريمة.

**atterminare**

يمنح مهلة للمدين للوفاء بدينه.

**attermining**

منح مهلة للمدين للوفاء بدينه.

**attest**

يشهد، يقر؛ و يلزم أن يوقع الشاهد أو المقر على ما ورد بشهادته أو إقراره.

**attestation**

شهادة، إقرار؛ و يلزم توقيع الشاهد أو المقر على ما ورد بـــشهادتــــه أو إقراره.

**attorney**

وكيل، نائب.

**attorney at law**

محام.

**attorney fees**

أتعاب المحامي.

**attorney general**

(1) النائب العام.
(2) المحامي العام.
(3) الوكيل العام.

**attorneyship**

علاقة وكالة أو نيابة.

**attorney in fact**

وكيل عادي بموجب سند وكالة؛ ليس محامياً.

**attractive nuisance**

مبدأ قانوني يكون مالك العقارات أو المنقولات بموجبه مسئولاً عما يكون قد لحق الأطفال من أضرار أو إصابات بسبب وجود آلات أو مواد خطرة في ملـــكه و هو يعلم أو كان من المفتـــرض أن يعلم أن هذه الآلات أو المواد الخطرة تغري الأطفال.

**audit**

يراجع أو يفحص حساباً مالياً أو تجارياً.

**auditor**

مراجع حسابات.

**authentic**

رسمي، معتمد، موثق.

**authenticate**

يعتمد، يوثق.

**authentication**

اعتماد، تصديق، توثيق.

**authorize**

يأذن، يفوض، يخول، يمنح سلطة أو حق.

**authorities**

(1) جهات، سلطات (مالية مثلاً كالضرائب أو الجمارك)، هيئات.
(2) مراجع قانونية، أحكام أو قرارات؛ و تقدم غالباً من أحد الخصوم في منازعة على سبيل الاستئناس.

**authority**

(1) جهة، هيئة.
(2) سلطة ممنوحة لشخص أو لجهة.

**autonomy**

(1) استقلال ذاتي.
(2) حكم ذاتي.

**autonomous**

مستقل ذاتياً.

**avail**

(1) ربح، ريع.
(2) منفعة، ميزة.
(3) يفيد، ينفع.

**aver**

(1) يقرر بأمر أو واقعة.
(2) يثبت، يؤكد.

**averment**

(1) تقرير بأمر أو واقعة.
(2) تأكيد، إثبات.

**award**

(1) يحكم في تحكيم.
(2) حكم تحكيم.

**aware**

على علم، على دراية، على بينة.

# B



---

**back**

(1) يؤشر على ظهر ورقة أو مستند بما يفيد القبول أو الموافقة.
(2) يظهر (بضم الياء و شد الظاء) ورقة تجارية.

**back rent**

أجرة متأخرة؛ حل أجل سدادها و لم تسدد.

**bad faith**

سوء النية.

**bail**

(1) يكفل، يضمن.
(2) يفرج بكفالة.
(3) يسدد كفالة، يودع كفالة.

**bailee**

المودع لديه أموال بموجب عقد من عقود الأمانة.

**bailiff**

(1) حارس، مشرف، ناظر.
(2) موظف في النظام الإنجليزي يساعد عمدة البلد في تنفيذ الأوامـــــر و الأحكام القضائية.

(3) حاجب محكمة.

**bailment**

عقد أمانة.

**bailor**

مودع؛ من أودع شيئاً لدى الغير بموجب عقد من عقود الأمانة.

**bailsman**

كافل؛ من يكفل الغير في تعد أو التزام.

**bair man**

المدين المعسر أو المعدم.

**balance**

(1) رصيد حساب تجاري أو مالي أو بنكي.
(2) ميزان.
(3) يزن.
(4) اتزان.

**balance due**

رصيد مدين، رصيد المستحقات.

**balance of estate**

رصيد التركة.

**balance of payments**

ميزان المدفوعات.

**balance sheet**

كشف حساب.

**ballot**

(1) اقتراع سري.
(2) ورقة أو كارت أو خلافه تستعمل في تدوين صوت الناخب بها.
(3) مجموع الأصوات التي حصل عليها المرشحون في الانتخابات.

**ballot box**

صندوق الاقتراع.

**ban**

يمنع، يحظر.

***banc***

مصطلح لاتيني ــ (1) منصة القضاء.
(2) اجتماع هيئة المحكمة في المكان المخصص لذلك.

**bandit**

جانح، شقي.

**banish**

ينفي شخصاً خارج البلاد.

**banishment**

النفي خارج البلاد، إقصاء شخص أو إبعاده عن البلاد.

**bank account**

حساب بنكي.

**bank bill**

سند بنكي مسحوب من بنك على آخر.

**bank book**

دفتر شيكات.

**bank clearing**

مقاصة بين مصرفين.

**bank credit**

اعتماد بنكي.

**bank draft**

تحويل مصرفي من بنك إلى آخر.

**bank overdraft**

سحب على المكشوف من البنك.

**bank transfer**

نقل مصرفي (من حساب بنكي إلى حساب بنكي آخر).

**banker's lien**

حق امتياز يخول للبنك الحجز على أموال مدينه المودعة لديه اســتيفاء لحقوقه.

**bankrupt**

مفلس، مشهر إفلاسه.

**bankrupt's estate**

أموال التفليسة.

**bankruptcy**

إفلاس، إشهار إفلاس.

**bar**

(1) منبر المحاماة.
(2) نقابة المحامين.

**bar and bench**

منبر المحاماة و منصة القضاء؛ تعبير يستخدم للتدليل على القضاء بجناحيه؛ القضاء الواقف و القضاء الجالس.

**bar association**

نقابة المحامين.

**bar council**

مجلس نقابة المحامين.

**barratry**

(1) اختلاق الخصومات القضائية، الإكثار من المحاضر الكيدية.
(2) الجرائم التي يرتكبها أفراد طاقم السفينة.
(3) قبول القاضي للرشوة.

**barred**

معطل، غير متاح، غير متيسر، لا يجوز إعماله.

**barren**

عاقر؛ لا ينجب.

**barrister**

محامي يختص بالمرافعة فقط دون مباشرة الإجراءات اللازمة.

**barter**

(1) يقايض.
(2) مقايضة.

**bastard**

ابن زنا؛ ولد سفاحاً.

**bastarda**

بنت زنا؛ ولدت سفاحاً.

**bastardize**

إعلان أن الولد قد ولد سفاحاً نتيجة زنا.

**battery**

التعدي البدني على الغير بالضرب أو حتى اللمس.

**bawd**

قواد.

**bawdy house**

منزل يدار للدعارة.

**bearer**

حامل الورقة التجارية، حامل الصك.

**belong**

ينتمي لـــ، يخص.

**belongings**

متعلقات، ممتلكات، مخصصات (شخص معين مثلاً).

**bench**

منصة القضاء.

**bench trial**

المحاكمة أمام القاضي و ليس أمام المحلف.

**bench warrant**

(1) أمر قضائي يصدر من المحكمة بالقبض على مرتكبي جرائم الجلسات (كالتعدي بالسب أو القذف على أحد أعضاء هيئة المحكمة مثلاً).
(2) أمر قضائي يصدر من المحكمة بضبط و إحضار شاهد امتنــــع عــن أداء الشهادة.

***bene***

مصطلح لاتيني ــ متفق مع صحيح القانون، مشروع، جائز قانوناً.

**beneficiary**

المستفيد (في ورقة تجارية أو وثيقة تأمين مثلاً).

**benefit**

نفع أو ميزة تعود على المستفيد ( في ورقة تجاريـــة أو وثيقـــة تـــأمين مثلاً).

**benefit of division**

حق تقسيم الدين على المدينين إذا كانوا غير متضامنين.

**benefit of doubt**

مبدأ تفسير الشك لمصلحة المتهم.

**benefit of inventory**

حق الوارث في أن لا يسأل إلا في حدود ما آل إليه من التركة.

**bequeath**

يوصي في وصية.

**bequest**

وصية.

**bernet**

حريق عمد.

**best endeavours (or best endeavors)**

غاية ما يمكن أن يبذل من جهد.

**bestiality**

جرم وقاع الحيوانات.

**best evidence**

أفضل دليل إثبات؛ فما كان ثابت بالكتابة لا يصح إثباته بغير ذلك مـــثلاً و من ثم تكون الكتابة هي أفضل دليل إثبات في تلك الحالة.

**bestow**

يهب، يمنح بلا مقابل، يعطي بدون عوض.

**betrayal**

إفشاء سر المهنة.

**betrothed**

(1) الرجل المرتبط بأنثى عن طريق الخطبة.
(2) الأنثى المرتبطة برجل عن طريق الخطبة.

**betrothal**

خطبة، خطوبة.

**betterment**

التحسين الذي يطرأ على العقارات فترتفع قيمتها (نتيجة لإنشاء طريـــق عام أمام العقار مثلاً).

**betterment acts**

**أعمال التحسين التي تطرأ على العقارات فترفع من قيمتها ( نتيجة لمرور طريق عام أمام العقار مثلاً).**

**bias**

**تحيز القاضي أو المحكم أو المحقق إلى أحد الخصوم في الدعوى، إخلال القاضي أو المحكم أو المحقق بالتزامه بالحياد.**

**bid**

**(1) مزايدة.**
**(2) يزايد.**

**bidder**

**مزايد في مزايدة.**

**biddings**

**(1) مزايدات.**
**(2) معروضات في مزايدة.**

**bigamy**

**(1) جريمة تعدد الزوجات.**
**(2) جريمة تعدد الأزواج.**

**bilateral contract**

**عقد ملزم للجانبين.**

**bilateral investment treaty**

اتفاقية ثنائية بين دولتين لتشجيع و حماية الاستثمارات الخاصة برعايا كل دولة في الدولة الأخرى.

**bill**

(1) مشروع قانون.
(2) عريضة دعوى.
(3) أمر قضائي.
(4) تصريح، إذن.
(5) قائمة (بأشياء)، بيان.

**bill of indictment**

تقرير اتهام، أمر إحالة متهم بتهمة معينة إلى هيئة المحلفين أو المحكمة الجنائية المختصة.

**bill of lading**

سند شحن بحري.

**bill of particulars**

بيان تفصيلي بوقائع و إجراءات و مستندات قضية معينة يقدم من أحد الخصوم إلى الآخر مباشرة أو بناء على تكليف من المحكمة.

**binder**

(1) حافظة مستندات.

(2) مذكرة تمهيدية يدون بها البنود المزمع الاتفاق عليها مستقبلاً فـــي عقد معين(غالباً عقد تأمين).

**binding on all**

ملزم للجميع، حجة على الكافة.

**blackmail**

تهديد بالإيذاء يهدف إلى الابتزاز.

**blank bill**

كمبيالة على بياض.

**blank endorsement**

تظهير على بياض.

**blood money**

دية.

**blue sky laws**

قوانين تنظم عمل شركات توظيف الأموال، و ترمي في المقام الأول إلى حماية جمهور المواطنين من شركات توظيف الأموال الوهمية.

**board of directors**

مجلس إدارة شركة من شركات الأموال.

**boiler plate**

**شروط نمطية جرى العرف على إدراجها في عقد معين دون إدخال أية تعديلات عليها.**

***bona fide***

**مصطلح لاتيني ـ حسن النية.**

***bona fide* purchaser**

**مصطلح مركب ـ إنجليزي لاتيني ـ مشتري حسن النية.**

**bond**

**(1) يودع بضاعة لدى أحد المخازن مقابل تعهد كتابي من المخزن المودع لديه.**
**(2) يسلم منقولات أو يحول مالاً للغير مقابل تعهد كتابي يتعهد بموجبه المدين بسداد الدين إلى الدائن بفائدة معلومة خلال مدة زمنية تكون غالباً طويلة؛ و يجوز للدائن النزول عن هذا التعهد للغير.**
**(3) صك يتعهد بموجبه المدين بسداد الدين إلى الدائن بفائدة معلومة خلال مدة زمنية تكون غالباً طويلة؛ و يجوز للدائن أن ينزل عن هذا الصك للغير.**

**book value**

**القيمة الدفترية.**

**borough**

**بلدة أو قرية يكون تمثيلها في مجلس الشعب بنائب واحد.**

**bought book**

الدفتر الخاص بالمشتريات.

**brawl**

مشاجرة في مكان عام.

**breach**

إخلال بالتزام أو واجب.

**breach of close**

التعدي على مللك الغير و انتهاك حرمته.

**breach of contract**

إخلال بالتزام تعاقدي.

**breach of duty**

إخلال بواجب أو بمقتضيات وظيفة.

**breach of prison**

اختراق السجين لأبواب محبسه بقصد الفرار.

**breach of promise**

نقض العهد أو الوعد.

**breach of trust**

خيانة الأمانة.

**breach of warranty**

إخلال بضمان.

**break**

(1) يخرق (قانون مثلاً).
(2) يفض (أختام مثلاً).

**breast of the court**

ضمير المحكمة أو وجدانها.

**brethren**

إخوة (ذكور و إناث).

**breviate**

مذكرة إيضاحية لقانون.

**bribe**

(1) يرشو.
(2) رشوة.

**briber**

راشي.

**bribery**

فعل الرشوة.

**bring suit**

يرفع أو يقيم دعوى قضائية.

**bringing money into court**

إيداع النقود خزينة المحكمة.

**broker**

سمسار أو وسيط تجاري.

**brokerage**

سمسرة.

**brother in law**

(1) الأخوة للأب أو للأم فقط.
(2) أزواج الأخوات أو أخوة الزوجات.

**buggery**

لواط؛ الاتصال الجنسي بين ذكرين.

**bulk sales act**

القوانين التي تلزم الشركات بإخطار جميع الدائنين عند بيع أصـــــولها أو بضائعها في غير الظروف العادية منعاً للتهرب من سداد الديون.

**bullet**

طلقة، رصاصة.

**bum-bailiff**

أحد عمال التنفيذ المختصين بالقبض على مدين مماطل لم يوفي بدينه.

**burden of proof**

عبء الإثبات.

**burglar**

لص يسطو على المنازل بغرض سرقتها.

**burglary**

السطو على المنازل بغرض سرقتها.

**buy**

يشتري.

**buy into**

يشارك في شركة عن طريق شراء حصصاً فيها.

**buy over**

يرشي.

**buyer**

مشتري.

**by-bidder**

مزايد صوري في المزايدات يهدف إلي حث المزايــدين الآخــرين علــى المزايدة بغرض زيادة قيمة البضائع المعروضة.

**by day**

أثناء النهار، في وضح النهار، نهاراً.

**by default**

غيابياً أو دون حضور المتهم.

**by force**

بالإكراه.

**by force of law**

بقوة القانون.

**by laws**

القواعد أو اللوائح أو النظم المعمول بها في مؤسسة أو شركة.

**by virtue of**

بموجب أو بمقتضى أو بناء على.

**cabinet council**

مجلس الوزراء.

**cadastral**

التفاصيل الخاصة بالعقارات و التي تكـون أساسـاً لتقـدير الـضرائب المستحقة على العقار كالمساحة و الموقع مثلاً.

**cadaver**

جثة.

**cadre**

كادر (وظيفي مثلاً).

**call case in law court**

تحديد جلسة لنظر دعوى.

**call in question**

يدحض، ينازع، يفند، يطعن في.

**call of capital**

طلب سداد دفعة من رأس المال.

**callable**

**مستحق الوفاء عند الإطلاع عليه حتى و لو لم يحل أجل سداده، كالشيك مثلاً بحسبانه أداة وفاء و ليس أداة ائتمان.**

**calumniate**

**يتهم كذباً.**

**calumniator**

**من اتهم آخر كذباً.**

**calumnious**

**ينطوي على اتهام كاذب.**

**calumny**

**اتهام كاذب.**

**cancel**

**يلغي، يشطب.**

**candidate**

**مرشح.**

**candidature**

**ترشيح.**

**canon**

قانون كنسي؛ يتصل بالكنيسة.

**canonical disability**

عنة لا أمل في شفائها.

**cant**

قسمة المال الشائع.

**capable**

أهل، ذو أهلية.

**capacity**

أهلية.

**capital**

رأسمال.

**capital crime**

جريمة خطيرة؛ غالباً ما يحكم على مرتكبها بالإعدام.

**capital punishment**

عقوبة الإعدام.

**capitalist**

رأسمالي.

**capitalization**

زيادة رأسمال من خلال ضم الأرباح أو الفوائد إلى أصل رأس المال.

**capital offense**

جرم خطير عادة ما يحكم على مرتكبه بالإعدام.

**capital stock**

أصل رأس المال الذي يشارك به الشركاء في شركة أو مشروع.

***capite minutus***

مصطلح لاتيني ــ فاقد الأهلية.

**capitulary**

مدونة قانونية.

**capper**

طريقة احتيالية ترمي إلى التضليل.

**caption**

ديباجة في محرر أو سند تتضمن بيان مصدر السند و مضمونه بإيجــاز و تاريخ و ساعة تحريره.

**captor**

آسر؛ من يأسر آخر.

***carcanum***

مصطلح لاتيني ــ سجن.

**carnal**

شهواني، غرائزي، يرمي إلى المتعة فقط.

**carnal abuse**

الشروع في الاغتصاب، المساس بمواطن العفـة دون تمـام الاتـصال الجنسي.

**carnal knowledge**

وقاع، اتصال جنسي.

**carnal marriage**

زواج المتعة.

**carrier**

الناقل في عقود النقل.

**carry conviction**

دامغ، كاف.

**carry into effect**

يضع موضع التنفيذ.

**carry on**

يزاول، يشتغل بــ.

**carry out**

ينجز أو ينفذ.

**carry away**

يستولي على شيء خلسة بنية تملكه.

***carta***

مصطلح لاتيني ــ محرر أو سند مكتوب.

***carte blanche***

مصطلح لاتيني ــ إذن مطلق، تفويض غير مقيد بشرط يمنح للمفــوض سلطة مطلقة.

**cartel**

اتفاق بين منتجي أو مستوردي أو مصنعي سلعة معينة بهدف إلى تثبيت سعر السلعة و منع احتكارها.

**cartulary**

غرفة حفظ وثائق أو مستندات أو خلافه.

**case**

دعوى قضائية، خصومة، قضية.

**case law**

السوابق القضائية، المبادئ التي تواترت المحاكم على القضاء بها.

**cash**

نقداً.

**cashiered**

فصل (بضم الفاء) من الخدمة العسكرية و جرد (بضم الجيم) من رتبته.

**cash surrender value**

مبلغ من المال يستحق بمناسبة انتهاء وثيقة التأمين على الحياة لــسبب غير وفاة المؤمن عليه.

**cassate**

ينقض حكماً، يطعن في حكم بطريق النقض.

**cassation**

نقض الحكم، الطعن في الحكم بطريق النقض.

**cast**

(1) خاسر الدعوى أو المحكوم عليه.
(2) إلزام من خسر دعواه بالمصروفات و الأتعاب.

**casual employment**

عمالة مؤقتة أو موسمية.

**casual**

عرضي، مؤقت، غير دائم.

**casual bettor**

مراهن عرضي لا يحترف المراهنة.

**casual ejector**

خصم مواجهة في دعوى إخلاء عقار.

**casual labor**

عمالة عرضية أو مؤقتة أو موسمية.

**casualty**

كارثة أو خسارة عرضية غير محتملة الحدوث.

**casualty insurance**

تأمين ضد الإصابات.

***caucus***

مصطلح لاتيني ــ اجتماع الجمعية العمومية بغــرض انتخــاب شــاغلي المناصب التي يتعين شغلها بالانتخاب.

*causa*

مصطلح لاتيني ــ سبب، علة.

*causa mortis*

مصطلح لاتيني ــ بسبب الموت.

**cause-books**

سجلات تحتفظ بها المحكمة العليا يدون بها جميع الأوامر التي تــصدرها المحكمة.

**cause of action**

سبب الدعوى أو أساس المطالبة القضائية.

**caveat**

تحذير.

**caveat emptor**

تحذير يوجه للمشترى لأخذ حذره قبل الــشراء عــن طريــق الفحــص الجــدي و المتأني للبضاعة.

**cede**

ينزل عن شيء أو يتنازل عنه.

**cell**

محبس انفرادي؛ زنزانة مخصصة لسجين واحد.

**celibacy**

العزوبة؛ عدم الزواج.

**censor**

(1) رقيب.
(2) يراقب.

**censure**

(1) يلوم، يؤنب، ينتقد.
(2) لوم، تأنيب، انتقاد.

**centralization**

مركزية الإدارة.

**certificate of incorporation**

شهادة من الجهة الإدارية المختصة تفيد تأسيس الشركة.

**certificate**

شهادة.

**certificate of deposit**

شهادة إيداع تعطى من البنك تفيد إيداع مبلغ من النقود لديه.

**certified**

مصدق عليه.

**certified check**

**عبارة تحرر على متن الشيك تفيد أن الشيك يقابله رصيد قائم و قابل للسحب.**

**certify**

**يقر أو يشهد بشيء ما.**

***certiorari***

**مصطلح لاتيني ـــ أمر يصدر من المحكمة العليا إلى المحكمة الأدنى منها تأمر بموجبه هذه الأخيرة بإرسال كافة الأوراق المتعلقة بقضية معينة إليها للتحقق من أنها لم تتجاوز سلطتها.**

**chain of title**

**سلسلة التصرفات التي تمت على عقار معين.**

**challenge**

**(1) رد القاضي أو المحكم أو المحلف.**
**(2) طعن أو اعتراض على حكم أو إجراء اتخذته المحكمة.**

**chambers**

**غرفة المشورة الخاصة بالمحكمة، غرفة المداولة.**

**chamber of commerce**

**غرفة التجارة.**

**chancellor**

(1) الرئيس الأعلى في إحدى الجهات القضائية أو كبير مستشاريها.
(2) رئيس جامعة أو أكاديمية أو خلافه.

**chancer**

يقرر أمراً وفقاً لمبادئ العدالة و الإنصاف دون الاحتكام إلى القانون أو العرف.

**chancery**

(1) اختصاص قضائي غير مقيد يخول للمحكمة الفصل في المنازعات المعروضة عليها وفقاً لمبادئ العدالة و الإنصاف دون الاحتكام إلى القانون أو العرف.
(2) المحكمة العليا.

**chapman**

بائع متجول.

**charge**

يتهم شخص بتهمة معينة.

**chargeable**

(1) مستحق الأداء أو واجب السداد.
(2) عرضة لأن يتهم.

**charity**

(1) جمعية خيرية.
(2) إحسان أو تعطف.

**chaste**

امرأة محصنة.

**chastity**

التعفف عن الاتصال الجنسي.

**chattel**

منقولات.

**check (or cheque)**

شيك.

**child abuse**

الإضرار الجسدي أو العقلي بطفل؛ و يكون ذلك غالباً بفعل الـــــــولي أو الوصي على الطفل المضرور.

**child of tender age**

طفل دون الرابعة عشر من عمره.

**child neglect**

إهمال الولي أو الوصي للطفل الذي تحت ولايته أو وصايته علـــى نحـــو يصيب الطفل بضرر جـــــسدي أو عقلي.

**child support**

إلزام أحد الوالدين بنفقة الصغير.

**chronology**

الترتيب الزمني للأحداث.

**CIF (cost insurance and freight)**

البيع سيف؛ شمول سعر البضاعة للمبلغ المستحق نظير التأمين عليـــها و تكاليف شحنها.

**circuit**

دائرة في محكمة.

**circuit court**

محكمة تختص بنظر جميع القضايا في دائرة جغرافية معينة.

**circumstances**

ظروف أو ملابسات.

**circumstantial evidence**

قرائن أو دليل يستخلص من ظروف و ملابسات القضية.

*citatio*

مصطلح لاتيني ــ تكليف بالحضور.

**citation**

(1) تكليف بالحضور.
(2) الاستناد إلى رأي فقهي أو سابقة قضائية في مذكرة أو كتـــــــاب أو خلافه.

**cite**

يستند إلى رأي فقهي أو سابقة قضائية في مؤلف أو مذكرة أو خلافه.

**citizen**

مواطن، من رعايا دولة معينة.

**citizenship**

الرعوية، الجنسية.

**civil**

مدني.

**civil action**

دعوى مدنية.

**civil law**

القانون المدني.

**civil liability**

**المسئولية المدنية.**

**civil obligation**

**التزام مدني.**

**civil procedure**

**إجراءات المرافعات المدنية.**

**civil rights**

**الحقوق المدنية.**

**civil servant**

**موظف عام، موظف رسمي في الدولة، من العاملين المدنيين في الدولة.**

**civil service**

**تولي أية وظيفة حكومية.**

**claim**

**(1) دعوى، مطالبة، طلب في دعوى.**
**(2) يطلب من محكمة أو هيئة تحكيم أو خلافه.**
**(3) يدعي.**

**claimant**

**المدعي.**

**claims department**

دائرة التعويضات أو المطالبات.

**class action**

دعوى يقيمها أفراد نيابة عن جماعة معينة مـــشتركة فـــي المـــصالح؛ كدعاوى النقابات مثلاً.

**clause**

شرط أو بند في عقد أو محرر.

**clean hands**

تصرف أو إجراء أو دعوى خالية من أية محاولات للغش أو التضـــليل و ترمي إلى توفير الحماية لحق مشروع.

**clear**

يبرئ، يسقط.

**clearance**

مقاصة.

**clearance card**

شهادة تمنح من جهة العمل تفيد انتهاء خدمة العامل أو الموظف.

**clearance sale**

بيع بهدف التصفية.

**clear and convincing proof**

**دليل مقنع و واضح.**

**clear and present danger**

**خطر حال و واضح.**

**clearing house**

**غرفة المقاصة.**

**clear title**

**عقار خالي من أية حقوق عينية مقررة عليه للغير؛ كالرهن مثلاً.**

**clear value**

**صافي القيمة.**

**clerical error**

**خطأ مادي.**

**clerk of court**

**موظف الجدول بالمحكمة.**

**cloud on title**

**كل حق مقرر للغير يؤثر في حق الملكية كحق الدائن المرتهن على العقار.**

**c/o (care of)**
تكتب في ديباجة المراسلات و تعني " عناية فلان ".

**co-tenancy**
الاشتراك في إيجار عقار معين و حيازته.

**coca leaves**
أوراق الكوك.

**cocaine**
الكوكايين.

**cocotte**
عاهرة؛ امرأة تمارس الجنس بدون تمييز لقاء أجر.

**code**
مجموعة قوانين، تقنين، مدونة قانونية.

**codicil**
تعديل الوصية بالحذف أو الإضافة أو التغيير.

**codification**
تقنين، تدوين القوانين.

**coerce**

يكره (بضم الياء) شخص على شيء عنوة.

**coercion**

إكراه، إجبار.

**coercive**

ينطوي على إكراه أو إجبار.

**cogent**

دامغ أو مقنع.

**cognizance**

ولاية أو اختصاص.

**cohabitation**

المعاشرة الجنسية بين الزوج و الزوجة، العلاقة الحميمة بين الزوجين.

**collateral**

غير مباشر، فرعي أو تابع.

**collateral agreement**

اتفاق فرعي أو تابع.

**collateral ancestors**

الأصول الحواشي كالأعمام و العمات.

**collateral assurance**

تأمين فرعي أو إضافي أو احتياطي.

**collateral estoppel**

مبدأ عدم جواز نظر دعوى معينة لسابقة الفصل فيها بحسبان أن الحكم يحوز حجية الأمر المقضي فيه.

**collect**

يحصل أو يجمع.

**collectible**

قابل للتحصيل.

**collection**

تحصيل، جباية.

**collection sheet**

كشف استلام أو تسلم.

**collective**

جماعي.

**collector**

محصل.

**collusion**

تواطؤ؛ اتفاق على أمر غير مشروع ينطوي على سوء نية.

**collusive action**

دعوى لا يرمي رافعوها إلى تنفيذ حكم المحكمة الصادر بشأنها و إنما إلى معرفة رأي المحكمة بشأن المنازعة.

**colony**

مستعمرة.

**color of law**

ظاهر قاعدة قانونية معينة بغض النظر عن مضمونها.

**color of authority**

هيبة السلطة.

**color of title**

الظهور على الشيء بمظهر المالك.

**comity**

سماح بعض الدول الفيدرالية بإمكانية تنفيذ الأحكام الصادرة من محكاكم ولاية معينة من ولايتها في ولاية أخرى احتراماً لحجية الأحكام.

**commerce**

تجارة.

**commercial agent**

وكيل تجاري.

**commercial law**

القانون التجاري.

**commercial mark**

علامة تجارية.

**commercial paper**

ورقة تجارية.

**commission**

(1) لجنة رسمية.
(2) انتداب أو تفويض.
(3) عمولة.

**commission agent**

وكيل بالعمولة.

**commission of lunacy**

لجنة تشكل بمعرفة المحكمة المختصة لفحص الحالة العقلية لشخص ما.

**commissioner**

مندوب، مفوض.

**commissioner of patents**

مدير مكتب براءات الاختراع.

**commit**

يقترف أو يرتكب جريمة.

**commitment**

(1) إيداع شخص في محبس.
(2) التزام.

**committal**

حبس شخص لفترة تكون عادة قصيرة.

**committee**

لجنة.

**committing magistrate**

قاضي التحقيق و الإحالة.

**commodate**

يعير مالاً من الأموال التي لا تهلك بالاستعمال بدون مقابل.

**commodities**

أموال منقولة، منقولات.

**common**

(1) عام.
(2) مشترك.
(3) مشاع، مملوك على الشيوع.

**common carrier**

الناقل العام، و هو أية شخص أو شركة تقدم خـدمات النقـل المختلفـة للعامة نظير مقابل مادي.

**common law**

(1) القانون العام.
(2) الشريعة العامة، القواعد العامة.

**common law marriage**

الزواج الرسمي طبقاً لأحكام القانون الوضعي دون التقيد بأحكـام ديـنٍ سماويٍ معين.

**commons**

العامة، عامة الشعب.

**communism**

الشيوعية.

**communist**

شيوعي.

**community property**

الملكية المشتركة بين الزوج و الزوجة نتيجة لعدم انفصال الذمة المالية لكلٍ منهما بمناسبة زواجهما.

**commutation**

التخفيف من العقوبة المحكوم بها على شخص بقرار قضائي أو حكومي.

**compact clause**

الفقرة الأولى من القسم العاشر من الدستور الأمريكي و التي تقضي بعدم جواز إبرام أية اتفاق بين ولايتين أو أكثر من الولايات المتحدة الأمريكية إلا بعد الحصول على موافقة الكونجرس.

**company**

شركة.

**comparable accommodation**

مسكن المثل.

**comparative**

مقارن.

**comparative law**

القانون المقارن.

**comparative negligence**

مبدأ قانوني يقرر أن التعويض المستحق للمضرور يلزم أن يخفض بقدر إهماله الذي ساعد على حدوث الضرر.

**compel**

يكره (بضم الياء)، يرغم.

**compensable**

قابل للتعويض.

**compensation**

(1) تعويض.
(2) مقابل.

**compensatory damages**

مبالغ مالية يقضى بها للمدعي لما أصابه من أضرار أدبية أو معنوية من جراء خطأ المدعى عليه أو إخلاله بالتزاماته التعاقدية.

**compete**

يتنافس.

**competence**

اختصاص.

**competency**

توافر الأهلية اللازمة لأمر معين.

**competent**

(1) مختص.
(2) أهل لأمر معين.

**complaint**

شكوى أو تظلم.

**comply**

يمتثل أو يخضع لأوامر أو لقواعد معينة.

**compose**

(1) يسوي ديناً.
(2) يتصالح على أمر.

**composite work**

إنتاج فكري مشترك بين شخصين أو أكثر.

**composition**

الصلح الواقي من الإفلاس.

**compound interest**

فائدة مركبة.

**compremesso**

مصطلح إيطالي ــ اتفاق التحكيم في القانون الإيطالي و الذي يتم بموجبه إحالة النزاع إلى التحكيم.

**comprint**

طبع مؤلف دون وجه حق؛ و هو ما يعد اعتداءً على حقوق الملكية الفكرية.

***compulsa***

مصطلح لاتيني ــ صورة رسمية من محضر شهادة الشهود.

**compulsory**

إجباري، إلزامي.

**concede**

ينزل أو يتنازل عن شيء أو حق.

**concession**

امتياز، التزام، حق استغلال و استثمار يمنح من قبل الدولة.

**conclude**

يبرم اتفاقاً، يعقد عقداً.

**conclusion**

نتيجة، خلاصة.

**conclusion of fact**

خلاصة وقائع القضية، استنتاج واقعي.

**conclusion of law**

خلاصة تطبيق النصوص القانونية، استنتاج قانوني.

**conclusive**

قاطع، نهائي.

**concur**

يتفق مع، يوافق، يتماشى، يطابق.

**concurrent**

متلازم، متداخل.

**concurrent jurisdiction**

اختصاص قضائي مشترك بين محكمتين، اختصاص أكثر من محكمة بنظر منازعة معينة.

**condemn**

يجرم، يدين.

**condemnation**

(1) إدانة بارتكاب جريمة.
(2) الحكم بعقوبة جنائية.
(3) الحكم بإلزام خاسر الدعوى بالقيام بعمل أو بالامتناع عن عمل.
(4) نزع الملكية للمنفعة العامة.

**condition**

(1) شرط.
(2) ظرف.

**condition precedent**

شرط معين يلزم تحققه قبل قيام أي من المتعاقدين بتنفيذ التزاماته التعاقدية مثل شرط الحصول على الترخيص اللازم للبناء قبل قيام المقاول بتنفيذ الالتزامات الملقاة على عاتقه بموجب عقد المقاولة.

**conditional**

شرطي أو معلق على شرط.

**conditional discharge**

إخلاء سبيل المتهم بشرط معين ، الإفراج المشروط عن متهم بارتكاب جريمة.

**conductor**

مستأجر.

**confederation**

اتحاد أو تحالف يرمي إلى رعاية المصالح المشتركة لأعضائه.

**confer**

يتداول، يتشاور.

**confess**

يعترف.

**confession**

اعتراف.

**confession and avoidance**

اعتراف المتهم أمام جهة معينة ثم الرجـوع في اعـترافه و مناقضـته و إبطاله.

**confine**

يعتقل أو يحبس شخص أو شيء.

**confinement**

اعتقال أو حبس، تقييد للحرية.

**confirm**

يؤكد، يعزز، يؤيد.

**confirmation**

تأكيد، تعزيز، تأييد.

**confiscate**

يصادر.

**confiscation**

مصادرة.

**conflict**

نزاع، تنازع.

**conflict of laws**

تنازع القوانين.

**confrontation**

مواجهة (الشاهد بالمتهم مثلاً).

**confute**

يدحض، يفند.

**conjointly**

بالاشتراك.

**conjugal rights**

حقوق الزوجية.

**connive**

يتواطأ.

**consanguinity**

قرابة العصب، صلة الدم من خلال الارتباط بسلف مشترك.

**conscribe**

يجند إجباريا.

**conscription**

التجنيد الإجباري.

**consecutive**

متتابع، متتال.

**consensual**

رضائي، يقوم على الرضا.

**consensual contract**

عقد رضائي.

**consent**

موافقة، رضا، قبول.

**consign**

يودع أموال لدى الغير بموجب عقد من عقود الأمانة.

**consignation**

إيداع الأموال لدى الغير بموجب عقد من عقود الأمانة.

**consignee**

المودع لديه أموال على سبيل الأمانة.

**consignment**

إيداع الأموال لدى الغير بموجب عقد من عقود الأمانة.

**consolidate**

ضم قضية لأخرى بسبب وحدة الموضوع و السبب و الخصوم.

**consortium**

(1) اتحاد عدة شركات لتحقيق غاية مشتركة.
(2) العلاقة الجنسية بين الزوجين.

**conspiracy**

تآمر شخصين أو أكثر لاقتراف جريمة معينة.

**conspirators**
المتآمرون لاقتراف جريمة معينة.

**constituency**
دائرة انتخابية.

**constituent**
تأسيسي، تكويني.

**constituent assembly**
الجمعية التأسيسية.

**constitute**
يشكل، يؤسس، يكون.

**constitution**
الدستور.

**constitutional**
دستوري.

**constitutional law**
القانون الدستوري.

**constructive**

حكمي، استنتاجي.

**consul**

قنصل.

**consulate**

قنصلية.

**consumer goods**

سلع استهلاكية.

**contemplate**

يتوقع، يأخذ في الحسبان، يفكر و يدرس أمر معين.

**contemplation**

التفكير في أمر معين و دراسته ، أخذ أمر معين في الاعتبار.

**contempt of court**

فعل إرادي متعمد يرمي إلى إعاقة تسيير العدالة و التأثير على عمل المحكمة.

**contend**

يدعي، ينازع، يسوق حجة معينة.

**contentious**

متنازع عليه، محل خلاف.

**contest**

(1) يعترض على شيء، يعارض في شيء.
(2) يطعن في حكم أو قرار.
(3) طعن.

**contingency**

احتمالية حدوث أمر معين.

**contingent**

محتمل الحدوث، متوقع و لكنه غير محقق الوقوع.

**continuance**

تأجيل نظر الدعوى إلى جلسة أخرى.

**contraband**

بضاعة أو سلع مهربة أو محظور تداولها.

**contract**

عقد.

**contribute**

(1) يساهم، يشارك.

(2) يشارك بإهماله و تقصيره و عدم احترازه في أن يلحق بـــه ضـــرر معين.

**contribution**

(1) مساهمة، مشاركة.
(2) توزيع حصيلة بيع أموال المفلس أو المدين على الدائنين كلٍ بنـــسبة حصته ـــ أي الغنم بالغرم ـــ قسمة الغرماء.

**contributory negligence**

مبدأ قانوني يقضي بعم تعويض المضرور إذا كان ما لحقه مـــن ضـــرر راجعاً إلى إهماله أو تقصيره.

**conversion**

(1) تحويل، تغيير.
(2) الاستيلاء على مال منقول مملوك للغير بنية تحويل حقوق الملكيـــة إلى الشخص المستولي بدون وجه حق.

**conveyance**

نقل ملكية عقار إلى آخر.

**convict**

(1) يدين بارتكاب جريمة.
(2) مدان بارتكاب جريمة، محكوم عليه بعقوبة جنائية.

**conviction**

الحكم على الشخص بعقوبة جنائية، إدانته بارتكاب جريمة.

**copulation**

وقاع، معاشرة جنسية.

**copyright**

حق الطبع و النسخ.

**corporal**

(1) بدني، جسدي.
(2) حسي، مادي ملموس.

**corporal punishment**

عقاب بدني.

**corporate**

مجموعة شركات أو مؤسسات تتمتع بالشخصية الاعتبارية المستقلة بحسبانها شخص اعتباري واحد.

**corporation**

شركة.

**corporation *de facto***

مصطلح مركب ــ إنجليزي لاتيني ــ شركة واقع.

**corporation *de jure***

مصطلح مركب ــ إنجليزي لاتيني ــ شركة بحكم القانون.

**corporeal**

عيني.

**corpse**

جثة.

***corpus delicti***

مصطلح لاتيني ــ جسم الجريمة؛ كجثة القتيل في جرائم القتل.

**corroborating evidence**

دليل مؤيد للأدلة الأخرى.

**corrupt**

يفسد.

**corruption**

فساد.

**cost of living clause**

بند في بعض العقود ينم على أساسه تقدير الأقساط المستحقة بنسبة الزيادة المتوقعة في تكاليف المعيشة.

**costs**

مصروفات الدعوى.

**council**

مجلس.

**counsel**

محام، مستشار قانوني، نائب أو وكيل قضائي.

**counselor**

(1) محام، مستشار قانوني، نائب أو وكيل قضائي.
(2) مستشار قضائي.

**counter-affidavit**

إفادة في قضية مناقضة لإفادة أخرى سابقة عليها.

**counterclaim**

دعوى مقابلة.

**counterfeit**

يزور أو يزيف محررات أو نقود.

**county**

إقليم، مقاطعة في الدولة.

**court**

محكمة.

**court calendar**

يومية الجلسات الخاصة بالمحكمة.

**court of administrative judiciary**

محكمة القضاء الإداري.

**court of appeal**

محكمة الاستئناف.

**court of appealed misdemeanors**

محكمة الجنح المستأنفة.

**court of cassation**

محكمة النقض.

**court of felonies**

محكمة الجنايات.

**court of first instance**

محكمة الدرجة الأولى (لمحكمة الابتدائية أو الجزئية حسب الأحوال).

**court of misdemeanors**

محكمة جنح.

**court order**

أمر قضائي.

**court reporter**

كاتب الجلسة.

**court-martial**

(1) يقدم إلى المحاكمة العسكرية.
(2) محكمة عسكرية.

**covenant**

اتفاق مكتوب في محرر عرفي.

**credible**

جدير بالقبول و التصديق.

**credit**

ائتمان، اعتماد.

**creditor**

دائن.

**cretinism**

عته أو بله، تخلف عقلي.

**crier**

حاجب المحكمة.

**crime**

جريمة.

**criminal**

(1) مجرم.
(2) جنائي.

**criminal charge**

اتهام جنائي.

**criminal contempt**

فعل إرادي متعمد يرمي إلى إعاقة تسيير العدالة و التأثير على عمل المحكمة.

**criminal intent**

القصد الجنائي.

**criminal law**

القانون الجنائي.

**criminal motive**

الدافع لارتكاب الجريمة.

**criminal procedure**

إجراء أو إجراءات جنائية.

**criminal prosecution**

الإدعاء الجنائي، الدعوى الجنائية، سلطة الاتهام.

**criminate**

يجرم.

**criminology**

علم الإجرام.

**crook**

محتال، نصاب.

**crooked**

محتال، نصاب، مخادع.

**cross claim**

دعوى مقابلة.

**cross examination**

سؤال الشهود الذين طلب أحد الخصوم شهادتهم بمعرفة الخصم الآخـــر أو وكيله أثناء المحاكمة.

**cumulative offence**

جريمة متتابعة أو متتالية الأفعال.

**curator**

وصي أو قيم على شخص ناقص الأهلية.

**curfew**

حظر التجول.

**custodian**

حارس قضائي أو قانوني.

**custody**

حراسة قضائية أو قانونية.

**custom**

العرف.

**custom duties**

الرسوم الجمركية.

**custom and usage**

عادة جرى العرف على العمل بها إلى أن ترسخ في نفوس جماعة معينة أن لها قوة إلزامية شأنها شأن القانون.

**customary**

عرفي، شائع.

**cyber-law**

مجموعة القواعد القانونية التي تطبق على الأنشطة المتعلقة بالاتصال عبر شبكة الانترنت و أجهزة الكمبيوتر.

**cy-pres**

مبدأ قانوني يقضي بأن تحاول المحكمة تنفيذ وصية المتوفى بقدر المستطاع إذا استحال تنفيذ ما ورد بها تنفيذاً حرفياً لتجاوزها لأحكام القانون واجب التطبيق عليها.

# D



**damages**

**التعويضات المدنية المستحقة للمضرور تأسيساً على المسئولية التقصيرية أو العقدية.**

***damnatus***

**مصطلح لاتيني ــ غير مشروع، غير قانوني.**

**danger**

**خطر.**

**dangerous**

**خطير.**

**data**

**بيانات.**

**date certaine**

**مصطلح فرنسي ــ ثبوت تاريخ المحرر طبقاً لأحكام قانون الإثبات واجبة التطبيق.**

**daughter**

**ابنة.**

**daughter in law**

زوجة الابن.

**day book**

دفتر اليومية.

**daysman**

محكم في نزاع تحكيمي.

***de jure***

مصطلح لاتيني ــ بحكم القانون.

**dead born**

المولود ميتاً.

**deadline**

ميعاد حتمي لا يجوز تجاوزه.

**deadlock**

جمود النقاش بين الأطراف إلى حد يجعل التوصل إلى اتفاق مشترك أمراً مستحيلاً نتيجة تمسك كل طرف برأيه.

**dealer**

(1) تاجر التجزئة.
(2) سمسار، وسيط تجاري.

**dealings**

تعاملات تجارية، صفقات.

**death bed**

مرض موت.

**debate**

نقاش، مناظرة.

**debauch**

يحض على الفسق، يغوي.

**debauchery**

(1) الإغواء، الحض على الفجور.
(2) الانغماس في الفجور.

**debenture**

سند دين ثابت بالكتابة غالباً ما يثبت ديناً مستحقاً على شـركة أو هيئـة عامة.

**debit**

مستحق عليه ديناً، مقيد عليه ديناً.

**debit balance**

رصيد مدين.

**debt**

دين.

**debt collector**

محصل ديون.

**debtor**

مدين، يستحق عليه ديناً.

**decease**

(1) يتوفى.
(2) موت، وفاة.

**deceased**

ميت، متوفى.

**deceit**

غش، خداع.

**deceitful**

مخادع، غشاش.

**deception**

غش، خداع.

**decide**

(1) يقرر، يتخذ قراراً.
(2) يفصل في نزاع.

**decision**

(1) قرار.
(2) حكم، قرار صادر من المحكمة أو هيئة تحكيم.

**declare**

يقر، يصرح، يعلن.

**declaration**

إقرار، تصريح.

**declaration of independence**

إعلان الاستقلال.

**declaration against interest**

إقرار ضار بمصلحة المقر ذاته.

**declaratory judgment**

حكم تقريري أو تفسيري؛ حكم غير إلزامي.

**decline**

يرفض، يمتنع عن القبول.

**decree**

(1) مرسوم، قرار.
(2) أمر قضائي.

**dedicate**

(1) يكرس، يخصص لغرض معين.
(2) يوقف مالاً للمنفعة العامة أو للأعمال الخيرية.

**dedication**

(1) تكريس، تخصيص لغرض معين.
(2) وقف مال للمنفعة العامة أو للأعمال الخيرية.

**dedicator of waqf**
مصطلح مركب ــ انجليزي عربي ــ واقف المال طبقاً لأحكام الأوقاف في الشريعة الإسلامية.

**deed**
سند مكتوب يفيد انتقال الملكية العقارية من الواهب إلى الموهوب له في حالة الهبة.

**deem**

يعد (بضم الياء)، يعتبر (بضم الياء)، يكون بمثابة.

***de facto***

مصطلح لاتيني ــ بحكم الواقع.

**defamation**

تشهير.

**defamatory**

تشهيري.

**default**

التقاعس عن أو التقصير في الوفاء بالتزام أو أداء واجب.

**defaulter**

المتقاعس عن أو المقصر في الوفاء بالتزام أو أداء واجب.

**default judgment**

الحكم الصادر في دعوى تقاعس فيها المدعى عليه عن الحضور و إبداء الدفاع اللازم.

**defeasance**

محرر ضد يرمي إلى إبطال الآثار المترتبة على محرر آخر غالباً ما يكون صورياً.

**defeat**

(1) يهزم.
(2) يبطل حجة أو سند.

**defect**

عيب، شائبة.

**defective**

معيب، مشوب بقصور.

**defence (or defense)**

دفاع.

**defend**

يدافع.

**defendant**

مدعى عليه.

**definitive**

قطعي، فاصل، بات.

**defraud**

يغش، يخدع.

**delegate**

(1) يفوض، يبعث، ينيب.
(2) مفوض، مبعوث، مندوب.

**deliberate**

يتداول.

**deliberation**

مداولة.

**deliberatively**

عمداً، عن قصد و علم و إرادة.

**deliver**

(1) يسلم إلى آخر.
(2) يوصل إلى آخر.

**delivery**

(1) تسليم.
(2) توصيل.

**delusion**

وهم، وسوسة، رؤية الخيالات.

**demand**

يطلب، يطالب.

**demand note**

تكليف بالسداد الفوري لدين حل أجله.

**demise**

(1) يؤجر.
(2) إيجار.

**democracy**

ديمقراطية.

**demolish**

يسقط، يهدم، يخرب.

**demonstrative evidence**

دليل تصويري، دليل توضيحي.

**demurrer**

دفاع قانوني يبدى رداً على شكوى أو دعوى مفاده أنه حتى و لو صح مضمون الشكوى أو الدعوى فإنه لا يكفي بذاته لأن يحكم ضد المدعى عليه أو المشكو في حقه.

**denial**

إنكار.

**denial of justice**

إنكار العدالة.

**deny**

ينكر.

***de novo***

مصطلح لاتيني ــ مجدداً، من جديد.

**depart**

يحيد عن، ينصرف.

**department**

قسم، إدارة، دائرة.

**dependant (or dependent)**

من اعتمد على غيره في شيء.

**dependence**

اعتماد على الغير.

**deplete**

يستنفذ، يستنزف.

**depletion**

استنفاذ، استنزاف.

**deponent**

شاهد أدلى بشهادته أمام المحكمة أو النيابة.

**deposit**

(1) يودع.
(2) مبلغ يودع كعربون.

**depositary**

مودع لديه، وديع.

**deposition**

إفادة أو شهادة يدلي بها الشاهد قبل المحاكمة و تكون محررة و موقعة منه.

**depositor**

مودع.

**deprave**

يقذف، يهين.

**depreciate**

يخفض من قيمة شيء، يحط من شان، ينتقص، يبخس.

**depreciation**

انخفاض قيمة الشيء ( لاستهلاكه مثلاً).

**deprive**

يجرد من، يحرم من.

**deprivation**

تجريد، حرمان.

**deputize**

ينيب، ينتدب.

**deputy**

نائب.

**derivative**

مشتق، متفرع، مستمد من غيره.

**derivative action**

دعوى قضائية تقام من أحد المساهمين في شركة، فإن خسرها اقتصرت أثار الحكم الصادر فيها عليه، و إن ربحها انصرفت أثار الحكم الـصادر فيها إلى الشركة.

**derive**

يشتق، يستنتج، يستقي.

**derogation**

تقييد، عدم توسع.

**descend**

يؤول بالميراث.

**descendant**

خلف، فرع وارث.

**descendible**

مال قابل للانتقال من أصل إلى فرع بالميراث.

**descent**

ميراث، إرث.

**descent cast**

ميراث يؤول إلى الورثة طبقاً لقواعد توزيع التركة عن غير طريق الوصية.

**describe**

يوصف، يشرح.

**description**

وصف، شرح.

**descriptive**

وصفي، بياني.

**designedly**

عمداً، عن قصد.

**destitute**

معدم، غير قادر على كسب قوت يومه.

**detail**

يفصل، يشرح التفاصيل.

**detain**

يحبس احتياطياً على ذمة تحقيق أو محاكمة، يحتجز، يتحفظ على شخص.

**detainer**

(1) احتجاز، تحفظ، حبس احتياطي.
(2) أمر قضائي بالتحفظ على شخص أو احتجازه أو حبسه احتياطياً.

**detainee**

محتجز، محبوس احتياطياً، متحفظ عليه.

**detection**

تحرٍ، تعقب بهدف جمع الاستدلالات.

**detective**

فرد من أفراد البوليس السري، مخبر سري، فرد من أفراد المباحث الجنائية.

**detector**

جهاز أو آلة تستخدم في الكشف عن الجرائم؛ مثل أجهزة الكشف عن المفرقعات أو رفع البصمات مثلاً.

**detention**

احتجاز شخص، حبس الشخص احتياطياً، التحفظ على الشخص.

**deter**

يردع، يمنع عن طريق التخويف.

**determination**

(1) حكم المحكمة النهائي، القرار الفصل في النزاع.
(2) عقد العزم على إتمام أمر معين.

**determine**

(1) يفصل في نزاع.
(2) يعقد العزم على إتمام أمر معين.

**detinue**

دعوى استرداد المنقولات التي تم حبسها لدى حائزها بغير سند من القانون.

**devil**

محام تحت التمرين، وكيل محامي، مساعد محامي.

**deviling**

التمرين على المحاماة.

**devious**

منحرف عن السلوك القويم، غير مستقيم.

**devisable**

قابل لأن تنقل ملكيته بطريق الوصية.

**devise**

التصرف في عقار بطريق الوصية.

**devisee**

الموصى له بعقار.

**devisor**

الموصي بنقل ملكية عقار للغير.

**devolve**

يؤول من شخص إلى آخر.

***dictum* (or *dicta*)**

مصطلح لاتيني ــ المسائل التي تتعرض لها المحكمــة بــشكل عرضــي بمناسبة نظرها للنزاع دون أن تفصح عن اتجاهها.

**die**

يموت.

**dignity**

هيبة، وقار.

**dilatory**

معيق، يهدف إلى التعطيل و المماطلة.

**diligence**

حيطة، يقظة، حرص.

**diligent**

يقظ، حريص.

**diminished capacity**

غير أهل لتحمل المسئولية الجنائية، لديه مانع من موانــع المــسئولية الجنائية.

**diplomacy**

الدبلوماسية.

**diplomatic agent**

مندوب دبلوماسي.

**diplomatic asylum**

اللجوء السياسي.

**diplomatic corps**

السلك الدبلوماسي.

**direct**

(1) مباشر.
(2) يوجه، يدير.

**direct examination**

قيام الخصم أو وكيله باستجواب الشهود الذين طلب شهادتهم.

**disabilities**

عوارض (الأهلية مثلاً)، موانع (المسئولية الجنائية مثلاً).

**disability**

عارض (من عوارض الأهلية مثلاً)، مانع (من موانع المسئولية الجنائية مثلاً).

**disaffection**

نفور، عزوف.

**disaffirm**

يبطل، يلغي، يرجع في أمر، ينفي.

**disagreement**

عدم اتفاق.

**disallow**

يمنع، يحظر.

**disapprove**

يرفض.

**disarm**

يجرد من السلاح، ينزع السلاح.

**disavow**

يتنصل، يتبرأ.

**disbursements**

مصروفات.

**discharge**

(1) إبراء ذمة (من دين مثلاً)، تبرئة (من اتهام مثلاً).
(2) يبرئ ذمة آخر (من دين مثلاً)، يبرأ من (تهمة مثلاً).

**disciplinary**

عقابي، تأديبي.

**discipline**

(1) نظام.
(2) عقاب، تأديب، جزاء.

**disclaim**

(1) يتخلى عن حق أو سلطة مقررة له، يتنازل عن مطلب.
(2) ينكر.

**disclaimer**

(1) تنازل عن حق أو سلطة، تنازل عن مطلب.
(2) إنكار، تنصل.

**disclose**

يفشي سراً، يبوح بأمر معين.

**disclosure**

إفشاء السر، البوح بأمر معين.

**discount**

إنقاص قيمة شيء أو تخفيض ثمنه.

**discover**

(1) يكتشف.
(2) يكشف عن أمر غامض.

**discovery**

(1) اكتشاف.
(2) الكشف عن أمر غامض.

**discredit**

يقلل من قيمة شخص أو شيء، يسئ إلى شخص أو شيء بهدف الانتقاص من وزنه أو قيمته أو أهميته.

**discrepancy**

اختلاف، تفاوت، تباين.

**discretion**

(1) السلطة التقديرية للمحكمة.
(2) التمييز، الإدراك.

**discretionary**

تقديري، يدخل في حدود السلطة التقديرية.

**discrimination**

تفرقة، تمييز، عدم مساواة.

**discuss**

يناقش أمراً أو يبحثه.

**discussion**

مناقشة أمر أو بحثه.

**dishonor**

أن يرفض المسحوب عليه دفع قيمة ورقة تجارية، كالشيك مثلاً، عند تقديمها للسداد.

**disloyalty**

خيانة، غدر، عدم ولاء.

**dismiss**

(1) يرفض (دعوى قضائية مثلاً).
(2) يفصل من العمل، يقيل.

**dismissal**

(1) رفض (دعوى قضائية مثلاً).
(2) فصل من العمل، إقالة.

**dismissal with prejudice**

حكم نهائي برفض دعوى معينة على أساس موضوعها يمنع المدعي من رفع دعوى أخرى للمطالبة بذات الحق الموضوعي الذي كان محلاً للدعوى المحكوم برفضها.

**dispatch**

يرسل.

**dispose of**

(1) يتصرف في شيء تصرفاً مادياً (كقيام الشخص بهدم عقار مملوك له مثلاً) أو تصرفاً قانونياً (كقيام الشخص ببيع عقار مملوك له مثلاً).
(2) أن يتصرف عضو الهيئة القضائية فيما يعرض عليه من قضايا في حدود اختصاصه.

**disposal**

(1) التصرف في شيء؛ سواء كان هذا التصرف تصرفاً مادياً (كقيام الشخص بهدم عقار مملوك له مثلاً) أو تصرفاً قانونياً (كقيام الشخص ببيع عقار مملوك له مثلاً).
(2) تصرف عضو الهيئة القضائية فيما يعرض عليه من قضايا في حدود اختصاصه.

**dispossession**

سلب الحيازة.

**disprove**

ينفي دليل معين، يدحض (حجة أو سند مثلاً)، يثبت كذب أمر معين.

**disputable**

متنازع فيه.

**disputation**

تنازع.

**dispute**

نزاع أو منازعة.

**disqualify**

يفقد الصلاحية المتطلبة للقيام بدور معين أو أداء وظيفة معينة.

**disregard**

يغفل أمر معين، يلتفت عن شيء.

**dissent**

أن يعارض أحد أعضاء المحكمة أو هيئة التحكيم الأغلبية فيما انتهت إليه بشأن قضية معينة.

**dissenter**

عضو المحكمة أو هيئة التحكيم الذي يعارض الأغلبية فيما انتهت إليه بشأن قضية معينة.

**dissenting opinion**

رأي معارض يصدره أحد أعضاء المحكمة أو هيئة التحكيم يعارض بموجبه الأغلبية فيما انتهت إليه بشأن قضية معينة.

**dissolute**

منحل أخلاقياً، منغمس في الرذيلة.

**dissolve**

(1) يحل (مجلس إدارة أو برلمان مثلاً)، يصفي (شركة مثلاً).
(2) يلغي، يفسخ، يبطل.

**dissolution**

حل (جمعية مثلاً)، تصفية (شركة مثلاً).

**dissolution of parliament**

حل البرلمان.

**dissolution of marriage**

حل رابطة الزوجية، الطلاق.

**distribute**

يوزع.

**distribution**

توزيع (تركة المتوفى مثلاً بعد سداد ما عليها من ديون).

**district**

مقاطعة، جزء من إقليم.

**district courts**

محاكم جزئية أو ابتدائية خاصة بمقاطعة معينة.

**dividend**

جزء من الأرباح يتم تجنيبه تمهيداً لتوزيعه على المساهمين في الشركة.

**divorce**

(1) يطلق.
(2) طلاق.

**divorcement**

تطليق؛ كأن تقضي المحكمة مثلاً بتطليق زوجة من زوجها.

**docket**

(1) بيان بالقضايا التي ستنظرها المحكمة.
(2) بيان بالمستندات و التقارير و الأدلة الخاصة بقضية معينة.

**docket of documents**

حافظة مستندات.

**doctrine**

(1) مذهب فقهي، مبدأ قانوني.
(2) الفقه القانوني.

**document**

مستند.

**documentary credit**

اعتماد مستندي.

**domestic**

محلي، وطني، داخلي.

**domicile**

(1) موطن.
(2) يقيم، يستوطن.

**domiciliate**

يستوطن، يتخذ موطناً.

**dominant**

سائد، متسيد، ذات سيادة.

**donation**

هبة، تبرع.

**donatory**

تبرعي.

**donee**

**الموهوب له، المتبرع له.**

**donor**

**الواهب، المتبرع.**

***donum***

**مصطلح لاتيني ـــ هبة، عطية، ترع.**

**dormant**

**ساكن، جامد.**

**dormant company**

**شركة ساكنة؛ لا تمارس نشاطاً و لا تحقق أرباحاً.**

**double**

**مزدوج.**

**double jeopardy**

**ازدواج العقاب؛ عقاب الجاني مرتين عن ذات الفعل الإجرامي.**

**double taxation**

**الازدواج الضريبي؛ فرض الضريبة مرتين عن ذات النشاط.**

**dower**

حق الأرملة في التمتع بأموال زوجها المتوفى بشروط معينة، و غالباً ما يقتصر هذا الحق على حق الأرملة في المعيشة في منزل الزوجية.

**dowry**

المهر، الصداق.

**draft**

(1) أمر دفع مكتوب.
(2) مسودة، مشروع (قانون مثلاً).

**draftsman**

الشخص القائم على صياغة القوانين و اللوائح و القرارات و خلافه.

**drawback**

رد جزء من المال المدفوع في تصنيع منتج معين إلى المصنع المحلي بمعرفة السلطات المالية في الدولة عند تصديره إلى الخارج.

**drawee**

المسحوب عليه (في ورقة تجارية مثلاً).

**drawer**

الساحب (في ورقة تجارية مثلاً).

**drip**

حق المسيل؛ سماح مالك العقار بمرور المياه في عقاره حتى تصل إلـــى عقار آخر.

**drug**

عقار أو دواء.

**dual**

مزدوج.

**dual national**

مزدوج الجنسية.

**due**

مستحق، حل أجل الوفاء به.

**due and reasonable care**

عناية لازمة و معقولة.

**due date**

تاريخ استحقاق.

**due process of law**

مبدأ عدم جواز المساس بحرية الشخص أو حياته أو ملكيته الخاصـــة إلا بناء على محاكمة قانونية عادلة.

**duff**

يغش بضاعة أو منتج.

**D.U.I. (driving under the influence of alcohol or drugs)**

القيادة تحت تأثير المخدرات أو المسكرات.

**duly**

طبقاً للأصول و القواعد المعمول بها.

**dummy**

صوري، غير حقيقي.

**dumping**

إغراق؛ بيع كميات ضخمة من منتج مستورد في سوق محلي معين بثمن أقل من ذلك الذي يباع به المنتج المحلي المنافس.

**duplicate**

(1) نسخة أصلية ثانية من محرر.
(2) مستخرج رسمي من مستند معين مطابق للأصل.

**durable**

مستمر، ممتد، غير محدد المدة.

**durable power of attorney**

توكيل مستمر أو غير محدد المدة لمباشرة القـضايا و المرافعـة أمـام المحاكم لا ينقضي إلا بوفاة الأصيل أو الوكيل أو فقدان إحداهما للأهلية.

**duress**

(1) يرغم، يكره (بضم الياء)، يجبر.
(2) إرغام، إكراه، إجبار.

**dutiable**

خاضع للرسوم، يستحق عليه رسوم.

**duties**

(1) رسوم.
(2) رسوم جمركية.
(3) ضرائب.

**duty**

(1) واجب.
(2) رسم.
(3) ضريبة.

**duty free shop**

سوق حرة يعفى فيها المشتري من الرسوم و الضرائب.

**D.W.I. (driving while intoxicated)**
**القيادة تحت تأثير العقاقير المخدرة أو المسكرات.**



# E



---

**e.g. (*egume gratia*)**

**اختصار لمصطلح لاتيني ــ على سبيل المثال، مثلاً.**

**ear witness**

**شاهد سمع؛ يشهد بما سمعه فقط.**

**easement**

**الحق في استعمال أو استخدام عقار مملوك لآخر ــ لحــدود معينــة ــ بموجب اتفاق صريح أو ضمني.**

**eavesdropping**

**التصنت على الآخرين خلسة.**

**economy**

**اقتصاد.**

**economic**

**(1) اقتصادي؛ يتعلق باقتصاد مؤسسة أو دولة معينة.**
**(2) اقتصادي؛ يتعلق بعلم الاقتصاد.**

**economical**

اقتصادي؛ لا ينطوي على إسراف أو تبذير، يتضمن حفاظاً على المـــوارد الاقتصادية.

**edict**

مرسوم أو قرار له قوة القانون.

**efflux**

انقضاء، انتهاء.

***ejecta***

مصطلح لاتيني ــ امرأة مست (بضم الميم) مواطن عفتهـــا أو مارســـت الرذيلة مع آخر.

**ejection**

إخلاء عقار، طرد.

**ejectment**

إخلاء عقار، طرد.

**ejectment claim**

دعوى إخلاء عقار ممن شغله بغير حق أو سند.

**elect**

ينتخب.

**elected**

منتخب.

**election**

انتخاب.

**election agent**

وكيل أحد المرشحين في الانتخابات.

**election contest**

طعن انتخابي.

**electoral**

انتخابي.

**electorate**

مجموعة الناخبين.

**eligible**

أهل لأمر ما، لائق.

**eligibility**

أهلية، لياقة.

**elogium**

وصية.

**elucidate**

يبين، يشرح، يوضح.

**elude**

يتجنب، يتفادى.

**emanate**

ينبثق عن.

**emanation**

شيء منبثق عن آخر، شيء تابع لآخر و خاضع له.

**embassy**

سفارة.

**emancipation**

نزول ولي القاصر عن ولايته و ما تقتضيه من رقابة و إشراف، تحرير القاصر من قيود الولاية أو الوصاية.

**embezzlement**

(1) اختلاس المال العام.
(2) خيانة الأمانة، تبديد مال تم تسليمه للمبدد على سبيل الأمانة.

embody

يشمل، يتضمن، يحتوي.

embraceor

مرتكب جريمة التأثير على المحلفين (عن طريق عرض الرشوة علـــيهم مثلاً).

embracery

جريمة التأثير على المحلفين (عن طريق عرض الرشوة عليهم مثلاً).

emeritus

متقاعد.

emigrant

مهاجر، نازح.

emigration

هجرة، نزوح.

eminent domain

نزع الملكية الخاصة لأغراض المنفعة العامة.

employ

يوظف.

**employee**

موظف.

**employer**

رب العمل.

**empower**

يفوض، يصرح لآخر باستعمال سلطة أو حق مقرر له.

**enact**

يسن تشريعاً، يصدر قانوناً.

**enacting clause**

مادة الإصدار؛ ديباجة تتضمنها معظم القوانين تبين بعض ظروف إصدار القانون كالجهة التي أصدرته و الإجراءات التي اتخذت في سبيل إصداره.

**encroach**

يتعدى على أرض الغير خلسة و بشكل تدريجي (عن طريق تغيير الحدود أو المعالم مثلاً).

**encroachment**

التعدي على أرض الغير خلسة و بشكل تدريجي (عن طريق تغيير الحدود أو المعالم مثلاً).

**encumbrance (or incumbrance)**
أي حق عيني  للغير يحمل به العقار و يؤدي إلى إنقاص قيمته.

**endeavor**
يبذل جهداً، يجتهد.

**endorse**
(1) يظهر (بضم الياء و شد الظاء) ورقة تجارية بهـدف نقـل قيمتهـا للغير.
(2) يصادق على، يجيز.

**endorsee**
المظهر له؛ من تم تظهير الورقة التجارية لمصلحته.

**endorsement**
تظهير الأوراق التجارية.

**enforce**
ينفذ، يضع موضع التنفيذ.

**enforcement**
تنفيذ.

**enforceable**
واجب النفاذ.

**enjoin**

يأمر بالقيام بعمل أو بالامتناع عن عمل.

**enroll**

يودع (عريضة دعوى مثلاً)، يقيد.

**enrollment**

إيداع، قيد، تدوين.

**enter**

(1) يدخل كطرف في عقد أو اتفاق.
(2) يودع (عريضة دعوى مثلاً)، يقيد.

**entering judgment**

إيداع المحكمة لحكمها.

**enter into force**

يجعله سارياً.

**enterprise**

مشروع (تجاري أو صناعي مثلاً).

**entire**

كامل، تام، خالص لا يخالطه شيء.

**entirely**

بالكامل، بالتمام.

**entirety**

الشيء بكامله أو بتمامه.

**entitle**

يخول، يمنح حقاً أو سلطة.

**entity**

كيان، منشأة.

**entrapment**

(1) مكيدة، فخ.
(2) دفاع يبدى من متهم بارتكاب جريمة؛ مفاده أنه ارتكب الجريمة نتيجة لإغراء شديد من جانب بعض الموظفين الرسميين في الدولة أرادوا حمله على ارتكاب هذه الجريمة حتى يتمكنوا من ضبطه و تقديمه للمحاكمة، و لولا هذا الإغراء ما كان ارتكب الجريمة.

**entrust**

يعهد بعمل إلى، ينيط بـ.

**entry**

(1) إيداع، تسجيل في سجل، إدخال بيانات.
(2) بيان مسجل في سجل، معلومة مدخلة في قاعدة بيانات.

**envoy**

**مبعوث دبلوماسي.**

**equality**

**مساواة، تكافؤ.**

**equal protection clause**

**ضمانة من الضمانات المنصوص عليها في الدستور الأمريكي تؤكد على المساواة بين سائر المواطنين أمام القانون.**

**equitable**

**عادل، منصف.**

**equity**

**عدالة مطلقة دون قيد أو شرط، إنصاف مجرد.**

***ergo***

**مصطلح لاتيني ــ بناء عليه، إذاً، من أجل ذلك، من ثم.**

**err**

**يخطئ، يقع في غلط.**

***erratum***

**مصطلح لاتيني ــ خطأ، غلط.**

**erroneous**

ينطوي على غلط، مغلوط، خاطئ.

**error**

الغلط في الواقع أو القانون، الغلط كعيب من عيوب الإرادة.

**error in fact**

الغلط في الواقع.

**error in law**

الغلط في القانون.

**escalation clause**

بند غالباً ما يرد في عقود البيع بالتقسيط أو القرض و يكون مفاده أنه إذا تقاعس المشتري أو المقترض عن سداد الأقساط في مواعيد استحقاقها يحل أجل سداد جميع الأقساط في الحال دون حاجة إلى إنذار أو إعذار أو خلافه.

**escape**

يهرب، يفر.

**escapee**

هارب.

**escheat**

أيلولة تركة المتوفى إلى الدولة لعدم وجود وارث أو موصى له.

**escrow**

تعليق التصرف في أموال أو مستندات عن طريق إيداعها لدى الغير لحين حدوث أمر معين أو تحقق واقعة بعينها.

**escrow account**

حساب بنكي معلق؛ لا يجوز التعامل عليه بالسحب أو الإيداع أو خلافه لحين حدوث أمر معين أو تحقق واقعة بعينها.

**espial**

تجسسي، يتصل بالجاسوسية.

**espionage**

تجسس، جاسوسية.

**espouse**

(1) يتزوج.
(2) يزوج ( بضم الياء و شد الزاي).
(3) يتبنى قضية أو وجهة نظر معينة، يؤيد، يساند.

**espousal**

(1) خطبة، خطوبة.
(2) زفاف.

(3) تبني قضية أو وجهة نظر معينة، تأييد، مساندة.

**essence**

فحوى، مضمون، جوهر.

**establish**

(1) يؤسس، ينشئ.
(2) يبين الأساس القانوني لدفع أو دفاع أو إجراء أو حق.
(3) يبين أسباب أو مبررات حدث أو واقعة.

**establishment**

(1) مؤسسة، منشأة.
(2) تبيان الأساس القانوني لدفع أو دفاع أو إجراء أو حق أو خلافه.
(3) تبيان أسباب أو مبررات أو أسانيد حدث معين أو واقعة بعينها.

**estate**

تركة المتوفى.

**estate by the entireties**

شكل من أشكال الملكية المشتركة بين الزوجين تؤول بمقتضاه تركة الزوج المتوفى بأكملها إلى الزوج الآخر المتبقي على قيد الحياة.

**estop**

يمنع، يوقف.

**estoppel**

مبدأ قانوني يقتضي منع الشخص من التمتع بحق أو بسلطة بـسبب مـا سبق و أن صدر عنه من قول أو فعل أو سلوك جعل تمتع ذلك الشخص بهذا الحق أو بهذه السلطة أمر غير جائز.

**euthanasia**

القتل الرحيم؛ قتل من يعاني من مرض لا يرجى شفاؤه بهدف تخليـصه من آلام المرض.

**evade**

(1) يتهرب (من الدائنين مثلاً).
(2) يتجنب، يتفادى.
(3) يتملص.

**evasion**

(1) تهرب.
(2) تجنب، تفادي.
(3) تملص.

**evasive**

مراوغ، متملص.

**evenhanded**

نزيه، محايد.

**evenhandedness**

نزاهة، محايدة.

**event**

حدث، واقعة.

**eviction**

(1) يطرد (مستأجر مثلاً) من عقاره.
(2) يستعيد ملكية عقار بموجب حكم قضائي.

**evidence**

دليل، بينة، برهان.

**evident**

ثابت بالدليل.

**examination**

(1) فحص، اختبار.
(2) استجواب الشهود أو مناقشتهم.

**examine**

(1) يفحص، يختبر.
(2) يستجوب أو يناقش شاهد.

**exceed**

يتجاوز، يتعدى الحد المسموح.

**Excellency**

سعادة، معالي، فخامة، دولة.

**except**

ما عدا، باستثناء.

***exceptio doli mali***

مصطلح لاتيني ــ الدفع بالغش أو بالتدليس.

***exceptio in factum***

مصطلح لاتيني ــ دفع واقعي يتعلق بوقائع القضية.

***exceptio non adempleti contractus***

مصطلح لاتيني ــ الدفع بعدم التنفيذ في العقود.

***exceptio rei judicatae***

مصطلح لاتيني ــ الدفع بعد جواز نظر الدعوى لسابقة الفصل فيها.

***exceptio temporis***

مصطلح لاتيني ــ الدفع بعد قبول الدعوى لرفعها بعد الميعاد.

**exceptional**

استثنائي، غير مألوف.

**exceptional circumstances**

ظروف استثنائية.

**excess**

(1) زيادة.
(2) تجاوز الحد المسموح.

**excessive**

فاحش، مغالى فيه.

**exchange rate**

سعر صرف النقد الأجنبي.

**exclusive jurisdiction**

اختصاص قضائي أصيل لمحكمة معينة، دون غيرها، بنظر بعض أنـــواع المنازعات.

**exclusive of**

ماعدا، باستثناء، بخلاف.

*ex officio*

مصطلح لاتيني ــ بحكم وظيفته أو اختصاصه، بحكم المهـام الموكولـة إليه، بحكم السلطات المخولة إليه.

*ex parte*

مصطلح لاتيني ــ في غيبة من الخصم و دون إخطاره، في غيبـة مـن الطرف الآخر و دون إعلانه.

**exculpatory**

مبرئ من اتهام.

**execute**

(1) يحرر اتفاق أو مستند أو عقد أو خلافه.
(2) يعدم، يوقع عقوبة الإعدام.

**execution**

(1) تنفيذ حكم قضائي أو أية سند تنفيذي آخر.
(2) تنفيذ عقد من العقود.
(3) إعدام، تنفيذ عقوبة الإعدام.

**executor**

(1) شخص يعين بموجب وصية لإدارة التركة و توزيع الأنصبة.
(2) المحضرين، معاوني التنفيذ.

**executive power**

السلطة التنفيذية.

**exemplary damages**

تعويضات يقضى بها كجزاء على الإخلال، و تكــون هــذه التعويــضات بخلاف التعويضات الأخرى التي قد يقضى بها على أســاس المــسئولية التقصيرية أو العقدية.

**exemplification**

مستخرج رسمي من مستند، صورة طبق الأصل.

**exemplify**

يستخرج نسخة رسمية من مستند أو صورة طبق الأصل منه.

**exemption**

إعفاء.

**exempts**

يعفي.

**exhibit**

مستند في قضية.

**expert**

خبير.

**expert witness**

شاهد خبرة؛ شاهد بمؤهلات معينة تسمع المحكمة شهادته من ناحية فنية متخصصة.

**express**

صريح و ليس ضمني، ورد صراحة.

**expressly**

صراحة، و ليس ضمناً.

**expropriate**

ينزع ملكية عقار.

**expropriation**

نزع ملكية.

**extend**

يمد ميعاد أو مدة.

**extension**

(1) مد ميعاد أو مدة.
(2) امتداد؛ كامتداد عقد من العقود مثلاً.

**extremist**

متطرف.

**extortion**

**ابتزاز.**



# F



**fabricate**

**يصطنع.**

**fabricated evidence**

**دليل مصطنع.**

**facsimile**

**(1) جهاز الفاكس.**
**(2) صورة مطابقة للأصل.**

**fact**

**(1) حقيقة.**
**(2) واقعة من وقائع القضية، حادث.**

**fact finder**

**محقق؛ شخص مسئول عن بحث وقائع قضية معينـــة بهـــدف معرفـــة الحقيقة.**

**fact finding**

**تحقيق، بحث وقائع قضية معينة بهدف معرفة الحقيقة.**

**factor**

موزع تجاري معتمد.

**facts of the case**

وقائع القضية أو واقعتها.

**facultative**

إرادي، اختياري.

**fail**

(1) يفشل.
(2) يعجز عن الوفاء بدين أو أداء التزام.

**failure**

(1) فشل.
(2) عجز عن الوفاء بدين أو أداء التزام.

**fair**

(1) عادل، مقسط.
(2) معرض.

**fair and equitable treatment**

معاملة عادلة و منصفة.

**fairly**

بإنصاف، بعدل.

**faith**

(1) نية.
(2) ثقة.

**fake**

(1) ملفق، مختلق.
(2) مقلد.
(3) يلفق، يختلق.
(4) يقلد.

**faker**

مقلد، مخادع.

**fall**

(1) يسقط.
(2) يحل أجل الوفاء به.

**fall due**

يصبح مستحقاً، يحل ميعاد سداده، يحل أداؤه.

**false**

كاذب، مزيف، مزور، غير حقيقي، مقلد.

**falsely**

زوراً، كذباً.

**falsify**

(1) يزيف، يزور، يغير في الحقيقة.
(2) يكذب (بضم الياء)، يبين كذب شيء.

**falsification**

(1) تزييف، تزوير، تغيير في الحقيقة.
(2) تكذيب، بيان كذب شيء.

**falsity**

كذب، زور، تغيير في الحقيقة.

**fame**

شهرة، صيت ذائع.

**family**

أسرة، عائلة.

**fanatic**

متعصب.

**fancy**

وهم، خيال.

**fare**

أجرة نقل.

**fascism**

الفاشية.

**fascist**

فاشي.

**fatal**

مهلك؛ يؤدي إلى الموت.

**father**

أب، والد.

**father in law**

والد الزوج بالنسبة إلى الزوجة و والد الزوجة بالنسبة للزوج.

**fault**

خطأ يسال عنه الشخص (كالإهمال و عدم بذل العناية المطلوبة مثلاً).

**fear**

خوف، خشية.

**feasible**

عملي، يمكن تطبيقه عملياً.

**federal**

فيدرالي.

**federal common law**

القانون العام الفيدرالي.

**federal courts**

المحاكم الفيدرالية.

**federal government**

حكومة فيدرالية.

**fee**

رسم يدفع نظير خدمة، أجرة.

**fees**

(1) أتعاب.
(2) رسوم.

**feign**

يقلد، يختلق، ينتحل صفة آخر.

**feigned**

مزيف، مختلق، مقلد، وهمي.

**felon**

شخص محكوم عليه بعقوبة جناية، مدان بارتكاب جناية.

**felony**

جناية.

**feme couvert**

مصطلح مركب ــ فرنسي إنجليزي ــ امرأة متزوجة.

**feme sole**

مصطلح مركب ــ فرنسي إنجليزي ــ امرأة غير متزوجة.

**feneration**

ربا، مراباة.

**ferret**

مأمور الضبط القضائي، ضابط المباحث المكلف بتعقب الجرائم و البحث عن مرتكبيها.

**feticide**

قتل الجنين.

**fiduciary**

شخص محل ثقة؛ غالباً ما يعهد إلية بأعمال الوصاية و الحراسة و إدارة التركات و خلافه.

**filch**

يسرق أشياء ليست ذات قيمة كبيرة.

**file**

(1) ملف، دوسيه.
(2) يرفع قضية، يقيم دعوى.

**final**

نهائي.

**finance**

(1) علم المالية.
(2) يمول (مشروعاً تجارياً مثلاً).

**finances**

الشئون المالية للشخص؛ موارد كسبه للمال.

**financial**

مالي، يتعلق بالنواحي المالية.

**find**

(1) يجد، يعثر على.
(2) يقرر أمر بعد بحثه.
(3) يكتشف.

**finding**

ما انتهت إليه المحكمة أو هيئة التحكيم بعد بحث القضية، ما ثبت لدى المحكمة أو هيئة التحكيم.

**fine**

(1) غرامة.
(2) يفرض غرامة.

**finger prints**

بصمات الأصابع.

**firearm**

سلاح ناري.

**firm**

(1) حازم، صارم.
(2) شركة.

**fisc**

الخزانة العامة، خزانة الدولة.

**fiscal**

مالي، يتعلق بالنواحي المالية للدولة.

**fiscal year**

سنة مالية.

**fixture**

عقار بالتخصيص.

**flagrant**

(1) فاضح، تشهيري، مسيء.
(2) معيق.

**flash cheque**

شيك لا يقابله رصيد قائم و قابل للسحب.

**flash money**

نقود مزيفة.

**flog**

يجلد، يضرب بالسياط.

**flogging**

عقوبة الجلد في الشريعة الإسلامية.

**flourish**

يشهر سلاحه ، يبرز سلاحه.

**FOB (free on board)**

البيع فوب؛ نظام يكون بمقتضاه تسليم البضاعة المباعة إلــى المــشتري على ظهر السفينة دون أن يتحمل المشتري أجرة نقلها.

**for account of**

لحساب فلان.

**for cause**

يوجد تبرير قانوني كافي لارتكاب الفعل.

**forbid**

يمنع، يحظر.

**force**

(1) قوة.
(2) يرغم، يكره (بضم الياء).

**forcible**

عنوة، بالإكراه.

**foreclosure**

أمر تصدره المحكمة يعطى الحق للدائن المرتهن في أن ينهي الرهن و يوقع الحجز على المال المرهون استيفاء لدينه، و يصدر هذا الأمر بناء على طلب الدائن المرتهن بسبب إخلال المدين الراهن بشروط الرهن.

**foreign**

(1) أجنبي.
(2) خارجي.

**foreigner**

شخص أجنبي أو غريب عن البلاد.

**foreign judgment**

حكم قضائي صادر من محكمة أجنبية.

**foreman**

رئيس هيئة المحلفين؛ و هو الذي يتحدث باسم جميع المحلفين أثناء المحاكمة.

**foresaid**

المذكور، المار ذكره، المشار إليه.

**forge**

يزور مستند أو ورقة أو محرر.

**forgery**

تزوير المستندات أو الأوراق أو المحررات.

**form**

(1) شكل؛ يتعلق بالإجراءات، شكل معين يتطلبه القانون في عقد من العقود مثلاً.
(2) استمارة، أنموذج.

**formal**

(1) رسمي.
(2) شكلي أو إجرائي.

**fornicate**

يطأ، يواقع.

**fornication**

وطء، وقاع.

**fortuitous**

مفاجئ، غير متوقع، مباغت.

**found**

يؤسس.

**foundation**

(1) مؤسسة.
(2) تأسيس.

**founder**

مؤسس.

**frame-up**

يلفق ( بضم الياء).

**framed**

ملفق، مزور.

**franchise**

ترخيص يمنح لشخص اعتباري أو طبيعي بممارسة نفس نشاط المرخص و باسمه التجاري و طبقاً لخطته في العمل.

**fraud**

غش، خداع، تدليس، احتيال، نصب.

**fraudulent**

ينطوي على غش، خداع، تدليس، احتيال، نصب.

**fraudulently**

باحتيال، عن طريق التدليس.

**free hand**

طليق اليد، له مطلق الحرية في التصرف كيفما يشاء.

**freehold**

ملكية عقارية مطلقة لا يرد عليها أي قيد أو شرط و غير محددة المدة.

**frisk**

يفتش تفتيشاً سطحياً للشخص عن طريق تمرير اليدين على ملابسه من الخارج.

**frivolous**

غير مقنع، واهي، غير موضوعي.

**fugitive**

هارب، فار.

**function**

وظيفة.

**functionary**

موظف.

**fund**

(1) رأسمال مخصص لتمويل أمر معين.
(2) يمول؛ يوفر رأس المال اللازم لتمويل أمر معين.

**funding**

تمويل؛ توفير رأس المال اللازم لتمويل أمر معين.

**fungible**

مثلي؛ شيء يساوي آخر في القيمة أو المقدار.

**funk**

يهرب من واجب أو التزام.

**furnish**

(1) يؤسس، يجهز.
(2) يقدم.
(3) يمد أو يزود.

# G



***gablum***

مصطلح لاتيني ــ (1) ضريبة.
(2) أجرة.
(3) جزية.

**gaffoldland**

أرض خاضعة للضريبة.

**gafol**

(1) أجرة.
(2) ضريبة.

**gag order**

أمر تصدره المحكمة تمنع كلٍ من الخصوم و محاميهم من التعليق علـــى قضية منظورة أمامها.

**gain**

(1) يكسب، يربح.
(2) مكسب، ربح.

**gainage**

عوائد الأرض.

**gainful**

مربح، يؤدي إلى الكسب.

**gallows**

مشنقة.

**gamble**

يقامر، يلعب الميسر.

**gambler**

مقامر.

**gambling device**

آلة لعب القمار.

**game**

(1) صيد بري.
(2) لعبة.

**game laws**

(1) قوانين الصيد البري.
(2) قوانين اللعبة.

**game of chance**

لعبة حظ.

**gang**

عصابة من المجرمين.

**gangster**

أحد أفراد العصابة الإجرامية.

**gaol or jail**

حجز، محبس؛ مكان مخصص لحـــــبس المتهمين بارتكاب جـــــرائم أو الأشخاص المشتبه فيهم.

**gaol-bird**

سجين معتاد؛ دائماً ما يقضى عليه بالسجن.

**gard or garde**

(1) حراسة.
(2) قوامة.

**gardein**

(1) حارس.
(2) قيم.

**gardia**

(1) حراسة.
(2) قوامة.

**garnishee**

المحجوز لديه، المحجوز على ما تحت يده من أموال المدين.

**garnishee order**

حجز ما للمدين لدى الغير.

**garnishment**

توقيع الحجز على ما للمدين لدى الغير.

**gavel**

(1) رسم.
(2) أجرة.
(3) ضريبة.

**gavel man**

مستأجر ملزم بدفع أجرة سنوية.

**gazette**

الجريدة الرسمية، الجريدة التي ينشر فيها القوانين و القرارات.

**Gdn. ( guardian)**

(1) وصي.
(2) ولي.

**gebocian**

ينقل حق أو مال للغير.

**gemma**

جوهرة.

**genealogical tree**

شجرة النسب الخاصة بعائلة معينة.

**genealogy**

علم بيان الأنساب؛ تفاصيل تسلسل النسب من الأصول للفروع.

**general**

(1) عام.
(2) شامل.
(3) رتبة "جنرال" في الجيش.

**general assembly**

(1) جمعية عامة لشركة أو جمعية أو هيئة أو خلافه.
(2) مجلس تشريعي.

**general assumpsit**

دعوى إخلال بواجب أو التزام.

**general jurisdiction**

اختصاص قضائي عام.

**generalize**

يعمم.

**generation**

جيل.

**generation-skipping transfer**

انتقال الملكية من جيل إلى الجيل الذي يليه، و يخضع انتقال الملكية على هذا النحو للضريبة.

**generic**

(1) عام.
(2) شامل.

**genuine**

غير مزور، أصلي، حقيقي.

***genus***

مصطلح لاتيني ــ جنس، نوع.

***gerens-datum***

مصطلح لاتيني ــ مؤرخ؛ يحمل تاريخاً.

***gestio***

مصطلح لاتيني ــ (1) سلوك، سمعة، سيرة.
(2) فضول.

**gestor**

نائب قانوني أو اتفاقي، وكيل.

**gibbet**

عمود المشنقة.

**gift**

هبة، هدية، تبرع.

**gift *causa mortis***

مصطلح مركب ــ إنجليزي لاتيني ــ هبة تمنح من شخص يتوقع الوفاة لآخر، فإذا لم يتوفى الواهب استعاد ما وهب.

**girante**

ساحب الكمبيالة أو السند الأذني.

**gist**

خلاصة، جوهر، لب (بضم اللام).

**give notice**

يخطر، يعلن.

**giver**

الواهب، المانح، المتبرع.

**glans**

المحاصيل الزراعية، الثمار.

**gloss (or *glossa*)**

الشرح على المتون.

**golden rule argument**

أن تطلب النيابة من هيئة المحلفين أن تضع نفسها في مكـــان المجنـــي عليه قبل أن تقول كلمتها في القضية.

**good faith**

حسن النية.

**goods and chattels**

أموال منقولة، منقولات.

**govern**

يحكم.

**government**

حكومة.

**governmental**

حكومي.

**government instrumentality**

جهاز حكومي.

**governor**

حاكم.

**grace period**

فترة سماح.

**graffer**

محرر رسمي للعقود، موثق.

**grand jury**

محلف يكون له الحق في سماع الشهود و جمع الأدلة و استخدام بعض سلطات التحقيق الأخرى.

**grandchild**

حفيد أو حفيدة.

**grandfather**

جد.

**grandmother**

جدة.

**grant**

يمنح، يهب، يعطي.

**grantee**

موهوب، متبرع له.

**grantor**

واهب، متبرع.

***gratis***

مصطلح لاتيني ــ مجاناً، بدون مقابل.

**gratuitous**

تبرعي، مجاني.

**gratuity**

هبة، تبرع.

**green card**

بطاقة تعطي الحق للأجنبي في الإقامة الدائمة بالولايات المتحدة الأمريكية.

**greve**

نفوذ، سلطة.

**gross**

(1) جسيم.
(2) فظ، غير مهذب.
(3) إجمالي، شامل.
(4) عام.
(5) ضخم، بدين.
(6) عيني، حسي.

**gross income**

الدخل الإجمالي قبل خصم الضرائب و خلافه.

**gross negligence**

إهمال جسيم.

**gross profit**

الربح الإجمالي قبل خصم الضرائب و المصروفات و خلافه.

**ground**

(1) الأرض.
(2) يسبب، يبين الأساس القانوني لأمر معين، يبرر.

**grounded**

مسبب، مبرر، له أساس.

**guarantee**

(1) يضمن، يكفل.
(2) المستفيد من الضمان.

**guarantor**

ضامن، كفيل.

**guaranty**

(1) ضمان، كفالة.
(2) يكفل، يضمن.

**guardian**

ولي، وصي.

**guardian *ad lietem***

مصطلح مركب ــ إنجليزي لاتيني ــ شخص تعينه المحكمة ليكون وصياً على قاصر أو ناقص الأهلية.

**guardian by nature (or guardian for nurture)**

الولي الطبيعي.

**guardianship**
ولاية، وصاية، قوامة.

**guile**
مكر، خداع.

**guilt**
(1) معصية، جرم.
(2) الشعور بالإثم.

**guilty**
مذنب، مدان.

**guiltless**
غير مذنب، غير مدان، برئ.

**guise**
ستار، قناع.

# H



***habeas corpus***

**مصطلح لاتيني ــ أمر قضائي يصدر من المحكمــة بــضبط و إحــضار شخص متهم بجريمة للنظر في حبسه أو إخلاء سبيله.**

**habitable repair**

**إصلاح مكان لغرض السكنى.**

**habitancy**

**مقر، مأوى دائم، مكان يقيم فيه الشخص عادة.**

**habitation**

**سكن، مسكن، مأوى.**

**habitual**

**معتاد، اعتيادي.**

**habitual criminal**

**مجرم معتاد الإجرام.**

**habitually**

**عادةً؛ في المعتاد.**

**had**

أن تقام أو ترفع دعوى قضائية معينة.

**Hague Tribunal**

محكمة لاهاي.

**Hague Conference**

مؤتمر لاهاي.

**Hague Conventions**

اتفاقيات لاهاي.

**Hague Rules**

قواعد لاهاي.

**half brother (or sister)**

أخ أو أخت لأب أو لأم فقط.

**half nephew or niece**

أبن أو بنت أخ أو أخت لأب أو لأم فقط.

**hammer**

(1) مطرقة، شاكوش.
(2) بيع بالمزاد العلني.

**hand money**

عربون.

**handbill**

منشور؛ يصل إلى متلقيه عن طريق التوزيع باليد.

**handle**

يتولى إدارة أمر معين.

**handicrafts**

حرف يدوية.

**handwriting**

خط اليد.

**hang**

(1) يشنق.
(2) يؤجل، يرجئ.

**hanging**

شنق.

**hangman**

عشماوي؛ الشخص المكلف بشنق المحكوم عليهم بالإعدام.

**harbour (or harbor)**

ميناء.

**hard copy**

نسخة مطبوعة بطابعة الحاسب الآلي.

**hard currency**

عملة صعبة.

**hard facts**

وقائع ثابتة غير متنازع عليها.

**hard of hearing**

لا يسمع جيداً، ثقيل السمع.

**hardship**

(1) شدة، مشقة.
(2) أذى، جور.

**harm**

(1) ضرر.
(2) يضر.

**harmless error**

خطأ غير ضار.

**harmonize**

يوفق أو ينسق بين أشياء أو أمور متباينة.

**harmony**

وفاق أو تجانس.

**harvesting**

حصاد؛ جمع المحصول.

**hawker**

بائع متجول.

**hazard**

(1) مخاطرة، مصدر محتمل من مصادر الخطر.
(2) مصادفة.

**hazardous**

خطر؛ فيه خطورة.

**hear**

يسمع.

**hear the claim**

أن تسمع المحكمة الدعوى.

**hearing**

جلسة من جلسات المحكمة.

**hearing *de novo***

مصطلح مركب ــ إنجليزي لاتيني ــ محاكمة جديدة، نظر القــضية مــن جديد.

**hearsay**

(1) شهادة تقوم على ما سمعه الشاهد من الغير، و لا تقبل هذه الشهادة غالباً أمام المحاكم.
(2) إشاعة.

**heed**

يلتفت أو ينتبه إلى.

**heedless**

غير مكترث، غير مبالي.

**heinous**

شنيع، فظيع، وحشي.

**heir**

وارث في تركة.

**heir apparent**

وارث ظاهر أو شرعي.

**heir at law**

وارث قانوني؛ وارث بحكم القانون.

**heir by adoption**

وارث بالتبني.

**heir by custom**

وارث بمقتضى العرف.

**heir male**

وارث ذكر.

**heirdom**

وراثة؛ أيلولة التركة إلى الورثة.

**heiress**

أنثى وارثة.

**heirs**

ورثة.

**heirs and assigns**

الورثة و المتصرف لهم.

**held**

قررت (المحكمة مثلاً).

**henceforth**

من الآن فصاعداً.

**hereafter**

فيما بعد، تالياً.

**herebefore**

فيما قبل، سابقاً.

**hereby**

بموجب هذا.

**hereditable**

قابل للوراثة، يجوز إرثه.

**hereditaments**

مواريث.

**hereditary**

موروث، وراثي.

**hereditary disease**

مرض وراثي.

**herein**

في هذا، الوارد هنا.

**hereinafter**

الوارد هنا فيما بعد.

**hereinbefore**

الوارد هنا فيما سبق.

**hereof**

من هذا.

**heresy**

زندقة، كفر.

**hereto**

بهذا، ضمن هذا.

**hereunder**

فيما يلي، في آخر المحرر.

**hereupon**

بناء عليه.

**herewith**

ضمنه، رفقه، معه.

**heritable**

قابل للوراثة، يجوز إرثه.

**heritage**

ميراث، إرث.

**hesia**

حق ارتفاق.

**heterodoxy**

تعدد المذاهب.

**hidden defect**

عيب خفي.

**high**

عال، مرتفع.

**highness**

سمو (الأمير مثلاً).

**hinder and delay**

يعوق و يعرقل.

**hire**

(1) يستأجر.
(2) يؤجر شخصاً لإنجاز لعمل معين.

**hirer**

(1) مستأجر.
(2) مستخدم؛ من يؤجر شخصاً لإنجاز لعمل معين.

**hiring**

(1) إيجار أو تأجير.
(2) إيجار شخص لإنجاز لعمل معين.

**His Excellency (or H.E.)**

صاحب المعالي، صاحب الفخامة، دولة.

**his honour**

صاحب السعادة.

**hold**

(1) يحوز، يمتلك.
(2) يقرر قراراً في قضية أو يحكم فيها.
(2) يمسك، يتمسك.

**holder**

(1) حائز، مالك.
(2) حامل (الشيك مثلاً) .

**holder in due course**

حامل الورقة التجارية بحسن النية.

**holding company**

شركة قابضة.

**holdings**

ما يدخل في حيازة شخص معين؛ ما تحت يده من أموال.

**holiday**

عطلة، أجازة.

**holographic will**

وصية محررة بخط يد الموصي و دون وجود شهود.

**home**

منزل، موطن، مسكن، بيت.

**homestead**

مسكن الأسرة الذي يقيم فيه عميد العائلة أو كبيرها، و ما يلحق به مـــن حدائق و خلافه.

**homicidal**

قاتل، يتصل بالقتل.

**homicide**

قتل الأشخاص.

**homicide by misadventure or homicide *per infortunium***

قتل بالصدفة، قتل غير متعمد.

**homogeneous**

متجانس، متوافق.

**homologate**

يجيز، يوافق، يقر أمراً.

**homosexual**

مثلي جنسياً، مشتهي المثيل.

**homosexuality**

جنسية مثلية، اشتهاء الذكر للذكر أو الأنثى للأنثى.

***honestus***

مصطلح لاتيني ــ حسن السمعة، محمود السيرة.

***honorarium***

مصطلح لاتيني ــ الأتعاب التي تستحق للعلماء و الخبراء نظير ما يؤدوه من أعمال و خدمات.

**honorary**

شرفي، فخري.

**honour (or honor)**

شرف.

**honourable (or honorable)**

الشريف.

**honours (or honors)**

مرتبة شرف، أوسمة أو نياشين شرفية.

**hospiticide**

قتل أثناء الضيافة؛ كأن يقتل المضيف ضيفه أو العكس.

**hostage**

رهينة.

**hostile**

عدائي، عدواني.

**hostile witness**

شهادة صادرة عن شاهد يريد الإضرار بالمتهم لوجود عداوة بينهما.

**hostility**

عدوان على البلاد.

**house**

(1) بيت، منزل، دار.
(2) مقر.
(3) مجلس.

**house arrest**

تحديد الإقامة.

**House Of Commons**

مجلس العموم البريطاني.

**house of ill fame**

ماخور، بيت يدار للفسق و الفجور.

**house of worship**

دار عبادة.

**housage**

رسوم تخزين البضاعة.

**housebreaking**

اقتحام المنازل عن طريق كسر أبوابها أو نوافذها بنية إجرامية.

**household**

منزلي، أسري، يتعلق بالأسرة.

**householder**

رب الأسرة.

**hung jury**

هيئة من المحلفين لم تفلح في الاتفاق على قرار لانقسام آراء أعضائها.

**hurt**

يضر، يؤذي.

**husband**

زوج.

**hypnotism**

التنويم المغناطيسي.

**hypothec**

رهن مال ضماناً لدين دون أن تنتقل حيازة المال المرهون إلى الدائن.

**hypothecary action**

دعوى تقام من الدائن المرتهن للتنفيذ على الأموال المرهونة و بيعها لاستيفاء دينه.

**hypothecate**

يرهن مال ضماناً لدين دون أن تنتقل حيازة المال المرهون إلى الدائن.

**hypothecation**

رهن مال ضماناً لدين دون أن تنتقل حيازة المال المرهون إلى الدائن.

**hypothesis**

فرض، افتراض.

**hypothetical**

افتراضي، فرضي، مفترض.

# I



***idem***
مصطلح لاتيني ــ هو ذاته، نفس الشيء، شرحه.

**identical**
متطابق، متماثل.

**identify**
يحدد، يتعرف على شخص أو شيء.

**identity**
(1) تطابق، تماثل.
(2) إثبات شخصية، هوية الشخص.

**identity card**
بطاقة إثبات الشخصية.

**identity of parties**
وحدة الخصوم.

**idle capital**
رأسمال غير عامل، رأسمال معطل.

**ignorance**

جهل.

***ignorantia facti excusat, ignorantia juris non excusat***

تعبير لاتيني ــ يجوز الاعتذار بالجهل بالواقع بينما لا يجــوز الاعتــذار بالجهل بالقانون.

**ignore**

يتجاهل، يجهل.

**ill**

(1) مريض، معتل.
(2) سيء، معيب، فاسد.

**ill fame**

سمعة سيئة.

**illegal**

غير قانوني.

**illegality**

مخالفة القانون.

**illegitimacy**

عدم المشروعية.

**illegitimate**
غير مشروع، غير شرعي.

**illegitimate child**
ولد غير شرعي.

**illicit**
غير مشروع، غير مباح.

**illogical**
غير منطقي.

**illusion**
وهم، توهم.

**illusive (or illusory)**
خادع، وهمي، خيالي، إيهامي.

***imaginaria venditio***
مصطلح لاتيني ـــ بيع وهمي أو خيالي.

**immaterial**
ليس له أهمية، غير جوهري، غير أساسي، غير رئيسي.

**immemorial**

لا يمكن تذكره، لا تعيه الذاكرة.

**immigration**

هجرة.

***immobilis***

مصطلح لاتيني ــ غير منقول؛ عقار.

**immoral**

غير أخلاقي، مناف للآداب.

**immovables**

غير منقول؛ عقار.

**immunity**

حصانة.

**impair**

ينال من، يفسد، ينتقص من قدر شيء أو شخص، يضعف (بصم الياء).

**impanel**

يشكل هيئة المحلفين.

**impartial**

محايد، غير متحيز، نزيه، منصف.

**impeach**

(1) يقاضي، يخاصم؛ و خصوصاً أحد رجال الدولة لمحاسبته.
(2) يشكك في صحة أمر معين.
(3) يطعن في حكم أو قرار.

**impeachment**

(1) مقاضاة، مخاصمة؛ و خصوصاً أحد رجال الدولة لمحاسبته.
(2) تشكيك في صحة أمر معين.
(3) طعن في حكم أو قرار.

**impede**

يعيق، يعرقل.

**impediment**

مانع، عائق، حائل.

**impel**

يكره، يرغم، يجبر.

**imperative**

يتعلق بأمر حتمي، إلزامي، إجباري.

**impermissible**

غير مباح، محظور.

**imperscriptible**

غير مصرح به كتابة، دون أذن كتابي مسبق.

**impersonation**

انتحال شخصية الغير أو صفته.

**impertinence**

عدم موضوعية، عدم ملائمة.

**impertinent**

غير ملائم، غير مناسب، لا يتعلق بالموضوع.

**impignoration**

رهن المنقولات حيازياً.

**implead**

يقاضي، يخاصم أمام المحاكم.

**impleader**

الإجراء الذي يتم بموجبه قيام المدعى عليه بإدخال الغير في دعوى مقامة ضده.

**implement**

ينفذ، يطبق.

**implements**

مهمات، معدات، أدوات.

**implicate**

يورط آخر في جريمة أو خلافه.

**implication**

تلميح، إشارة ضمنية.

**implied**

ضمني، غير صريح، مشار إليه ضمناً.

**imply**

يشير ضمناً، يلمح.

**impolitic**

غير حكيم، أحمق.

**importation**

استيراد.

**imported**

مستورد من الخارج.

**imports**

سلع مستوردة من الخارج.

**impose**

يفرض أمراً على آخر.

**imposition**

(1) فرض أمر على آخر.
(2) شيء مفروض؛ كالضرائب و الرسوم مثلاً.
(3) ترتيب الأوراق المطبوعة تبعاً لأرقام الصفحات أو خلافه.
(4) أمر مفروض على الشخص و فيه مشقة عليه.

**impossibility**

استحالة، عدم إمكانية.

**impossible**

مستحيل أو غير ملزم.

**impost(s)**

شيء مفروض؛ كالضرائب و الرسوم مثلاً.

**imposter**

نصاب ينتحل أسم أو صفة الغير.

**imposture**

نصب و احتيال عن طريق انتحال أسم أو صفة الغير.

**impotence**

عنة؛ مرض جنسي يصيب الرجل و يفقده القدرة على الجماع.

**impound**

(1) يحجز شيئاً أو يحبسه استعمالاً لحق أو سلطة.
(2) يستقطع شيئاً أو يجنبه لغرض معين.

**imprescriptibility**

عدم خضوع الحق لقواعد التقادم.

**imprescriptible rights**

حقوق لا تخضع لقواعد التقادم.

**impress**

(1) يبصم، يضع بصمته.
(2) يضغط.
(3) يؤثر في الغير تأثيراً شديداً.
(4) بصمة، علامة، خاتم.

**impression**

(1) انطباع، أثر، إيحاء.
(2) بصمة، علامة، خاتم.
(3) وضع البصمة أو الختم.

**impressments**

تشغيل الشعب بالسخرة، تسخير الناس لأمر معين.

**imprint**

(1) يبصم، يختم.
(2) يرسخ في الذهن، يثبت في الذاكرة.
(3) علامة مميزة، سمة لا تزول.
(4) أسم الناشر و بياناته المطبوعة على أحد المؤلفات.

**imprison**

يسجن، يعتقل، يحبس.

**improbable**

غير محتمل الحدوث.

**improbity**

(1) عدم الأمانة.
(2) الانحراف عن الطريق المستقيم.

**improper**

(1) غير صحيح، غير سليم.
(2) غير ملائم، غير لائق.

**improve**

يحسن شيئاً؛ يجعله أفضل مما كان.

**improvement**

تحسين الشيء؛ جعله أفضل مما كان.

**improvidence**

إهمال، عدم احتراز، عدم حيطة.

**improvidently**

بإهمال، دون احتراز، بغير تحوط.

**improvise**

يرتجل؛ يتصرف بشكل تلقائي دون سابق إعداد أو ترتيب.

**imprudence**

رعونة، طيش، عدم احتراز.

**imputable**

يرجع إلى، يعزى إلى.

**imputed**

راجع إلى، معزو إلى.

***in absentia***

مصطلح لاتيني ــ غيابياً.

***in alieno solo***

مصطلح لاتيني ــ في ملك الغير.

***in ambiguo***

مصطلح لاتيني ــ موضع شك، محل شك.

***in aperta luce***

مصطلح لاتيني ــ في وضح النهار.

**in blank**

على بياض.

**in camera**

في حجرة المداولة؛ أن يتحدث أحد الخصوم إلى المحكمة ــ في غرفة المداولة ــ عن أمور شخصية لا يريد أن يتحدث عنها في جلسة علنية خوفاً من الحرج.

**in chambers**

في غرفة المشورة، في غرفة المداولة.

**in charge of**

مسئول عن.

**in chief**

رئيسي، أساسي.

**in common**

عموماً.

**in controversy**

محل خلاف، موضع جل.

**in custody**

تحت الحراسة.

**in full**

بالكامل، بالتفصيل.

**in lieu of**

بدلاً من.

**in open court**

في جلسة علنية.

*in pari causa*

مصطلح لاتيني ــ في نزاع مماثل، في قضية شبيهة.

**in part**

جزئياً.

**in person**

شخصياً، بشخصه.

**in presence**

حضوري، في مواجهة الخصوم.

**in pursuance of (or pursuant to)**

بموجب، بمقتضى، بناء على.

**in regard to**

بالنظر إلى، فيما يتعلق بـــ.

**in render**

واجب الأداء، يلزم الوفاء به.

*in toto*

مصطلح لاتيني ــ كلياً، بالكامل.

**in witness whereof**

في سبيل إثبات ذلك.

**inaccessible**

لا يمكن الوصول إليه، لا يمكن دخوله، لا يمكن الحصول عليه.

**inadequate**

غير كافي، غير مناسب.

**inadmissible**

غير مقبول.

**inalienable**

غير قابل للتداول، غير قابل للتصرف فيه.

**inappellable**

غير قابل للاستئناف، لا يجوز استئنافه.

**inapplicable**

غير منطبق، لا يمكن تطبيقه.

**inapposite**

في غير مكانه، غير مناسب.

**Inc. (incorporated)**

منضمة، متحدة.

**incapable**

غير أهل، ليس لديه الأهلية اللازمة.

**incapacitated**

فاقد الأهلية؛ كالصبي غير المميز و المجنون المصاب بعاهة في العقل.

**incapacity**

فقدان الأهلية.

**incendiarism**

حريق عمد.

**incendiary**

مرتكب جريمة الحريق العمد.

**incentive**

حافز، دافع.

**inception**

بدء سريان قانون أو قرار أو عقد أو اتفاق أو خلافه.

**incest**

زنا المحارم.

**incestuous**

سفاحي؛ يتعلق بزنا المحارم.

**inchoate**

ناقص، لم يكتمل بعد؛ كالعقد الذي لم يوقعه أطرافه.

**incident**

(1) تابع لــ، متفرع عن، ملحق بــ.
(2) إصابة، حادثة.
(3) حدث عرضي لا أهمية له.

**incidental**

فرعي، تابع لآخر أو متصل به.

**incised wound**

جرح قاطع.

**incite**

يحرض، يدفع إلى.

**inclusive**

شامل لــ، يشمل، بما فيه.

**income**

دخل أو إيراد، عائد أو ربح.

**income tax**

ضريبة على الدخل.

**incompatible**

غير متوافق مع، غير متفق مع.

**incompetency**

(1) عدم اختصاص.
(2) عدم توافر الأهلية أو الكفاية اللازمة لأداء عمل أو إبرام تصـــــرف أو خلافه .

**incomprehensible**

لا يمكن فهمه؛ غامض.

**inconceivable**

لا يمكن إدراكه، لا يمكن تصوره.

**inconclusive**

دليل لا يحسم النزاع، حجة لا تقطع دابر النزاع، دليل يجوز إثبات عكسه أو تفنيده.

**inconformity**

عدم اتفاق؛ انشقاق، عدم وجود تطابق أو توافق.

**inconsistent**

متضارب؛ غير مستقر، متعارض؛ غير ثابت، غير متواتر على شيء.

**incontestable**

لا يجوز الاعتراض عليه، لا يجوز الطعن فيه، لا يجوز معارضته.

**inconvenience**

مضايقة.

**inconvertible**

لا يمكن تحويله.

**incorporate**

يؤسس شركة.

**incorporators**

مؤسسو الشركة.

**incorporeal**

معنوي، حسي؛ غير مادي، غير ملموس.

**incorporeal chattels**

حقوق معنوية؛ كحقوق الملكية الفكرية.

**incredible**

لا يمكن تصديقه، غير معقول.

**increment**

زيادة، إضافة.

**incriminate**

يجرم؛ يدخل فعل معين في عداد الجرائم المعاقب عليها، يتهم آخر بارتكاب جريمة.

**incroach (or encroach)**

يتعدى خلسة ــ و بالتدريج ــ على ممتلكات الغير أو حقوقه.

**inculpate**

يجرم؛ يدخل فعل معين في عداد الجرائم المعاقب عليها، يتهم آخر بارتكاب جريمة.

**incumbent**

الشاغل الحالي لوظيفة معينة و القائم بأعبائها.

**incumber (or encumber)**

(1) يثقل (بضم الياء)، يحمل بأعباء أو التزامات.

(2) يرهق بالديون.
(3) يحمل عقار بحق عيني كالرهن مثلاً.

**incumbrance (or encumbrance)**

(1) ثقل، تحميل بأعباء أو التزامات.
(2) إرهاق بالديون.
(3) تحميل عقار بحق عيني كالرهن مثلاً.

**incur**

(1) يتورط في أو يلاقي أمر غير مرغوب فيه.
(2) يكون مسئولاً عن تقصير أو إهمال أو خلافه.

**incurable disease**

مرض لا يرجى شفاؤه.

***inde***

مصطلح لا تيني ــ بناء عليه، لهذه الأسباب، من أجل هذا.

**indebted**

مدين؛ محمل بالديون.

**indecency**

فاحشة، خروج على الآداب العامة، خدش للحياء العام.

**indecent**

فاضح، فيه خروج على الآداب العامة، ينطوي على خدش للحياء العام.

**indecisive**

غير حاسم، غير بات، غير قاطع الدلالة في الدعوى.

**indefeasible**

لا يقبل الإلغاء أو الإبطال.

**indefensible**

لا يمكن الدفاع عنه، لا يوجد ما يقال تبريراً له.

**indefinite**

(1) غير واضح، غامض.
(2) غير محدود، لا حد له، مطلق.
(3) غير محدد، غير معين.

**indelible**

لا يزول، ثابت، راسخ.

**indemnify**

(1) يعوض الغير عن ضرر أو خسارة.
(2) يقر بمسئوليته بالتعويض عما يلحق الغير من ضرر أو خسارة.

**indemnitee**

مؤمن لمصلحته ضد ما قد يلحقه من ضرر أو خسارة.

**indemnitor**

شخص يضمن تعويض الغير عما قد يلحقه من ضرر أو خسارة.

**indemnity**

(1) تعويض الغير عن ضرر أو خسارة.
(2) ضمان تعويض ما قد يلحق الغير من ضرر أو خسارة.

**indemnity against liability**

تعويض الغير عن ضرر أو خسارة.

**indenization**

تجنس بجنسية دولة أجنبية.

**indenture**

محرر عرفي متعدد الأطراف.

**independence**

استقلال.

**independent**

مستقل.

**indeterminate**

غير محدد، غير معين.

**index**

(1) فهرست.
(2) بيان.
(3) كشف.

**indication**

(1) دلالة، مدلول.
(2) بيان أو تبيان.

**indict**

يوجه اتهام بارتكاب جريمة.

**indictable**

يجوز توجيه الاتهام الجنائي بشأنه، يجوز رفع الدعوى الجنائية بسببه.

**indicted**

متهم بارتكاب جريمة.

**indictee**

متهم بارتكاب جريمة و محال إلى المحاكمة الجنائية.

**indictment**

قرار اتهام و إحالة إلى المحاكمة الجنائية.

**indirect**

غير مباشر.

**indiscretion**

طيش، هوى، تهور، رعونة.

**indiscriminate**

لا يميز، لا يفرق.

**indespensible**

لا غنى عنه، ضروري.

**indispensable party**

خصم يلزم إدخاله في الدعوى حتى يكون الحكم الصادر فيها حجة عليه.

**indisputable**

غير متنازع عليه، لا خلاف بشأنه.

**indistinguishable**

لا يمكن تمييزه، لا يمكن التعرف عليه.

**individual**

(1) فرد.
(2) فردي.

**indivisible**

لا يمكن تقسيمه، غير قابل للقسمة أو التجزئة.

**indorse**

(1) يظهر ورقة تجارية.
(2) يوافق على، يجيز.

**indorsee**

المظهر له؛ من تم تظهير الورقة التجارية لمصلحته.

**indorsement**

(1) تظهير الورقة التجارية.
(2) الموافقة على شيء أو إجازته.

**indorser**

مظهر الورقة التجارية؛ من ظهر الورقة التجارية للغير.

**indubitable**

يقين، لا شك فيه.

**induce**

**يدفع إلى، يحض على، يستحث.**

**inducement**

**(1) عوض أو مقابل.**
**(2) حافز، دافع، باعث.**

***inducia*e**

**مصطلح لاتيني ــ هدنة أو مهادنة.**

**induct**

**ينصب الغير أو يقلده منصباً رسمياً، يولي وظيفة رسمية.**

**induction**

**استظهار، استنتاج عام، استقراء.**

**inductive**

**استنتاجي، استقرائي.**

**inductive method**

**طريقة استقرائية.**

**inebriate**

**مدمن خمور؛ سكير.**

**inefficacious**

غير مجدي، غير فعال.

**inefficient**

غير كفء.

**ineligibility**

عدم الأهلية أو الكفاية لأداء عمل معين.

**ineligible**

غير أهل أو غير كفء لأداء عمل معين.

**inequity**

غبن، إجحاف، استغلال، عدم مساواة، عدم إنصاف.

**inevitable**

لا يمكن تجنبه، لا يمكن الهروب منه.

**inexecutable**

لا يمكن تنفيذه، غير قابل للتنفيذ.

**inexplicable**

لا يمكن تفسيره، لا يمكن شرحه، لا يمكن تبريره.

**inexplicit**

غير صريح؛ ضمني.

**infamous**

فاضح، شائن.

**infamy**

فضيحة؛ أن يكون الشخص في وضع شائن يجعله منبوذاً.

**infancy**

حداثة، طفولة، عدم بلوغ سن الرشد.

**infant**

حدث، طفل، قاصر لم يبلغ سن الرشد.

**infanticide**

جريمة قتل الابن أو البنت.

**infected**

مصاب بمرض.

**infection**

عدوى، إصابة مرضية.

**infeoffment**

نقل ملكية عقار إلى الغير.

**infer**

(1) يستنتج، يستخلص، يستدل.
(2) يدل على، يشير إلى.

**inference**

استدلال، استظهار، استنتاج، استخلاص.

**inferential**

استدلالي، استنتاجي، منطقي.

**inferior court**

المحكمة الأدنى درجة؛ كمحكمة الاستئناف بالنسبة لمحكمة النقض مثلاً.

**infeudation**

نقل ملكية عقار إلى الغير دون قيد أو شرط.

**informative**

يعطي المعلومات اللازمة.

**inflation**

تضخم نقدي.

**inflict**

يوقع خسارة أو ضرر على الغير، يبتلي بـــ، يصيب بـــ.

**influence**

(1) تأثير أو أثر.
(2) يؤثر، يحدث تأثيراً.

**informal**

غير رسمي، دون إتباع الإجراءات الشكلية التي يتطلبها القانون.

**information**

(1) معلومة.
(2) معلومات.
(3) اتهام مكتوب تقوم النيابة العامة بإعلانه إلى المـــتهم قبـــل إحالتـــه للمحكمة الجنائية المختصة.

***infra aetatem***

مصطلح لاتيني ـــ دون سن الرشد، دون السن القانونية.

**infraction**

خرق (القانون مثلاً)، إخلال.

**infringement**

إخلال، انتهاك، خرق.

**infringement of intellectual property rights**

إخلال بحقوق الملكية الفكرية.

**infringer**

معتد (و خصوصاً على حقوق الملكية الفكرية).

**ingenuity**

دهاء؛ حيلة و مكر.

**inhabit**

يقطن أو يقيم في.

**inhabited house duty**

ضريبة تستحق على العقارات المأهولة بالسكان.

**inhere**

يتصل بشيء أو يلازمه باعتباره جزءً لا يتجزأ منه.

**inherent power**

سلطة من ذات الشيء؛ سلطة تتبع شيء معين و تلازمه باعتبارها جزءً لا يتجزأ منه.

**inherit**

يرث.

**inheritable**

يجوز وراثته، يمكن انتقاله بالإرث.

**inheritance**

ميراث، إرث.

**inheritance tax**

ضريبة التركات؛ ضريبة تستحق على أيلـــولة التركـــــة إلى الورثة و الموصى لهم.

**inhuman treatment**

معاملة غير إنسانية.

**inimical**

عدائي، يتسم بالعدوان، ضار.

**iniquity**

عدم العدالة، عدم الإنصاف، ظلم، إجحاف.

**initial**

(1) مبدئي، أولي.
(2) الحرف الأول من الاسم.

**initiate**

(1) يبدأ في، يستهل.

(2) يقبل في عضوية جمعية أو حزب أو خلافه.
(3) يعلم (بضم الياء) شخص بمجال أو نشاط أو حرفة أو خلافه.

**initiative**

(1) مبدئي، تمهيدي، أولي.
(2) مبادرة، خطوة تمهيدية.
(3) حق المبادرة.
(4) روح المبادرة.
(5) حق الشعب في سن التشريعات من خلال نوابه بالمجلس التشريعية.

**injunction**

(1) أمر أو توجيه.
(2) أمر تصدره المحكمة يلزم أحد الخصوم بالامتناع عن عمل.

**injure**

(1) يؤذي، يصيب، يضر.
(2) يجرح، يحدث (بضم الياء) جرحاً بالغير.

**injury**

(1) إصابة، ضرر، إيذاء.
(2) جرح، إحداث جرح بالغير.

**injustice**

عدم العدالة. إجحاف، ظلم.

**inlagation**

رد الاعتبار.

**inland**

داخلي، داخل حدود البلاد.

**innocence**

براءة.

**innocent**

بريء.

**innominate contracts**

عقود غير مسماة.

**innovation**

تجديد (التزام مثلاً).

**inquest**

(1) تحقيق أو استجواب تجريه هيئة المحلفين، و يكون غالباً لمعرفة أسباب الوفاة.
(2) هيئة المحلفين التي تقوم بالتحقيق أو بالاستجواب.
(3) ما أسفر عنه التحقيق أو الاستجواب الذي أجرته هيئة المحلفين.

**inquiry ( or enquiry)**

تحقيق قضية أو بحثها.

**inquisition**

(1) تحقيق قضائي.
(2) تحقيق أو استجواب تجريه هيئة المحلفين بمعاونة مـأمور الـضبط القضائي.
(3) تقرير أو قرار هيئة المحلفين الصادر بناء علـى مـا أسـفر عنـه التحقيق أو الاستجواب الذي أجرته.

**inquisition of lunacy (or inquest of lunacy)**

التحقيق الذي يجرى بناء على تكليف من المحكمة المختصة للنظر فـي الحالة العقلية للشخص و ما إذا كان مجنوناً من عدمه.

**inquisitor**

محقق.

**insane**

(1) مجنون، مصاب بمرض عقلي، مختل عقلياً.
(2) معد للمصابين بأمراض عقلية، مهيأ للمجانين.
(3) يتعلق بالجنون أو يتصل به.

**insanity**

(1) جنون، اختلال عقلي.
(2) عدم تمييز، عدم إدراك.

**inscribe**

يسجل، يدون؛ يدرج في كشف أو قائمة.

**insecure**

غير آمن، غير مضمون، غير مأمون؛ خطر.

**insight**

تبصر، بصيرة، نظر ثاقب، بعد نظر.

**insinuation**

تلميح، الإشارة الضمنية إلى شيء أو أمر معين.

**insolence**

وقاحة، ابتذال، عدم استحياء.

**insolvency**

إعسار المدين؛ غير التاجر غالباً.

**insolvent**

معسر؛ لا يملك الأموال اللازمة للوفاء بديونه.

**inspect**

يفتش.

**inspectator**

مدع عام، ملاحق للغير قضائياً.

**inspection**

تفتيش.

**inspector**

مفتش.

**installment contract**

عقد تقسيط.

**instalments**

أقساط.

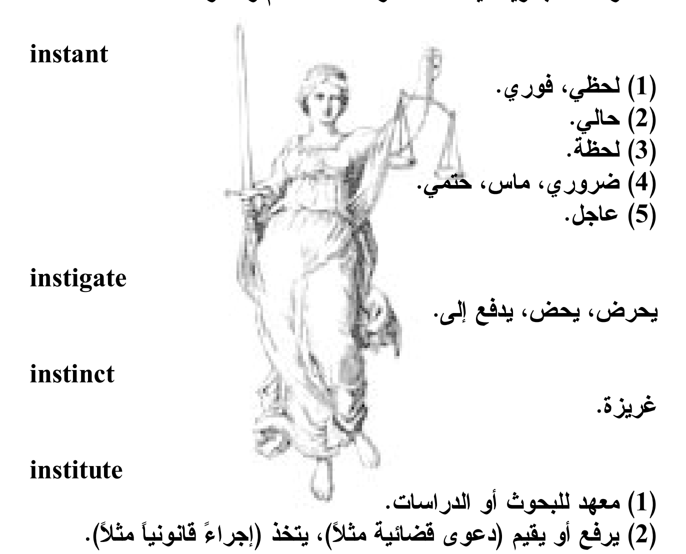
**instance**

(1) مثال.
(2) ظرف، حال.
(3) إجراء قضائي.
(4) طلب، التماس.
(5) طلب حضور، استدعاء.
(6) مرحلة أو خطوة من عدة مراحل أو خطوات.
(7) يضرب مثلاً.

**instance court**

دائرة من دوائر المحكمة البحرية يكون لها اختصاص عام بالفصل في كل المنازعات البحرية فيما عدا منازعات الاغتنام و القرصنة.

**instant**



(1) لحظي، فوري.
(2) حالي.
(3) لحظة.
(4) ضروري، ماس، حتمي.
(5) عاجل.

**instigate**

يحرض، يحض، يدفع إلى.

**instinct**

غريزة.

**institute**

(1) معهد للبحوث أو الدراسات.
(2) يرفع أو يقيم (دعوى قضائية مثلاً)، يتخذ (إجراءً قانونياً مثلاً).

**instance**

أصول أو مبادئ أو قواعد فقهية.

**institution**

(1) تأسيس، افتتاح، إقامة.
(2) مؤسسة.
(3) قواعد مقررة أو ثابتة، عرف، قانون.

**instruct**

(1) يوجه، يشير، يعطي تعليمات.
(2) يحيط علماً، يعلم (بضم الياء).

**instruction**

(1) توجيه، إعطاء تعليمات.
(2) تحقيق، استجواب.

**instructions**

تعليمات، توجيهات.

**instrument**

(1) محرر، مستند.
(2) عريضة دعوى.
(3) وسيلة، أداة.
(4) جهاز.

**instrument of evidence**

وسيلة أو أداة إثبات.

**instrumental**

مجد، فعال، يحقق الغاية المنشودة.

**instrumentality**

(1) وسيلة، واسطة.
(2) فضل، نفع، فائدة.
(3) فرع تابع لمؤسسة أو شركة أو حكومة تبعية كاملة بحيث يعمل لتنفيذ سياستها و خدمة مصالحها.

**instrumentality rule**

قاعدة التبعية؛ عدم تمتع المنشأة بالشخصية الاعتبارية المستقلة إذا كانت تابعة للإشراف و الرقابة من قبل شركة أخرى، بحيث تكون بمثابة فرع تابع لها و يعمل لمصلحتها.

**insufficiency of evidence**

عدم كفاية الدليل.

**insufficient**

غير كاف.

**insult**

يتم، يهين.

**insurable**

يمكن التأمين عليه.

**insurable interest**

مصلحة يمكن التامين عليها.

**insurance**

تأمين.

**insure**

يؤمن.

**insured**

مؤمن عليه.

**insurer**

مؤمن لديه؛ شركة التأمين.

**intangible expenses**

مصروفات هالكة.

**intangible personal property**

ملكية ليس لها قيمة حقيقية؛ كالملكية المحملة بالرهن مثلاً.

**integrated**

(1) متكامل.
(2) مستوف لجميع الإجراءات الشكلية اللازمة.
(3) مجاز من جميع أطرافه.

(4) موحد، متفق عليه.

**integration**

(1) تكامل.
(2) توحد.
(3) توحيد.
(4) دمج.

**integrity**

(1) استقامة، أمانة ، نزاهة.
(2) كمال.

**intelligibility**

وضوح، جلاء.

**intend**

يقصد، ينوي.

**intendment**

مغزى، مقصد، مراد.

**intendment of law**

مغزى القانون؛ المراد منه؛ غايته.

**intent**

(1) قصد، تصميم، عزم.
(2) القصد الجنائي؛ العلم بالسلوك الإجرامي و اتجاه إرادة الجاني إلـــى تحقيق النتيجة الإجرامية.

**intention**

(1) قصد، تصميم، عزم.
(2) القصد الجنائي؛ العلم بالسلوك الإجرامي و اتجاه إرادة الجاني إلـــى تحقيق النتيجة الإجرامية.

**intentional**

عمدي، متعمد، مقصود.

***inter alia***

مصطلح لاتيني ــ من ضمن مجموعة أشياء أو أمور أخرى.

***inter vivos***

مصطلح لاتيني ــ من شخص حي إلى آخر، من بين الأحياء.

***inter vivos trust***

مصطلح لاتيني ــ هبة تشبه الوصية و تنفذ حال حياة الواهب.

**intercede**

يتدخل في أمر لمصلحة الغير، يتوسط لمصلحة الغير، يشفع.

**interchangeably**

بالتبادل فيما بينهم.

**intercourse**

(1) اتصال، تعامل.
(2) اتصال جنسي؛ جماع.

**interdict**

(1) يمنع، يحظر، يحرم (بضم الياء) بمقتضى سلطة مقررة قانوناً.
(2) إجراء قضائي تحفظي يتخذه الشخص بهدف منع تــعرض الغير له أو لممتلكاته أو خلافه أو الامتناع عن عمل غير قانوني.
(3) منع، حظر، تحريم.
(4) منع اتصال العدو بقواعده أثناء الحرب عن طريــق قــذف خطــوط الاتصال بالنيران.
(5) المحجور عليه.

**interdiction**

الحجر؛ وضع الشخص تحت وصاية آخر لاختلال قواه العقلية.

**interest**

(1) مصلحة، منفعة، فائدة.
(2) الفائدة المستحقة عند الاقتراض.

**interim**

وقتي، مستعجل.

**interlocutory**

وقتي، مستعجل، مؤقت، عرضي، غير نهائي.

**interlocutory order**

أمر أو حكم أو قرار غير نهائي تصدره المحكمة أثناء نظر الدعوى بصفة مؤقتة و يكون غير منهي للخصومة.

**intermediary**

وسيط.

**interment**

دفن الجثة.

**intern**

(1) بحبس، يحتجز، يتحفظ على.
(2) متدرب لدى مؤسسة أو شركة أو خلافه.

**internship**

دورة تدريبية؛ يقوم خلالها المتدرب بالاشتراك في العمل اليومي لمؤسسة أو شركة أو خلافه.

**international**

دولي.

**international law**

القانون الدولي.

**internationalize**

يدول؛ يجعله دولياً.

**interpellate**

يستجوب مسئول من المسئولين لمحاسبته على ما قام بـــه حيـــال أمـــر معين؛ كما لو قام أحد أعضاء البرلمان باستجواب أحد الوزراء مثلاً.

**interpellation**

(1) استجواب مسئول من المسئولين لمحاسبته على ما قام به حيال أمر معين؛ كما لو قام أحد أعضاء البرلمان باستجواب أحد الوزراء مثلاً.
(2) إعلان يوجه من متعاقد إلى المتعاقـــد الآخـــر ليعلمـــه بـــآخر أجـــل لاستمراره في تنفيذ التزاماته التعاقدية.

**interpleader**

عريضة أو مذكرة تتضمن دفع أو طلب يبدى أمام المحكمة بهدف التنصل من الخصومة؛ كطلب إخراج خصم معين من الدعوى بلا مـــــــصاريف أو الدفع بعدم قبول الدعوى لرفعها على غير ذي صفة.

**interpolate**

يحشر؛ يضيف عبارة أو كلمة إلى محرر مكتوب عن طريق حشرها بـــين كلمات المحرر.

**interrogate**

يستجوب متهم أو شاهد أو خلافه.

**interrogator**

محقق، من يستجوب متهم أو شاهد أو خلافه.

**interrogatories**

مجموعة من الأسئلة المكتوبة توجه من محقق إلى متهم أو شاهد أو خلافه.

**interrogatory**

استجوابي؛ يتعلق أو يتصل باستجواب.

**interstate**

فيما بين الدول و بعضها؛ دولي.

**intestable**

غير أهل لإنشاء وصية، غير مستوفي للشروط اللازم توافرها في الموصي.

**intestacy**

موت الشخص دون ترك وصية.

**intimate**

حميم، وثيق الصلة.

**intimation**

إعلان رسمي يوجه من أحد الخصوم و يفيد قيامه باتخاذ إجراءات معينة.

**intimidation**

تخويف، إخافة، التسبب في رهبة للغير.

**intoxicant**

مسكر (بضم الميم و كسر الكاف)؛ يؤدي إلى السكر.

**intoxicated**

تحت تأثير المسكرات، في حالة سكر.

**intoxication**

حالة السكر؛ حالة الشخص و هو تحت تأثير المسكرات.

**intrigue**

مؤامرة، دسيسة.

**intrinsic**

جوهري، أساسي.

**introduction**

(1) مقدمة، استهلال.
(2) عرض، تقديم.

**intrusion**

(1) مداخلة، تداخل.
(2) مزاحمة.
(3) التعدي على ملك الغير لتحقيق مصلحة خاصة.

**intrust or entrust**

يعهد إلى؛ يولي آخر أمر شيء معين.

**intuition**

بديهة، سليقة.

**invalid**

غير صالح، غير سليم، غير صحيح، غير جائز.

**invalidity**

عدم صحة، عدم صلاحية، عدم جواز.

**invasion**

(1) غزو.
(2) تعدي على حقوق الغير.

**inveigle**

يستدرج إلى أمر أو مكان أو خلافه.

**inveiglement**

استدراج إلى أمر أو مكان أو خلافه.

**invent**

يخترع.

**invention**

اختراع.

**inventor**

مخترع؛ من اخترع اختراعاً.

**inventory**

جرد؛ مراجعة تفصيلية لمعرفة أعداد و أوصاف أشياء معينة ثم مطابقة نتائج هذه المراجعة بما هو مدون بالأوراق للتأكد من صحة الأوراق.

**inventory book**

دفتر الجرد.

**invest**

يستثمر.

**investigation**

(1) تحري، جمع معلومات، جمع استدلالات.
(2) تحقيق.

**investment**

استثمار.

**investments**

استثمارات.

**inviolable**

مصون؛ لا يجوز انتهاك حرمته.

**inviolability**

حرمة.

**inviolate**

مصون؛ لا يجوز انتهاك حرمته.

**invitation**

دعوة إلى شيء أو أمر أو خلافه.

**invitee**

مدعو إلى شيء أو أمر أو خلافه.

**invoice**

فاتورة.

**invoke**

يتمسك بـــــ، يستند يحتج بـــــ.

**involuntary**

لا إرادي؛ بغير إرادة؛ بالإكراه.

**involuntary manslaughter**

جريمة قتل إنسان بسبب أو بمناسبة ارتكاب جريمة أخرى لا ترقى إلـــى درجة الجناية.

**involve**

(1) يشرك آخر في شيء أو أمر أو خلافه.
(2) يتضمن، يشمل على، ينطوي على.
(3) يستلزم.

***ipse***

مصطلح لاتيني ــ هو نفسه؛ ذاته.

***ipso facto***

مصطلح لاتيني ــ بحكم أو بمقتضى الوقائع فقط.

***ipso jure***

مصطلح لاتيني ــ بحكم أو بمقتضى القانون فقط.

**irrecognizable**

لا يمكن التعرف عليه.

**irrecoverable**

(1) لا يجوز معالجته.
(2) لا يمكن استرداده.

**irredeemable**

لا يجوز استرداده أو استعادته.

**irrefutable**

لا يمكن دحضه أو تفنيده.

**irregular**

شاذ لخروجه عن قاعدة معينة.

**irregularity**

شذوذ للخروج عن قاعدة معينة.

**irrelevant**

لا يتعلق بالموضوع محل البحث أو الدراسة أو خلافه.

**irreparable injury**

ضرر لا يجوز التقاضي بشأنه، ضرر لا يجوز المطالبة بالتعويض عنه، ضرر لا يمكن أن يعوض.

**irrespective of**

بغض النظر عن، دون النظر إلى، بصرف النظر عن.

**irresponsible**

غير مسئول، عديم المسئولية.

**irretrievable**

لا يمكن تعويضه، لا يمكن استعادته.

**irreversible**

(1) لا يمكن فسخه أو إبطاله أو خلافه.
(2) نهائي؛ لا يجوز الرجوع فيه.

**irrevocable**

نهائي؛ لا يجوز الرجوع فيه.

**issuable**

يتعلق بموضع الجدل أو الخلاف أو النزاع.

**issuable defence**

دفاع جوهري؛ يتعلق بمقاطع النزاع.

**issuable plea**

دفع جوهري؛ يتعلق بمقاطع النزاع.

**issue**

**(1) يصدر.**
**(2) موضع جدل أو خلاف أو نزاع.**

**item**

**(1) بند.**
**(2) وحدة من الوحدات المكونة لمجموعة أشياء أو خلافه، جزء من كل.**
**(3) قيد.**

**itemize**

**(1) يبين كل نقطة أو جزئية على حدا، يوضح التفصيلات واحــدة تلــو الأخرى.**
**(2) يقيد؛ يدرج قيداً في كشف.**

# J



**jail (or gaol)**

محبس، حبس، سجن، معتقل.

**jailer**

سجان.

**Jew**

يهودي؛ من أعتنق الدين اليهودي.

**joinder**

ضم قضيتين أو أكثر لوحدة السبب و الخصوم و الموضوع.

**joint**

(1) متضامن، منضم.
(2) مشترك.

**joint account**

حساب بنكي مشترك بين شخصين أو أكثر.

**joint and several**

مجتمعون و منفردون.

**joint company**

شركة تضامن.

**joint debtors**

مدينين متضامنين.

**joint stock company**

شركة مساهمة.

**joint tort**

مسئولية مشتركة عما أصاب الغير من ضرر.

**jointly**

(1) متضامنين، بالتضامن.
(2) بالاشتراك معاً.

**jointly and severally**

مجتمعين أو منفردين، مشتركين أو مفرقين.

**jointure**

الوصية التي يتركها الزوج لزوجته، و تـضمن أيلولـة ملكيـة بعـض العقارات المملوكة له إلى زوجته بعد وفاته.

**judge**

قاض.

**judge advocate**

**ضابط من ضباط القضاء العسكري تكون مهمته أمام المحكمة العسكرية هي إما أن يقوم بدور الإدعاء أو التحقيق أو إبداء الرأي في القضايا المعروضة على المحكمة.**

**judgment**

**حكم قضائي.**

**judgment-book**

**سجل الأحكام.**

**judgment by default**

**حكم غيابي.**

**judgment creditor**

**دائن محكوم له.**

**judgment credit**

**دين محكوم به.**

**judgment docket**

**حصر الأحكام، جدول الأحكام.**

**judgment of conviction**

**حكم بالإدانة.**

**judgment of discontinuance**

**حكم بانقطاع الخصومة أو وقفها.**

**judgment of *nolle prosequi***

**مصطلح مركب ــ إنجليزي لاتيني ــ حكم بترك الخصومة.**

**judgment on merits**

**حكم في الموضوع؛ حكم لا يتعلق بشكل الدعوى أو إجراءاتها أو الـشق العاجل فيها أو خلافه.**

**judgment on verdict**

**الحكم بمقتضى قرار هيئة المحلفين.**

**judicatories**

**القضاة و أعضاء الهيئات القضائية.**

**judicature**

**النظام القضائي.**

**judicial**

**قضائي، يتعلق أو يتصل بمرفق القضاء.**

**judicial comity**

مبدأ المجاملة القضائية؛ و هو قيام محكمة وطنية تابعــة لدولــة معينــة باحترام الأحكام و القوانين الصادرة في دولة أخرى من قبيل المجاملــة الدبلوماسية.

**judicial divorce**

تطليق؛ صدور حكم من محكمة مختصة بتطليق زوجة من زوجها.

**judicial notice**

إعلان قضائي.

**judicial proceedings**

إجراءات قضائية.

**judicial remedy**

وسيلة شرعية للحصول على الحماية القضائية لحق أو مركز قانوني أو خلافه.

**judicial sale**

بيع قضائي.

**judiciary**

القضاء، مرفق القضاء.

**juration**

حلف اليمين.

**jurator**

محلف؛ أحد أعضاء هيئة المحلفين.

**juridical**

(1) قانوني، شرعي، مباح قانوناً.
(2) قضائي.

**juridical person**

شخص اعتباري أو معنوي.

***juris* doctor (J.D.)**

مصطلح مركب ــ لاتيني إنجليزي ــ حاصل على درجة الليـــــسانس أو البكالوريوس في الحقوق أو في القانون.

**jurisdiction**

اختصاص قضائي.

**jurisdictional**

يتعلق بالاختصاص القضائي.

**jurisprudence**

فقه القانون.

**jurist**

**فقيه قانوني؛ مؤلف مراجع و كتب قانونية.**

**juristic**

**فقهي؛ يتعلق بالفقه.**

**juror**

**محلف؛ أحد أعضاء هيئة المحلفين.**

**jury**

**هيئة المحلفين.**

***jus civile***

**مصطلح لاتيني ــ حق مدني.**

***jus commune***

**مصطلح لاتيني ــ حق عام؛ مباح للعامة.**

***jus disponendi***

**مصطلح لاتيني ــ حق التصرف.**

***jus legitimum***

**مصطلح لاتيني ــ حق مشروع.**

*jus privatum*

مصطلح لاتيني ــ حق خاص.

*jus publicum*

مصطلح لاتيني ــ حق عام؛ مباح للعامة.

**just**

(1) عادل، مقسط.
(2) صحيح.
(3) مشروع، جائز ، مباح.
(4) مجرد.
(5) بصعوبة.
(6) منذ ثوانٍ.
(7) مناسب.
(8) على وجه الدقة.

**justice**

(1) عدالة، إقساط.
(2) يعد، يقسط.
(3) مستشار بالقضاء.

**justiciable controversy**

خلاف حقيقي أو فعلي يمكن أن تنظره المحكمة؛ إذ لا يجوز للمحاكم نظر المنازعات المحتملة أو الافتراضية.

**justifiable**

يمكن تبريره، له ما يبرره.

**justification**

تبرير أو تعليل.

**justified**

مبرر، له أسبابه.

**juvenile courts**

محاكم الأحداث.

**juvenile delinquents**

الأحداث الجانحين.

# K



**keeping books**

**إمساك الدفاتر.**

**kidnapping**

**جريمة خطف الأشخاص.**

**kill**

**يقتل.**

**kin**

**صلة قرابة، صلة دم.**

**kingdom**

**مملكة.**

**know how**

**معرفة كيفية العمل في حرفة أو مهنة أو صناعة أو خلافه.**

**knowingly**

**و هو يعلم، عن علم.**

**knowingly and willfully**

**عن علم و إرادة.**



# L



**labour (or labor)**

(1) العمل مقابل أجر، ما يؤديه العمال من أعمال.
(2) العمال.
(3) حزب العمال أو النقابة العمالية أو خلافه.
(4) يعمل.
(5) يكدح، يجاهد في سبيل الحصول على قوته.
(6) الآلام و الأعراض المصاحبة لعملية الولادة.
(7) تعاني من الآلام و الأعراض المصاحبة لعملية الولادة.

**laches**

سكوت أحد الخصوم عن المطالبة بحقوقه على نحوٍ يجعل المطالبة بها فيما بعد أمر غير مقبول.

**lack of jurisdiction**

عدم اختصاص المحكمة أو هيئة التحكيم بنظر النزاع.

**lade**

يشحن بضاعة.

**laity**

العامة من الناس.

**land**

(1) أرض.
(2) عقار؛ مال عقاري.
(3) اليابس.

**land agent**

وكيل عقاري.

**land laws**

قوانين الأراضي.

**land marks**

العلامات التي تبين الحدود و المعالم الخاصة بقطعة أرض.

**land tax**

ضريبة أراضي.

**landa**

أرض فضاء؛ أرض غير مبنية و غير مزروعة.

**landlocked**

أرض غير مربوطة بالطريق؛ أرض محاطة بالأراضي المملوكة للغير من جميع الجهات.

**landmark decision**

قرار له أهمية قصوى.

**language**

لغة.

**lapidation**

عقوبة الرجم حتى الموت في الشريعة الإسلامية.

**lappage**

تزاحم أصحاب حق معين على مركز قانوني واحد؛ كما لو باع أحد ملاك العقارات عقاراً لأكثر من مشتري فتزاحم المشترون على حيازة العقـار المباع.

**lapse**

(1) ينقضي، يسقط، يزول أثره، ينتهي.
(2) انقضاء، سقوط، زوال، انتهاء.

**lapsed**

منقضي، ساقط، زال أثره، انتهى.

**larceny**

سرقة؛ الاستيلاء على مال منقول مملوك للغير بنية تملكه.

**last clear chance**

مبدأ قانوني يقرر مسئولية من أهمل على الرغم من أنــه كــان لديــه الفرصة الأخيرة لتجنب حدوث حادثة معينة.

**latent defect**

عيب خفي.

**latter**

(1) اللاحق من حيث الترتيب.
(2) الأخير من حيث الذكر.

**law**

القانون؛ جميع أنواع القواعد العامة المجردة التي تنظم ســلوك الأفــراد داخل المجتمع، بغض النظر عن مصدرها، بما في ذلك الدساتير و اللوائح و المبادئ القانونية التي تواترت المحاكم العليا على الحكم بها.

**law abiding**

ملتزم بأحكام القانون.

**law maker**

المشرع، الشارع؛ من يضع القوانين.

**law officers**

موظفون في مرفق القضاء.

**lawful**

قانوني؛ مباح، جائز قانوناً، مشروع.

**lawless**

غير قانوني، لا يتفق مع أحكام القانون.

**lawsuit**

قضية.

**lawyer**

(1) من يعمل في حقل القانون.
(2) محام.

**lay witness**

شاهد يدلي بشهادته أمام المحكمة عما سمعه أو شاهده من وقائع، و لا تتطلب شهادته أي تأهيل فني أو خبرة معينة أو خلافه.

**layoff**

فصل العامل من العمل بالإرادة المنفردة لرب العمل.

**lead to**

يؤدي إلى.

**leading cases**

كبريات القضايا.

**leading counsel**

رئيس فريق الدفاع الذي يتولى مباشرة قضية معينة.

**leading question**

سؤال إيحائي؛ ينطوي على إيحاء بالإجابة.

**league**

رابطة، عصبة، جامعة.

**League of Nations**

عصبة الأمم.

**lease**

(1) إيجار، تأجير.
(2) يؤجر.

**leasehold**

الانتفاع بعقار بموجب عقد إيجار.

**leave**

يترك، يدع، يتخلى عن.

**leave no issue**

عد ترك المورث لفرع وارث.

**leave of court**

إذن أو تصريح يمنح من المحكمة.

**lecture**

(1) يحاضر.
(2) ينصح، يعظ، يرشد.
(3) محاضرة.
(4) نصح، وعظ، إرشاد.

**lecturer**

محاضر.

**ledger**

دفتر الأستاذ.

**legacy**

وصية؛ تصرف مضاف لما بعد الموت.

**legal**

قانوني.

**legal age**

السن القانونية.

**legal fiction**

حقيقة أو واقعة مفترضة في القانون، بغض النظر عما إذا كانت حـــدثت بالفعل أم لا، و ذلك لاعتبارات تتعلق بالعدالة.

**legal notice**

إعلان قانوني؛ وفقاً لأحكام القانون.

**legal presumption**

قرينة قانونية.

**legal proceeding**

إجراء قانوني.

**legal representative**

ممثل قانوني.

**legalize**

يضفي الشرعية القانونية على، يقنن وضع معين أو خلافه، يجعله متفق مع أحكام القانون.

**legally**

قانوناً، وفقاً لأحكام القانون.

**legally competent**

مختص قانوناً.

**legally liable**

مسئول قانوناً.

**legation**

مفوضية.

**legator**

من ترك وصية قبل وفاته؛ المورث الموصي.

**legible**

مقروء، مكتوب بخط واضح.

**legislate**

يشرع، يسن تشريعاً، يصدر قانوناً.

**legislation**

(1) تشريع؛ سن التشريعات.
(2) تشريع، قانون، تقنين.

**legislative**

تشريعي؛ يتعلق بسن التشريعات.

**legislator**

مشرع، شارع، من له سلطة سن التشريعات.

**legislature**

جهة التشريع في الدولة، المجالس التشريعية.

**legist**

شخص متخصص في القانون، شخص ملم و دارس لأحكام القانون.

**lend**

يعير، يقرضن يسلف.

**lender**

مقرض، معير، من أقرض آخر.

**lesbian**

امرأة مثلية؛ لديها الرغبة في معاشرة النساء.

**lessee**

مستأجر.

**lessor**

مؤجر؛ من يؤجر للغير مالاً مملوكاً له.

**let**

(1) يسمح، يأذن.
(2) يؤدي إلي، يسبب.
(3) يدع، يترك.

(4) يتخلى عن.
(5) يستأجر.
(6) يمنح.

**lethal**

محام.

**letter**

خطاب.

**letter book**

سجل المراسلات.

**letter-carrier**

موزع البريد.

**letter of advice**

إشعار.

**letter of credence**

أوراق اعتماد أحد أفراد البعثة الدبلوماسية لدى حكومة دولة أخرى.

**letter of credit**

خطاب اعتماد.

**letter of exchange**

كمبيالة.

**letter of guarantee**

خطاب ضمان.

**letter of intent**

خطاب من الخطابات المتبادلة بين أطـــراف عقد أو اتفاق قبل إبرامه، و هذه الخطابات ليس لها أي طبيعة إلزامية.

**letter of recall**

خطاب استدعاء لأحد أفراد البعثة الدبلوماسية يوجه مـــن دولتـــه إلـــى حكومة الدولة الأجنبية المبعوث إليها.

**letter of administration**

ورقة تصدرها المحكمة المختصة و تتضمن قراراً بتعيين شخص معـــين مديراً للتركة.

**letter of guardianship**

ورقة تصدرها المحكمة المختصة و تتضمن قراراً بتعيين شخص معـــين وصياً على قاصر.

**letter testamentary**

ورقة تصدرها المحكمة المختصة و تتضمن قراراً بتعيين شخص، يسميه الموصي، منفذاً للوصية.

**levy**

(1) يجمع (الضرائب مثلاً)، يجبي.
(2) يفرض.
(3) يعبأ الجنود تمهيداً للحرب.
(4) يوقع الحجز التنفيذي على أموال مدينه.
(5) توقيع الحجز التنفيذي على أموال المدين.

**lewd**

فاجر، فاسق.

**lewd house**

ماخور؛ منزل يدار للفحشاء و المنكر و البغي.

**lewdness**

فسق، فجور.

***lex***

مصطلح لاتيني ــ قانون، شريعة.

***lex aebutia***

مصطلح لاتيني ــ قانون إجرائي؛ ينظم الإجراءات.

***lex loci***

مصطلح لاتيني ــ قانون الدولة محل التصرف؛ و يستخدم المصطلح عند بحث مسالة القانون واجب التطبيق على عقد أو اتفاق أو خلافه.

*lex loci actus*

مصطلح لاتيني ــ قانون الدولة محل الفعل؛ و يستخدم المصطلح عند بحث مسالة القانون واجب التطبيق على فعل معين لتقرير مسئولية صاحبه.

*lex loci contractus*

مصطلح لاتيني ــ قانون الدولة محل التعاقد؛ و يستخدم المصطلح عند بحث مسالة القانون واجب التطبيق على عقد معين.

*lex loci delictus*

مصطلح لاتيني ــ قانون الدولة محل ارتكاب الجريمة؛ و يستخدم المصطلح عند بحث مسالة القانون واجب التطبيق على جريمة معينة.

*lex mercatoria*

مصطلح لاتيني ــ قانون التجارة و التجار.

*lex naturale*

مصطلح لاتيني ــ القانون الطبيعي.

**liability**

المسئولية المدنية؛ سواء كانت مسئولية عقدية أو تقصيرية.

**liable**

مسئول مدنياً عن الإخلال بالتزام تعاقدي أو الإضرار بالغير أو خلافه.

**libel**

(1) فعل التشهير بالغير؛ الإضرار بسمعة الغير عن طريق نشر و توزيع مطبوعات أو صور تسيء إليه.
(2) مذكرة شارحة لدعوى بحرية يقدمها المدعي إلى المحكمة.
(3) يشهر بالغير؛ يضر بسمعة الغير عن طريق نشر و توزيع مطبوعات أو صور تسيء إليه.

**libel *per se***

مصطلح مركب ــ إنجليزي لاتيني ــ عبارة تنطوي على إساءة لسمعة الغير؛ كاتهامه بارتكاب جريمة أو الانحراف عن السلوك المستقيم أو خلافه.

**libelee**

المشكو في حقه، المدعى عليه.

**libelous**

تشهيري؛ ينطوي على إساءة لسمعة الغير؛ كاتهامه بارتكاب جريمة أو الانحراف عن السلوك المستقيم أو خلافه.

**liberal**

حر؛ غير مقيد، ليبرالي.

**liberalism (or individualism)**

الليبرالية، المذهب الحر، المذهب الفردي.

**liberation**

تحرير من احتلال أو استعمار أو غصب أو خلافه.

**liberties**

حريات.

**libertine**

يتسم بالإباحية.

**libertinism**

إباحية.

**liberty**

حرية.

**liberty of contract**

حرية التعاقد.

**libidinous**

شهواني، غريزي.

**library**

مكتبة؛ مكان مخصص لقراءة الكتب و استعارتها.

**license**

رخصة، ترخيص.

**licensee**

المرخص له، صاحب الترخيص.

**licensor**

المرخص؛ مانح الترخيص.

**licentiate**

مجاز علمياً من معهد أو جامعة أو خلافه.

**licentious**

مستهتر بالقوانين أو اللوائح أو الأخلاق أو خلافه.

**licentiousness**

الاستهتار بالقوانين أو اللوائح أو الأخلاق أو خلافه.

***licet***

مصطلح لاتيني ــ مشروع، قانوني، جائز، مباح، مقبول.

**licit**

مشروع، جائز، مباح، مقبول.

**liciation**

بيع المال الشائع بالمزاد العلني لعدم إمكانية فرزه.

**lie**

(1) يكذب.
(2) كذب، كذبة، أكذوبة.

**lie detector**

جهاز كشف الكذب.

**lie to**

يتبع، يعود إلى.

**lieges**

أتباع؛ تابعين.

**lien**

(1) رهن.
(2) ميزتي التقدم على باقي الدائنين في استيفاء الدين.
(3) قيام الدائن المرتهن بالتنفيذ على المال المرهون استيفاء لدينه لـــدى المدين الراهن.
(4) قيام الدائن بتوقيع الحجز على أموال مدينه استيفاء لدينه.

**lienee**

(1) مدين.

(2) مدين راهن.

**lienor**

(1) دائن.
(2) دائن مرتهن.

**lieutenant**

(1) وكيل، نائب.
(2) رتبة عسكرية في الجيش؛ يكون دور صاحبها معاونة القائد.

**life estate**

هبة مشروطة بأن يكون الواهب ــ أو الغير ــ على قيد الحياة حتى يستطيع الموهوب له الاستفادة من المال الموهوب.

**life of a writ**

مدة نفاذ أمر قضائي.

**lifer**

مصطلح عامي ــ محكوم عليه بالسجن المؤبد.

**ligeance**

ولاء، خضوع.

***ligeantia***

مصطلح لاتيني ــ ولاء، خضوع.

**likelihood**

(1) احتمالية، احتمال.
(2) شيء أو أمر محتمل أو متوقع.

**likely**

محتمل، متوقع.

**likewise**

كذلك، كذا، ذات الشيء، هو نفسه، بنفس الطريقة، على ذات النهج.

**limit**

(1) يحد من، يضع حداً، يجعله محدود.
(2) حد.

**limitation**

تحديد.

**limitations**

مواعيد سقوط الحق في رفع دعوى أو مطالبة أو خلافه.

**limited**

محدود، محدد.

**limited liability**

مسئولية محدودة؛ كمسئولية الشريك في شركة ذات مسئولية محـــدودة، فهو لا يسأل إلا بقدر نصيبه في الشركة.

**limited partner**

شريك موص في شركة توصية.

**limited partnership**

شركة توصية.

**line by line budget**

ميزانية مفصلة؛ مبين بها تفاصيل كافة بنودها بدقة.

**line of credit**

الحد الائتماني الذي يسمح به أحد المصارف لعميل معين دون حاجة لأن يقوم العميل بتقديم ما يثبت يساره قبل كل عملية يجريها في حدود هــذا الحد.

**lineage**

(1) سلالة، شجرة نسب.
(2) عدد سطور محرر معين.
(3) الأجر المستحق للكتبة عن كل سطر يكتبوه.

**lineal**

من ذات سلسلة النسب، ينتمي مباشرة إلى نسب معين.

**lineal consanguinity**

قرابة نسب؛ قرابة الأصول بالفروع و العكس.

**liquid funds**

أموال سائلة أو حاضرة.

**liquidate**

(1) يصفي شركة أو مؤسسة أو أعمال أو خلافه.
(2) يسوي ديناً أو مطالبة أو خلافه.
(3) يبيع الأصول و يحولها إلى نقود.
(4) يضع نهاية لـــ.
(5) يقتل.

**liquidation**

(1) تصفية شركة أو مؤسسة أو أعمال أو خلافه.
(2) تسوية ديناً أو مطالبة أو خلافه.
(3) بيع الأصول و تحويلها إلى نقود.
(4) وضع نهاية لـــ.
(5) قتل.

**liquidator**

مصفٍ؛ القائم بأعمال التصفية.

**liquor**

مشروب روحي.

*lis*

مصطلح لاتيني ـــ دعوى، مطالبة قضائية، خصومة.

*lis pendens*

مصطلح لاتيني ـــ دعوى متداولة أمام المحكمة؛ دعوى تنظر حالياً.

**literal**

حرفي.

**literal error**

خطأ مادي، خطأ مطبعي.

**literary composition**

مؤلف أدبي.

**literary property**

ملكية أدبية.

**litigant**

متقاضٍ؛ خصم في دعوى منظورة أمام القضاء.

**litigate**

يقاضي، يختصم في دعوى.

**litigation**

تقاضي، مقاضاة.

**litigious**

متنازع فيه أو عليه أمام القضاء؛ محلاً لدعوى منظورة أمام القضاء.

**LLD ( *legume doctor*)**

اختصار لمصطلح لاتيني ــ دكتوراه في القانون أو في الحقوق.

**LLM (*legume magister*)**

اختصار لمصطلح لاتيني ــ ماجستير في القانون أو في الحقوق.

**loan**

(1) قرض.
(2) يقرض.

**local**

محلي.

**locate**

يحدد موقع أو مكان.

**location**

موقع، مكان.

**locator**

واضع اليد؛ حائز المال عن طريق وضع يده عليه.

**lock up**

(1) سجن مؤقت، حبس احتياطي.
(2) غلق، قفل.
(3) مغلق، مقفول.

**lock-up house**

مكان مخصص للحبس الاحتياطي.

**lockout**

(1) قيام رب العمل بغلق مصنعه و منع العمال من الدخول للعمل لإجبارهم على قبول شروطه.
(2) حرمان الغير من الدخول إلى مكان معين عن طريق إغلاق بابه من الداخل.

***loco citato***

مصطلح لاتيني ــ في المكان المذكور، في المحل المذكور.

***loco parentis***

مصطلح لاتيني ــ كما لو كان والده، كما لو كانت والدته، كما لو كانا والديه.

**lodge**

(1) يأوي؛ يوفر مأوى للغير.
(2) يؤجر غرفة للغير.
(3) يقدم عريضة أو شكوى أو خلافه.
(4) يودع أموالاً أو أوراقاً أو خلافه لدى الغير على سبيل الأمانة.
(5) يستقر.

**lodger**

نزيل؛ مستأجر لغرفة أو جناح أو خلافه.

**lodging**

(1) مأوى، مسكن.
(2) مستودع.
(3) إقامة، سكنى.
(4) غرفة مستأجرة للغير.
(5) العوامل التي تؤثر في راحة النزلاء في الغرف المستأجرة.

**logic**

(1) منطق.
(2) علم المنطق.

**lose**

يفقد، يخسر.

**loss**

**خسارة.**

**lost profit**

**الربح الفائت؛ ما فات المضرور من كسب.**

**low**

**منخفض، أدنى، منحط.**

**loyal**

**يدين بالولاء، موالٍ؛ مخلص و وفي.**

**loyalty**

**ولاء، موالاة.**

**lucrative**

**مربح، مثمر.**

**lucre**

**كسب نقدي، ربح مالي.**

***lucrum***

**مصطلح لاتيني ــ جزء من أرض مقسمة إلى أجزاء تمهيداً للبناء عليها.**

**lump sum**

مبلغ إجمالي شامل.

**lump sum settlement**

الاتفاق على دفع مبلغ التعويض المحكوم به للمضرور دفعة واحدة نظير خصم جزء منه.

**lunacy**

(1) جنون غير مطبق؛ جنون يتخلله نوبات إفاقة.
(2) حماقة.
(3) فعل أحمق للغاية.
(5) حالة جنون يتخللها نوبات إفاقة تبعاً لوضع القمر و حالته.

**lunatic**

(1) مصاب بجنون يتخلله نوبات إفاقة.
(2) أحمق.
(3) مصاب بجنون يتخلله نوبات إفاقة تبعاً لوضع القمر و حالته.

**lust**

شهوة جنسية.

**lying by**

من شهد إبراماً لعقد له فيه مصلحة شخصية و سكت عن الاعتراض على بنوده على نحوٍ يستفاد منه ضمناً أنه قبل ما تم الاتفاق عليه فـي هـذا العقد.

**lying in franchise**

**لا مالك له؛ بحيث يمكن الاستيلاء عليه دون الرجوع لأحد.**



# M



**made known**

**(1) أعلن خصمه بدعواه.**
**(2) بلغ الغير أو اعلمه بشيء أو أمر.**
**(3) جعله معلوماً.**

**madman**

**مجنون.**

**madness**

**جنون.**

***magister litis***

**مصطلح لاتيني ــ متولي القضية، مشرف على الخصومة.**

**magisterial**

**قضائي؛ يتصل بوظيفة القاضي.**

**magistrate**

**موظف له بعض الاختصاصات القضائية كنظر بعض الجنح البسيطة أو الدعاوى المدنية محدودة القيمة أو خلافه.**

*magna culpa*

مصطلح لاتيني ــ خطأ جسيم.

*magna negligentia*

مصطلح لاتيني ــ إهمال جسيم.

**mail**

(1) بريد.
(2) يرسل بالبريد.

**main**

رئيسي.

**mainour**

وجود المسروقات في يد السارق عند ضبطه.

*mainovre*

مصطلح لاتيني ــ وضع اليد على ملك الغير، التعدي على ملك الغير.

**mainpernable**

يمكن كفالته، قابل للكفالة.

**mainpernor**

كفيل، ضامن.

**mainsworn**

حلف اليمين كذباً مع وضع اليد على أحد الكتب السماوية.

**maintain**

(1) يصون؛ يحفظ من التلف أو العطب أو خلافه.
(2) يستمر في شيء أو أمر.
(3) يتمسك برأي أو موقف أو خلافه.
(4) يستمر في مباشرة قضية معينة.

**maintainor**

من تكفل بمصروفات الدفاع في دعوى معينة ـ لا صفة له فيها ـ تحقيقاً لمصحة شخصية غير مباشرة من كسب الخصم الذي يسانده للقضية.

**maintenance**

(1) التكفل بمصروفات و تكاليف المعيشة، إعالة.
(2) صيانة.
(3) نفقة؛ كنفقة الزوجة أو نفقة الصغير مثلاً.

**majesty**

عظمة؛ جلالة.

**major**

(1) أهم.
(2) أعظم.

(3) خطير.
(4) رئيسي.
(5) من بلغ سن الرشد؛ راشد.
(6) فرع العلم الذي أختاره الطالب لدراسته و التخصص فيه.

**majority**

(1) أغلبية.
(2) بلوغ سن الرشد.
(3) مكتب قائد عسكري برتبة "ميجور".

**majority rule**

قاعدة الأغلبية.

**make a contract**

يبرم عقداً.

**make a conveyance**

يتصرف تصرفاً قانونياً في مال مملوك له.

**make a promise**

يعد؛ يعطي وعداً.

**make an assignment**

يتنازل عن؛ يقدم تنازل عن.

**make an award**

يصدر حكماً في تحكيم.

**make an example**

يضرب مثلاً.

**make default**

يتقاعس؛ يعر عن الوفاء بالتزام.

**make off**

يفر، يهرب.

**make out**

(1) يلمح؛ يرى بسرعة دون التحقق من التفاصيل.
(2) يستنتج، يستخلص.
(3) يفهم.
(4) يصدر.
(5) يملأ استمارة أو أنموذج أو خلافه.

**make over**

(1) ينقل ملكية.
(2) يعيد، يكرر؛ يفعل شيء للمرة الثانية.

**make up**

(1) يؤلف، يكون.

(2) يخترع.
(3) يعوض عن.
(4) يسوي نزاعاً.
(5) يرتب، ينسق.
(6) ماكياج.

**makings**

(1) عوائد، فوائد.
(2) إيرادات، أرباح.

***mal***

مصطلح لاتيني ــ سيء.

***mala fide***

مصطلح لاتيني ــ سيء النية.

**maladjustment**

(1) سوء ضبط ماكينة أو جهاز أو خلافه.
(2) تسوية نزاع بطريقة غير صحيحة.
(3) عدم القدرة على التكيف مع متطلبات و ضغوط الحياة اليومية.

**malconduct**

سوء السلوك.

**male**

ذكر ( من الذكورة).

**malefaction**

فعلة سيئة، جرم، إثم.

**malefactor**

مجرم، آثم.

***maleficium***

(1) فعلة سيئة، جرم، إثم.
(2) تبذير، إسراف.
(3) تبديد.

**malice**

(1) الإصـــــرار على ارتكاب جريمة أو إثم، النية المبيتة لارتكـــــاب إثم أو جريمة، العلم بالنتيجة الإجرامية و الإصرار على تحقيقها.
(2) الرغبة في الإضرار بالغير و إيذاؤه.

**malicious**

(1) ضار، مؤذي.
(2) كيدي.

**malicious prosecution**

**إدعاء كيدي؛ دعوى كيدية ليس لها مبرر سوى الإضرار بالمـــدعى عليه و مضايقته.**

**malpractice**

**خطأ مهني، إهمال في ممارسة مهنة معينة.**

***malum***

**مصطلح لاتيني ــ فاسد، سيء.**

**manage**

**(1) يدير، يتولى الإشراف على.**
**(2) ينجح في شيء أو أمر بعد معاناة.**
**(3) يروض، يسيطر على.**
**(4) يأكل.**

**manager**

**مدير.**

**manbote**

**دية القتل.**

**mancipate**

**يسترق، يستعبد؛ يجعله عبداً خاضعاً.**

**mandamus**

أمر أو قرار تصدره المحكمة بإلزام موظف رسمي بتأدية واجبات وظيفته.

**mandatary**

شخص مفوض في تنفيذ مهمة معينة.

**mandate**

(1) أمر قضائي ملزم.
(2) أمر صادر من مجموعة معينة من الناخبين إلى من يمثلهم في الانتخابات.
(3) أمر أو توجيه تصدره محكمة أعلى إلى محكمة أدنى منها.
(4) توكيل، تفويض؛ يلتزم فيه الوكيل بتعليمات موكله و يعمل لحسابه دون مقابل مادي.

**mandatory**

(1) إلزامي، إجباري.
(2) وكيل، مفوض؛ يلتزم بتعليمات موكله و يعمل لحسابه دون مقابل مادي.

**manifest**

(1) ظاهر، ملحوظ، جلي، بين.
(2) يظهر (بضم الياء).
(3) يثبت (بضم الياء).

(3) تسجيل البضاعة في كشف يشمل البضائع المـــشحونة علـــى ظهـــر سفينة.

**manifesto**

إعلان الحرب؛ بيان رسمي يصدر عن القيادة السياسية لإحـــدى الـــدول لبيان أسباب شن الحرب على دولة أخرى.

**mankind**

الجنس البشري، البشرية.

**manner**

طريقة، كيفية، أسلوب.

**manning**

(1) مد الغير بالرجال.
(2) إعداد العدة.
(3) طلب حضور إلى المحكمة.

**mannire**

يكلف بالحضور أمام المحكمة.

**mannopus**

مسروقات.

**manslaughter**

القتل الخطأ.

**manuscript**

مخطوط؛ محرر مكتوب بخط اليد.

**mar**

(1) يعيب في، يسيء إلى .
(2) يفسد، يشوه.

**margin**

هامش.

**marginal**

(1) هامشي.
(2) حدي.

**marine**

بحري.

**marines**

جنود القوات البحرية.

**marital**

زوجي؛ يتعلق بالزواج.

**marital domicile**
مسكن الزوجية.

**maritime**
بحري.

**maritime law**
القانون البحري.

**market**
سوق.

**market price**
سعر السوق.

**market value**
القيمة السوقية.

**marketable**
يمكن بيعه.

**marketable title**
عقار يسهل بيعه لعم وجود أي حق عيني تبعـــي مقـــرر عليـــه للغيـــر كالرهن أو خلافه.

**marriage**

زواج.

**martial law**

القانون العسكري.

**Mary Carter Agreement**

اتفاق يبرم بين أحد المدعى عليهم و المدعي في دعوى تعويض عن ضرر؛ و يكون مضمونه أن يتم إنقاص مسئولية المدعى عليه عما حاق بالمدعي من ضرر بنسبة ما يثبت من خطأ في حق المدعى عليهم الآخرين.

**mask**

قناع.

**masked**

مقنع؛ يرتدي قناعاً.

**masochism**

وصول النشوة الجنسية إلى أشدها عند أحد طرفي العملية الجنسية عندما يعذبه الطرف الثاني أو يسيء معاملته أثناء المعاشرة.

**master and servant**

علاقة صريحة أو ضمنية بين تابع و متبوع يكون المتبوع بموجبها مسئولاً عن أعمال تابعه.

**mate**

ضابط ملاحة من أفراد طاقم سفينة تجارية.

**matrimonial**

زوجي؛ يتعلق بالزواج أو بالعلاقة الزوجية.

**matrimonial domicile**

مسكن الزوجية.

**matrimony**

زواج، نكاح.

**matter in pais**

اتفاق أو تصرف أو خلافه غير ثابت بالكتابة.

**matter of fact**

مسألة واقع.

**matter of form**

مسألة شكل.

**matter of law**

مسألة قانون.

**maturity**

استحقاق، أداء.

**mayor**

عمدة، رئيس بلدية.

**mediation**

الوساطة؛ كوسيلة من وسائل فض المنازعات.

**mediator**

وسيط يعينه طرفي نزاع معين للعمل على تسوية النزاع بينهما.

**medical jurisprudence**

(1) طب شرعي.
(2) المبادئ القانونية التي يجب أن يكون الطبيب الشرعي ملماً بها.

**medico-legal**

طبي شرعي؛ يتعلق بمسائل الطب الشرعي.

***meditatio fugae***

مصطلح لاتيني ــ نية الهرب؛ التفكير و الإعداد للفرار.

**meeting**

(1) مقابلة.
(2) اجتماع.

(3) تلاق.

**meeting of minds**
تلاقي إرادتين على بنود عقد أو اتفاق أو خلافه؛ الإيجاب و القبول في التعاقد.

**member**
عضو في محكمة أو هيئة أو جمعية أو خلافه.

***memoranda***
مصطلح لاتيني. مذكرات.

***memorandum***
مصطلح لاتيني. مذكرة.

**memorial**
مذكرة بدفاع أو طلب أو خلافه تقدم من أحد الخصوم إلى المحكمة أو هيئة التحكيم.

**menace**
(1) يهدد، يتوعد.
(2) تهديد، وعيد.

***mens rea***
مصطلح لاتيني ـ نية إجرامية، إرادة تتجه إلى الإجرام، قصد جنائي.

**mental**

عقلي، ذهني.

**mental alienation**

اختلال عقلي؛ جنون.

**mental capacity or mental competence**

القدرة على الإدراك أو التمييز و معرفة الآثار المترتبة على تصرف أو اتفاق أو خلافه.

**mental disorder**

تخلف عقلي.

**mercable**

يجوز بيعه و شراؤه.

**merchandise**

بضاعة، سلع تجارية.

**merchant**

تاجر.

**merchantability**

رواج تجاري.

**merchantable**

يجوز التجارة فيه، قابل للمتاجرة به.

**merchantman**

سفينة تجارية.

**mercy**

رحمة.

**mere**

ما هو إلا، ليس إلا، مجرد.

**merely**

فقط لا غير، مجرد ذلك دون غيره.

**meretricious**

(1) حرام، غير جائز، باطل، غير شرعي.
(2) يتعلق بعلاقة جنسية غير مشروعة.

**merger**

(1) دمج أو اندماج؛ و خصوصاً اندماج شركة أو مؤسسة في أخرى.
(2) ضم، شمول؛ و خصوصاً ضم قضية على أخرى.

**merit system**

نظام الجدارة فيما يتعلق بتعيين الموظفين و ترقيتهم.

**meritorious**

جدير بالاعتبار، يستأهل الثناء.

**merits**

موضوع الدعوى، موضوع القضية، الشق الموضوعي من الدعوى.

**message**

رسالة.

**messenger**

رسول؛ مبلغ الرسالة.

**metaphrase**

(1) يترجم حرفياً؛ وفقاً للمدلول الحرفي لكل كلمة.
(2) ترجمة حرفية.

**method**

طريقة، وسيلة.

**methodology**

الأصول و القواعد اللازم إتباعها حال القيـــــام بعمل أو إجراء معـــين أو خلافه.

**metropolis**

مدينة حضارية كبرى؛ عاصمة لدولة كبرى، مدينة رئيسية في دولة كبرى.

**metropolitan**

يتصل أو يتعلق بمدينة حضارية كبرى أو عاصمة من العواصم العالمية.

**midwife**

قابلة؛ داية.

**military**

عسكري؛ يتعلق بالجيش.

**military courts**

المحاكم العسكرية.

**military judiciary**

القضاء العسكري.

**military service**

الخدمة العسكرية.

**minister**

(1) وزير.

(2) احد رجال الكهنوت في الكنائس البروتستانتية.
(3) أكبر رجال الكهنوت في الكنائس الرومانية الكاثوليكية.
(4) مبعوث دبلوماسي يلي السفير في الدرجة غالباً.
(5) مأمور تنفيذ.

**ministerial**

(1) وزاري؛ يتصل بالوزارة أو الوزير.
(2) إلزامي، حكمي؛ لا مجال لمخالفة ما ورد فيه.
(3) تفويضي: يمارس بناء على تفويض.
(4) تنفيذي، حكومي؛ صادر عن سلطة حكومية.

**ministry**

(1) وزارة.
(2) مهام و وظائف رجال الكهنوت في الكنيسة.

**minor**

قاصر؛ دون السن القانونية.

**minority**

حداثة؛ حالة القاصر الذي لم يبلغ السن القانونية.

**minute**

يحرر محضراً.

**minutes**

محضر جلسة أو اجتماع أو خلافه.

**Miranda Rule/Warnings**

قاعدة أمريكية تتطلب إعلام المتهم بجميع الضمانات القانونية المتعلقة باستجوابه بمعرفة الشرطة فبل الشروع في استجوابه؛ و عدم إعلام المتهم على النحو المتقدم يترتب عليه الحكم ببراءته لبطلان الإجراءات.

**misallege**

يزعم، يدعي زوراً و كذباً.

**misapplication**

سوء استعمال، سوء استخدام.

**misappropriation**

(1) مصادرة خاطئة؛ مصادرة دون وجه حق أو مبرر قانوني.
(2) اختلاس.
(3) خيانة أمانة.

**misbehaviour ( or misbehavior)**

سوء سلوك، سوء تصرف؛ سلوك أو تصرف غير مشروع.

**miscarriage of justice**

إساءة تطبيق العدالة، ميل في القضاء.

**miscellaneous**

(1) متنوع، مختلف.
(2) أشياء مختلفة أو متباينة أو متنوعة.

**mischief**

(1) سلوك أو تصرف يرمي إلى إصابة الغير بضرر أو بأذى.
(2) ميل إلى إلحاق الضرر بالآخرين.
(3) شخص يتسبب في الإزعاج للآخرين.
(4) أذى أو ضرر أو تلف عمدي سببه شخص معين لآخر.

**mischievous**

(1) يتصل بـ أو ينطوي على سلوك أو تصرف يرمي إلى إصابة الغير بضرر أو بأذى.
(2) عابس، مؤذي، مخرب.
(3) يسبب الأذى و الإزعاج للآخرين.

**misconception**

(1) فكرة أو اعتقاد خاطئ.
(2) سوء فهم.

**misconduct**

سوء سلوك.

**miscreant**

(1) كافر، مشرك.

(2) شرير، لئيم.

**misdate**

(1) تاريخ غير صحيح.
(2) يؤرخ بتاريخ غير صحيح.

**misdelivery**

تسليم غير صحيح؛ كقيام البائع بتسليم البضاعة لشخص غير موكل فـــي ذلك من المشتري.

**misdemeanant**

مدان بارتكاب جنحة.

**misdemeanor**

جنحة.

**mise**

محلاً لنزاع أو دعوى أو مطالبة قضائية.

**misfeasance**

إساءة استعمال حق أو سلطة.

**misjudge**

يسيء الحكم على.

**misleading**

مضلل؛ يراد منه التضليل.

**mismanage**

يسيء الإدارة، يدير على نحو غير صحيح.

**misprint**

خطأ مطبعي.

**misprision**

يخفي ما يعلم عن جريمة معينة، يعلم بوقوع جريمة معينة و لا يبلغ عن مرتكبها.

**misprision of felony**

العلم بوقوع جناية بعد تمام ارتكابها و عدم الإبلاغ عن مرتكبها.

**misquote**

يسيء الاستشهاد بنص أو قول أو خلافه في مذكرة بدفاع أو صحيفة دعوى أو غيره.

**misquotation**

إساءة الاستشهاد بنص أو قول أو خلافه في مذكرة بدفاع أو صحيفة دعوى أو غيره.

**misreading**

قراءة غير صحيحة أو مغلوطة بنية التضليل.

**misrepresentation**

(1) إدعاء أشياء مغايرة للحقيقة و الواقع بهدف حمل الغير على القيـــام بعمل أو الامتناع عن عمل أو إبرام عقد أو خلافه.
(2) الطرق الاحتيالية التي تستعمل في التدليس.
(3) إساءة تمثيل الغير.

**mis-statements**

بيانات غير صحيحة أو غير حقيقية.

**mistake**

(1) خطأ يستوجب التعويض.
(2) غلط يقع فيه أحد أطراف العقد فتكون إرادته معيبة.

**mistake of fact**

غلط في الواقع.

**mistake of law**

غلط في القانون.

**mistress**

خليلة.

**mistrial**

**محاكمة باطلة بسبب الإخلال بحق أو ضمانة من الضمانات الجوهريـــة؛ كالإخلال بحق الدفاع مثلاً.**

**misunderstanding**

**سوء تفاهم.**

**misuse**

**سوء استخدام، إساءة استعمال.**

**mitigating circumstances**

**ظروف مخففة؛ ظروف تدعو إلى توقيع عقوبة مخففة على الجاني.**

**mitigate**

**يخفف، يخفض.**

**mitigation**

**تخفيف.**

**mob**

**تجمهر عدد من الأشخاص بهدف الضغط على الحكومـــة عـــن طريـــق التهديد بالقيام بأعمال التخريب و العنف.**

***mobilia***

**مصطلح لاتيني ــ منقولات.**

**mobilize**

(1) يرتب لـــ، يعد العدة، يجهز.
(2) يحشد الأنفار للقيام بعمل معين؛ كتعبئة الجنود استعداداً للحرب.

**mobilization**

(1) الترتيب لـــ، إعداد العدة، تجهيز.
(2) حشد الأنفار للقيام بعمل معين؛ كتعبئة الجنود استعداداً للحرب.

**moderator**

(1) وسيط في نزاع؛ من يقوم بالوساطة بين أطراف النزاع.
(2) رئيس لاجتماع أو ندوة أو جلسة أو خلافه.
(3) رئيس الجمعية العمومية في بعض الكنائس.

**modification**

تعديل؛ إدخال التعديلات.

**modify**

يعدل؛ يدخل التعديلات على شيء.

**moiety**

نصف، مناصفة.

**molest**

(1) يضايق الغير.
(2) يتحرش جنسياً بالغير.

**molestation**

(1) مضايقة الغير.
(2) التحرش جنسياً بالغير.

**monarchy**

ملكية؛ نظام حكم ملكي.

**monetary**

نقدي؛ يتصل بالعملة.

**money**

نقود.

**money order**

حوالة بريدية.

**monocracy**

حكومة الفرد الواحد.

**monogamy**

وحدة الزوج؛ زواج الرجل بامرأة واحدة فقط أو زواج المرأة برجل واحد فقط.

***monopolium***

مصطلح لاتيني ــ احتكار السلع أو الخدمات.

**monopolize**

يحتكر سلعة أو خدمة.

**monopoly**

احتكار السلع أو الخدمات.

**moot**

(1) جدلي؛ فيه نظر.
(2) يجادل، يناقش.

**moot court**

محكمة صورية لتدريب طلاب كليات الحقوق.

**moral defectives**

المصابون بخلل عقلي، المتخلفون عقلياً.

**moral duress**

إكراه معنوي.

**morgue**

معرض للجثث المعثور عليها؛ حتى يتسنى لذوى المتوفين التعرف عليهم.

**morphine**

مورفين.

***mors***

مصطلح لاتيني ــ موت.

***mort civile***

مصطلح لاتيني ــ موت مدني؛ اعتبار شخص ما في حكم المتوفى بسبب حرمانه من كافة حقوقه.

**mortal**

قاتل، مميت.

**mortality**

موت طبيعي؛ لا يوجد فيه شبهة جنائية.

**mortagor**

مدين راهن.

**mortgage**

رهن.

**mortgage bond**

سند رهن.

**mortgagee**

دائن مرتهن.

**mortgagor**

مدين راهن.

**motion**

(1) طلب يقدم إلى المحكمة لإصدار أمر معين.
(2) طلب يتقدم به أحد أعضاء البرلمان للنظر في مسألة معينة.

**motive**

دافع، باعث.

**movable (or moveable)**

منقول؛ يمكن نقله.

**movables (or moveables)**

منقولات؛ أموالاً منقولة.

**move**

(1) يحرك دعوى.
(2) يتقدم بطلب أو شكوى لاتخاذ إجراء معين.

**mulct**

(1) غرامة نقدية.
(2) يعاقب بالغرامة.
(3) يحصل على ما يريد عن طريق الغش و الخداع.
(4) يغش، يخدع.

*multa*

مصطلح لاتيني ــ غرامة.

**multipartite**

متعدد الأطراف.

**multitude**

تجمهر عدد أفراد يزيد عن العشرة.

**municipal**

محلي، داخلي، وطني؛ يتعلق بالشئون الداخلية للدولة.

**municipality**

(1) وحدة من وحدات الحكم المحلي.
(2) مجلس الحكم المحلي.

**murder**

القتل العمد.

**muster**

(1) يحشد أفراد قوة عسكرية.
(2) يحشد، يجمع.

**mute**

أخرس، أبكم.

**mutilate**

(1) يشوه.
(2) يشوه محرر عن طريق الكشط أو الإضافة أو خلافه.
(3) يشوه الغير؛ كإحداث عاهة مستديمة بآخر.

**mutilation**

(1) تشويه.
(2) تشويه محرر عن طريق الكشط أو الإضافة أو خلافه.
(3) تشويه الغير؛ كإحداث عاهة مستديمة بآخر.

**mutual**

متبادل، تبادلي.

**mutual wills**

وصايا متبادلة بين طرفين؛ كأن يوصي شخص لآخر بشيء مقابل أن يوصى الموصى له للشخص الموصي بشيء مقابل ما أوصى له به.

# N



**namely**

**و هم تحديداً أو و هو تحديداً أو و هي تحديداً؛ مصطلح يستخدم لتعـداد تفصيلات شيء مجمل سبق ذكره.**

**narcosis**

**حالة تخدير.**

**narcotic**

**عقار مخدر.**

**nation**

**أمة؛ مجموعة من الشعوب تشترك في الدين أو اللغة أو خلافه.**

**national**

**وطني، أهلي.**

**nationalization**

**تأميم.**

**nationalize**

**يؤمم.**

**nationality**

جنسية، رعوية.

**natural law**

القانون الطبيعي.

**natural person**

شخص طبيعي.

**naturalization**

تجنس الأجنبي بجنسية دولة معينة.

**naturalize**

يجنس أجنبي بجنسية دولة معينة.

**naught**

معيب؛ غير سليم.

***nauta***

مصطلح لاتيني ــ بحار؛ أحد أفراد طاقم سفينة تجارية.

**nautical**

بحري؛ يتعلق بالتجارة البحرية.

**naval**

بحري عسكري؛ يتصل بالقوات البحرية.

**navy**

أسطول القوات البحرية.

***ne exeat***

مصطلح لاتيني ـــ قرار منع من السفر.

**neatness**

إيجاز مرغوب فيه؛ و يستخدم هذا المصطلح وصفاً للمرافعة عندما تكون خالية من الاقتضاب المخل أو الإسهاب الممل.

**necessary party**

طرف يلزم إدخاله في دعوى معينة حتى يتسنى للمحكمة الفصل فيها.

***necessitas facit licitum quod alias non est licitum***

مصطلح لاتيني ـــ الضرورات تبيح المحظورات.

***nefas***

مصطلح لاتيني ـــ مخالف لتعليم الدين، حرام.

**neglect**

يهمل.

**negligence**

إهمال.

**negligence *per se***

مصطلح مركب ــ إنجليزي لاتيني ــ خطأ يشكل مخالفة لقاعدة قانونية تفترض أن ارتكاب مثل هذا الخطأ يعد بذاته دليلاً على الإهمال.

**negligent**

مهمل؛ مخل بالتزام.

**negotiability**

(1) القابلية للتداول بطريق التظهير أو المناولة.
(2) القابلية للتفاوض.

**negotiable**

(1) قابل للتداول بطريق التظهير أو المناولة.
(2) قابل للتفاوض بشأنه.

**negotiable instrument**

صك أو مستند قابل للتداول بطريق التظهير أو المناولة.

**negotiate**

(1) يتفاوض.
(2) يحول صك أو مستند إلى الغير بطريق التظهير أو المناولة.

**negotiation**

(1) تفاوض.
(2) تحويل صك أو مستند إلى الغير بطريق التظهير أو المناولة.

**neighbor (or neighbour)**

جار.

**neighborhood (or neighbourhood)**

جيرة، جوار.

**nephew**

ابن الأخ أو الأخت.

***nepos***

مصطلح لاتيني ــ حفيد.

**nervousness**

عصبية.

**net**

صافٍ.

**neurasthenia**

انهيار عصبي.

**neurosis**

اضطراب عصبي.

**neutral**

محايد، حيادي.

**neutrality**

حياد.

**nevertheless**

بيد أن، إلا أن، على الرغم من ذلك.

**next of kin**

الشخص الأكثر قرابة إلى آخر من ناحية النسب.

**nickname**

اسم حركي.

**niece**

بنت الأخ أو الأخت.

**night**

ليل.

***nihil***

مصطلح لاتيني ــ لا شيء.

***nil***

مصطلح لاتيني ــ لا شيء.

**nisi**

ما زال سارياً إلى أن يتم تعديله أو تبديله؛ و يستخدم المصطلح لوصف قرار أو قانون أو لائحة أو خلافه.

***nolle prosequi* (or *nol.pros*)**

مصطلح لاتيني ــ قرار تتخذه النيابة العامة بالتنازل عن دعوى جنائية متداولة.

***nolo contendere* (or *nolo*)**

مصطلح لاتيني ــ تعهد من المتهم بارتكاب جناية أو جنحة مفاده أنه لن يعترض على أي اتهام موجه إليه.

**nominal value**

القيمة الاسمية.

**nominate**

يرشح لتولي منصب؛ يسمي أحد المرشحين لشغل منصب أو وظيفة أو خلافه.

**nominate contracts**

العقود المسماة.

**nominee**

(1) مرشح لشغل منصب أو وظيفة أو خلافه.
(2) شخص معين كوكيل عن آخر في إبرام تصرف أو اتخاذ إجــــــراء أو خلافه.

**non business day**

يوم عطلة.

**non abstainer**

غير ممتنع عن، غير مقلع عن.

**non acceptance**

عدم قبول.

**non admission**

عدم اعتراف.

**non ancestral estate**

أملاك غير موروثة.

**non appearance**

غياب، تخلف؛ عدم الحضور.

**nonpayment**

عدم السداد، عدم الدفع.

**nonsense**

لا معنى له، لا يفهم منه شيء، مبهم، لا يمكن التوصل لمعناه.

**nonsuit**

انتهاء الدعوى بسبب الحكم بعدم قبولها شكلاً.

**not guilty**

غير مذنب.

**notarial**

توثيقي، يتعلق بإجراءات الشهر؛ يتصل بتوثيق المحررات و شهرها.

**notary public**

موثق عام؛ موظف عام يختص بتوثيق المحررات و شهرها.

**note**

تعهد مكتوب بدفع مبلغ معين من المال في تاريخ محدد.

**notice**

إخطار، إعلان، إعلام.

**notify**

يخطر، يعلن، يعلم.

**novation**

تبديل عقد قديم بآخر جديد بموافقة الأطراف.

**nugatory**

لا أثر له؛ منعدم.

**nuisance**

مقلق للراحة؛ ينطوي على مضايقة الغير إلى حد يمنعه مـن الاسـتمتاع بكامل حقوقه.

**null**

(1) منعدم.
(2) باطل بطلان مطلق.

**nullify**

يبطل؛ يجعله عديم الأثر، يجعله في حكم المنعدم.

**nullity**

(1) انعدام.
(2) بطلان مطلق.

**nuncupative will**

**وصية شفهية ــ غير مكتوبة ــ تصدر عن الموصي ــ و هــو مــريض بمرض موت ــ لعجزه عن الكتابة.**

**nuptial**

**زواجي؛ يتصل بالزواج.**



**oath**

يمين.

**obedience**

طاعة، خضوع.

***obiter dictum***

مصطلح لاتيني ــ تعرض المحكمة في أسباب حكمها لأمــور لا تتــصل بمقاطع النزاع، إلا أنها تصلح لأن تكون سابقة قضائية.

**objection**

اعتراض.

**obligate**

يجبر، يلزم (بضم الميم).

***obligatio civilis***

مصطلح لاتيني ــ التزام مدني.

***obligatio ex contractu***

مصطلح لاتيني ــ التزام تعاقدي.

**obligation**

التزام.

**obligatory**

إجباري، إلزامي.

**oblige**

يجبر، يلزم (بضم الميم).

**obligee**

المقرر الالتزام لصالحه؛ الدائن.

**obligor**

الملتزم تجاه الغير؛ مدين.

**obscene**

بذيء، فيه إباحية.

**obscenity**

(1) بذاءة، إباحية.
(2) منتج فكري ينطوي على إباحية.

**obscure**

صعب الفهم، غامض، يصعب الوصول إلى معناه.

**observance**

(1) الالتزام بقانون أو لائحة أو خلافه.
(2) ملاحظة.

**observe**

(1) يلتزم بقانون أو لائحة أو خلافه.
(2) يلاحظ.

**obstruct**

يعيق، يعرقل.

**obstruction**

إعاقة، عرقلة.

**obstruction of justice**

إعاقة العدالة، عرقلة العدالة.

**obstructive**

معيق، معرقل، يضع العقبات.

**obtain**

يحصل على.

**obvious**

ملحوظ، واضح، جلي.

**obviously**

بشكل ملحوظ، بشكل واضح.

**occupation**

احتلال مكان أو عقار أو خلافه؛ تعدي على ملك الغير بهدف الاســتيلاء عليه.

**occupy**

يحتل مكان أو عقار أو خلافه؛ يتعدى على ملك الغير بهــدف الاســتيلاء عليه.

**occurrence**

واقعة، حادثة.

**odium**

كراهية.

**odious**

كريه، بغيض.

**of counsel**

محام إضافي من خارج شركة أو مؤسسة يستعان به لمباشــرة قــضية معينة نيابة عن هذه الشركة أو المؤسسة.

**offence**

(1) جرم.
(2) ذنب.

**offender**

مجرم، مرتكب جرم، مذنب.

**offense**

(1) جرم.
(2) ذنب.

**offensive**

مخالف للقانون، ينطوي على جرم أو ذنب.

**offer**

(1) الإيجاب الذي يوجه من أحد المتعاقدين إلى الآخر قبل التعاقد.
(2) عرض.

**office hours**

ساعات العمل.

**officer**

(1) ضابط عسكري.
(2) موظف رسمي.

**official**

(1) موظف.
(2) رسمي.

**offset**

مقاصة.

**olographic testament**

وصية خطية؛ محررة بخط يد الموصي.

**on an equality**

على قدم المساواة.

**on behalf**

بالنيابة عن.

**on demand**

عند الطلب.

**onerous**

محمل بالتزامات تفوق مميزاته.

**onerous gift**

هبة محملة بالتزام يقع على عاتق الموهوب له أداؤه حتى يتسنى له الاستفادة من الهبة.

**onerous title**
حق ملكية محمل بالتزامات تفوق مميزاته.

**onus**
عبء الإثبات.

**open cheque (or open check)**
شيك مفتوح؛ يمكن تظهيره.

**opening statement**
صحيفة افتتاح الدعوى.

**operation of law**
حق مصدره القانون و ليس الاتفاق.

**operative**
يتعلق بالتنفيذ.

**operative part**
الجزء القابل للتنفيذ في سند دين أو حكم أو خلافه؛ كمنطوق الحكم مثلاً.

**operator**
مجهز الطائرة؛ الشخص الذي تعمل الطائرة لحسابه.

**opinion**

(1) رأي.
(2) فتوى.
(3) بيان بالأسباب التي بنيت المحكمة حكمها عليها.

**opium**

مخدر الأفيون.

**opium joint**

غرزه؛ مكان يرتاده المدمنون لتعاطي المخدرات.

**opponent**

خصم في خصومة.

**oppose**

يعارض، يعترض.

**opposite party**

طرف مقابل؛ خصم (في دعوى مثلاً).

**opposition**

اعتراض، معارضة.

**oppression**

(1) اضطهاد، جور، ظلم.

(2) استخدام الموظف العام للسلطات التي تخولها له وظيفته بشكل فيه تعسف أو ظلم أو جور.

**oppressor**

(1) من يضطهد الغير، جائر، ظالم.
(2) الموظف العام الذي يستخدم السلطات التي تخولها له وظيفته بشكل فيه تعسف أو ظلم أو جور.

**opt**

يختار.

**option**

(1) اختيار، خيار.
(2) حق بيع أو شراء الأسهم في البورصة.
(3) طلب تنفيذ عقد معين خلال مدة معينة.

**oral**

(1) شفهي.
(2) عن طريق الفم.

**orally**

شفاهة.

**order**

(1) أمر (صادر من المحكمة مثلاً).

(2) ترتيب.

**order of discharge**

(1) أمر بالإفراج؛ أمر بإخلاء سبيل متهم.
(2) أمر ببراءة ذمة شخص من دين أو التزام.

**ordinance**

قانون محلي دائم السريان.

**ordinary repairs**

الإصلاحات المعتادة، الترميمات العادية.

**ordinary risks**

مخاطر معتادة، مخاطر عادية.

**ordnance**

معدات أو مهمات عسكرية.

***ore tenus***

مصطلح لاتيني ــ شفهي، غير ثابت بالكتابة.

**organization**

(1) تنظيم، منظمة.
(2) تنظيم؛ ترتيب.

**origin**

(1) أصل.
(2) منشأ.

**original**

(1) أصلي.
(2) أصل محرر أو مستند.

**oust**

يطرد الغير من مكان معين.

**ouster**

طرد الغير من مكان معين.

**out-of-pocket expenses**

المصرفات اللازمة لمباشرة قضية أو دعوى.

**outbid**

يزايد في مزاد علني.

**outbidder**

مزايد في مزاد علني.

**outbreak**

نشوب، اندلاع.

**outgoes**

**نفقات، مصروفات.**

**outgoings**

**نفقات، مصروفات.**

**outlaw**

**خارج على القانون؛ طريد العدالة.**

**outlay**

**نفقات، مصروفات.**

**outlet**

**مخرج؛ منفذ للخروج منه.**

**outstanding**

**غير مسدد، لم يدفع بعد.**

**overcharge**

**يزيد في سعر شيء دون وجه حق أو بالمخالفة للقانون.**

**overdraft**

**سحب على المكشوف.**

**overdraw**

يسحب على المكشوف.

**overdue**

فات ميعاد استحقاقه، متأخر الدفع.

**overpay**

يدفع زيادة عما يجب.

**overrule**

(1) إلغاء، إبطال أثر، وقف سريان.
(2) الحكم ضد أحد الخصوم في دعوى.
(3) يسيطر أو يهيمن على.

**overt**

علني، ظاهر، مكشوف.

**overtime**

الوقت الإضافي الذي يؤديه العامل أو الموظف بخلاف ساعات العمل المقررة.

**owe**

يدين بدين للغير.

**owing**

**مستحق السداد، حال الأداء.**

**own**



**يمتلك، يملك.**

**owner**

**مالك الشيء.**

**ownership**

**ملكية.**

# P



---

**pact**

اتفاق دولي، معاهدة دولية.

**pact *de non alienando***

مصطلح مركب ــ إنجليزي لاتيني ــ اتفاق يبرمه المدين الراهن مع الدائن المرتهن يلتزم المدين الراهن بموجبه بعدم التصرف في الأموال المرهونة.

***pactum***

مصطلح لاتيني ــ ميثاق، اتفاق.

***pactum de non alienando***

مصطلح لاتيني ــ اتفاق عدم تصرف؛ كالاتفاق الذي يبرمه المدين الراهن مع الدائن المرتهن و يلتزم المدين الراهن بموجبه بعدم التصرف في الأموال المرهونة.

***pactum de non petendo***

مصطلح لاتيني ــ تعهد بعدم اللجوء إلى القضاء.

**page**

صفحة.

**paid**

مدفوع، مسدد.

**pain and suffering**

ألم و معاناة؛ عنصر من عناصر الضرر المعنوي الذي يحق معه للمضرور طلب التعويض.

**palimony**

نفقة يدفعها الرجل إلى خليلته بعد انتهاء العلاقة بينهما.

**palm off**

يخدع، يغش، يحتال؛ لحمل آخر على القيام بعمل أو الامتناع عن عمل أو إبرام تصرف أو خلافه.

**pander or panderer**

قواد؛ من يحرض الغير على ممارسة الدعارة لحسابه.

**panel**

(1) قائمة بأسماء المحلفين المرشحين لإبداء الرأي في قضية.
(2) هيئة المحلفين.
(3) يرشح محلفاً للانضمام إلى هيئة المحلفين؛ يشكل هيئة المحلفين.

**panic**

ذعر، فزع، هلع.

**paper**

ورقة.

**paper currency or paper money**

عملة ورقية، نقد ورقي.

**par**

(1) كمية قياسية أو مستوى مثالي.
(2) مساواة، تكافؤ.
(3) سعر العملة المقارن؛ مقارنة السعر العملة في دولتين أو أكثر.

**par *delictum***

مصطلح مركب ــ إنجليزي لاتيني ــ مساواة في الإجرام لإركاب ذات الجرام.

**par value**

القيمة الاسمية للسهم.

**paragraph**

فقرة.

**paralegal**

مساعد محامي، وكيل محامي؛ شخص غير مرخص له بمزاولة مهنة المحاماة إلا أنه مؤهل للقيام ببعض الأعمال القانونية.

**parcel**

(1) طرد مرسل للغير.
(2) قطعة من أرض مقسمة.
(3) يقسم أرضاً.

**pardon**

عفو من العقوبة المحكوم بها.

**parent**

والد أو والدة.

**parenticide**

قتل الوالدين أو أحدهما.

**parity**

مساواة، تكافؤ.

**parliament**

برلمان؛ مجلس تشريعي.

**parliamentary**

برلماني؛ يتصل بالمجلس التشريعي.

**parliamentary committee**

لجنة برلمانية.

**parliamentary franchise**

حق كل مواطن في انتخاب عضو البرلمان الذي سيمثل دائرته.

**parol evidence**

دليل قولي.

**parol evidence Rule**

قاعدة عدم الأخذ بالدليل القولي أو الشفهي.

**parole**

إفراج عن شخص محكوم عليه بعقوبة جنائية لحسن سيره و سلوكه.

**parricide**

قاتل أبيه.

**partial**

(1) جزئي.
(2) منحاز؛ غير محايد.

**parties**

أطراف عقد أو اتفاق أو نزاع أو خلافه.

**partisan**

حزبي؛ منضم لحزب سياسي معين و مؤيد له.

*partitio*

مصطلح لاتيني ــ قسمة المال الشائع.

**partition**

(1) قسمة، تقسيم.
(2) دعوى قسمة المال الشائع؛ دعوى فرز و تجنيب.
(3) جزء من شيء بعد تقسيمه.

**partition of a succession**

تقسيم التركة على الورثة.

**partner**

شريك في شركة أو مشروع أو خلافه.

**partnership**

شركة، شراكة.

**partnership in *commendam***

مصطلح مركب ــ إنجليزي لاتيني ــ شركة توصية بسيطة.

**party**

طرف في عقد أو اتفاق أو نزاع أو خلافه.

**pass**

(1) يصدر حكماً أو قراراً أو تشريعاً أو خلافه.

(2) يوافق على إصدار حكم أو قرار أو خلافه.
(3) يمر.

**pass forward for collection**

يرسل للتحصيل.

**passage**

(1) إصدار حكماً أو قراراً أو تشريعاً أو خلافه.
(2) مرور.
(3) قطعة أو نص من مؤلف أو كتاب أو بحث أو حديث خلافه.
(4) مقطوعة موسيقية.
(5) قطعة فنية.

**passage money**

أجرة مرور.

**passenger**

مسافر، راكب.

**pass off**

(1) يبيع منتج على أنه منتج آخر بهدف غش المشتري و حمله على الشراء.
(2) ينتحل صفة غير حقيقية بنية الغش.

**passion**

حالة من الهياج و الانفعال تفقد الشخص السيطرة على تصرفاته.

**passive**

سلبي؛ ليس له أي رد فعل.

**passive debt**

دين بلا فائدة.

**passport**

جواز سفر.

**patent**

(1) حق المخترع في استغلال اختراعه عن طريق التصرف فيه للغير.
(2) اختراع يكون الحق في استغلاله للمخترع.
(3) قطعة أرض تسلم إلى شخص معين كمنحة من الدولة.
(4) قطعة الأرض المسلمة إلى شخص معين كمنحة من الدولة.
(5) الأوراق الخاصة بقطعة الأرض المسلمة إلى شخص معين كمنحة من الدولة.
(6) ظاهر، مكشوف.

**patent defect**

عيب ظاهر أو مكشوف.

**patent infringement**
تعدي الغير على حقوق صاحب براءة اختراع معين عن طريق اســتغلال اختراعه دون موافقته.

**patent office**
مكتب براءات الاختراع.

**patent right**
حق مرتبط ببراءة اختراع.

**patentable**
يستحق براءة اختراع.

**patentee**
صاحب براءة اختراع معين.

**paternal**
أبوي؛ يتعلق بالأب.

**paternity**
أبوة.

***patibulum***
مصطلح لاتيني ـــ مشنقة.

**patricide**

قاتل أبيه.

**patrimonial**

(1) يتصل بتركة أو ميراث.
(2) يتعلق بأموال موهوبة لمؤسسة معينة؛ و خصوصاً كنيسة.

**patrimony**

(1) تركة، ميراث.
(2) أموال موهوبة لمؤسسة معينة؛ و خصوصاً كنيسة.

**patrolman**

شرطي مناوب.

**pauper**

فقير إلى حد العدم؛ غير قادر على أن يكسب قوت يومه.

**pawn**

(1) مال مرهون.
(2) مرهون، مقدم ككفالة.
(3) رهن، كفالة، ارتهان.

**pawnbroker**

من اعتاد إقراض الآخرين مقابل رهن بعض ممتلكاتهم ضماناً لما اقترضوه من أموال.

**pawnee**

دائن مرتهن.

**pawnor**

مدين راهن.

**pay**

يدفع، يسدد.

**payable**

حال الأداء، يلزم دفعه.

**payable after sight**

يدفع بعد الاطلاع.

**payable on demand**

يدفع عند الطلب.

**payee**

(1) المدفوع له.
(2) من يجب الدفع له؛ كالمستفيد في الورقة التجارية.

**payer (or payor)**

(1) دافع؛ من دفع مالاً للغير.

(2) الملتزم بدفع مبلغ من المال للغير؛ كالمسحوب عليه في الورقة التجارية.

**paymaster**

صراف في مؤسسة حكومية.

**payment**

دفع، سداد.

**payment into court**

إيداع المبلغ المطلوب لدى خزينة المحكمة، الدفع في المحكمة.

**peace**

سلام، سكينة.

**peace officers**

مأمورو الضبط القضائي.

**peculation**

اختلاس المال العام.

**pecuniary**

مالي، نقدي، يتصل بالمال أو بالنقود.

**peddler (or pedlar)**

بائع متجول.

**pederasty**

اللواط؛ وقاع الذكر لذكر مثله.

**pedestrians**

مشاه؛ جمع ماشٍ.

**penal**

عقابي، جزائي.

**penal code (or penal law)**

قانون العقوبات، التشريع العقابي.

**penalty**

عقوبة.

**pending**

متداول؛ قيد النظر؛ لم يفصل فيه بعد.

**penitentiary**

سجن، معتقل؛ غالباً للمحكوم عليهم بعقوبة جناية.

**pension**

(1) معاش تدفعه الحكومة للمحالين للتقاعد.
(2) يحيل للمعاش أو للتقاعد.
(3) فندق صغير.
(4) أجرة السكنى.

**pensionary**

(1) من تقاعد أو أحيل للتقاعد.
(2) تقاعدي؛ يتعلق بالتقاعد.

**pensioner**

من تقاعد أو أحيل للتقاعد.

**people**

(1) الناس.
(2) شعب دولة معينة.
(3) يؤهل؛ يجعله أهلاً بالسكان.

***per annum***

مصطلح لاتيني ــ سنوياً؛ كل سنة.

***per curiam***

مصطلح لاتيني ــ من المحكمة.

**per month**

شهرياً؛ كل شهر.

***per pro.*(or *per procurationem*)**

مصطلح لاتيني ــ كنائب أو كوكيل عن الغير.

***per se***

مصطلح لاتيني ــ في حد ذاته، بذاته.

**percept**

أمر أو توجيه صادر من سلطة مختصة.

**perdurable**

دائم، أبدي.

**peremptory**

إلزامي، آمر.

**perform**

ينجز، يؤدي ، ينفذ عقداً أو اتفاقاً أو وعداً أو خلافه.

**performance**

إنجاز، تأدية ، تنفيذ عقد أو اتفاق أو وعد أو خلافه.

**performance bond**

خطاب ضمان يقدمه المقاول لرب العمل ضماناً لإنجاز الأعمال المكلــف بها وفقاً للعقد المبرم بينهما.

**period**

مدة، فترة.

**period of doubt**

فترة الريبة في الإفلاس.

**periodical**

دوري.

**perjury**

شهادة الزور بعد حلف اليمين.

**permanent**

دائم.

**permanent disability**

عاهة مستديمة.

**permissible**

مسموح به، جائز، مباح.

**permission**

إذن، تصريح.

**permissive**

مبيح، مجيز.

**permit**

يسمح، يجيز، يصرح.

**permutation**

مقايضة، مبادلة.

**perpetrate**

يرتكب أو يقترف (جريمة مثلاً).

**perpetrator**

مرتكب أو مقترف (جريمة مثلاً).

**perquisites**

(1) أجر أو علاوة إضافية بخلاف الراتب الأساسي.
(2) عطية من رب العمل إلى العامل.
(3) ما يؤول إلى الشخص من أموال بغير طريق الميراث أو الوصية أو الهبة؛ ما يستحق للشخص مقابل عمله.

**persecute**

(1) يضطهد آخر بسبب الجنس أو اللون أو المنشأ أو خلافه.
(2) يضايق الغير باستمرار؛ يسيء معاملة الغير بشكل متكرر.

**persecution**

(1) اضطهاد آخر بسبب الجنس أو اللون أو المنشأ أو خلافه.
(2) مضايقة الغير باستمرار؛ إساءة معاملة الغير بشكل متكرر.

**person**

شخص؛ سواء كان شخصاً طبيعياً أو اعتبارياً.

***persona***

مصطلح لاتيني ــ شخص؛ سواء كان شخصاً طبيعياً أو اعتبارياً.

**personal**

شخصي.

**personal property**

منقولات.

**personalty**

منقول.

**personate**

ينتحل صفة الغير أو شخصيته.

**persuade**

يقنع آخر بشيء أو أمر معين.

**persuasion**

إقناع آخر بشيء أو أمر معين.

**pertain to**

يتعلق بـــ، يتصل بـــ، يخص.

**pertinent**

متعلق بموضوع أو أمر معين، مناسب أو ملائم لموضوع أو أمر معين.

**petition**

طلب أو شكوى تقدم إلى المحكمة أو النيابة أو أية جهة قضائية.

**petitioner**

من يتقدم بطلب أو شكوى إلى المحكمة أو النيابة أو أية جهة قضائية.

**petroleum**

بترول.

**phase**

مرحلة؛ طور من أطوار عملية أو مشروع أو خلافه.

**physical**

(1) بدني.
(2) واقعي.
(3) حقيقي.
(4) مادي ملموس.

**physical assets**

أصول ثابتة.

**picaroon**

(1) قرصان.
(2) سفينة من سفن القرصنة.
(3) لص، سارق.

**pick-lock**

طفاشة؛ أداة تستخدم لفتح الأقفال دون مفاتيح.

**pickpocket**

نشال.

**pickery**

سرقة أشياء قليلة القيمة.

**picket**

(1) خازوق، وتد يوضع على مكان معين بهدف تحصينه.

(2) زعيم مجموعة مضربة عن العمل.
(3) مجموعة من الأشخاص تضرب عن العمل.
(4) يضرب عن العمل.
(5) يطوق مكان معين بأوتاد أو خوازيق بهدف تحصينه.

**piece work**

عمل بالقطعة.

**pignorative contract**

عقد رهن عقاري.

**piercing the corporate veil**

تقرير مسئولية الشركاء في الشركة إذا ما ثبت أن الشركة ما هي إلا شركة وهمية قام الشركاء بتأسيسها بهدف التهرب من المسئولية أو لعم انفصال الذمة المالية للشركة عن الذمة المالية للشركاء فيها.

**pilferage**

سرقة أشياء فليلة القيمة.

**pilferer**

من سرق أشياء قليلة القيمة.

**pilot**

طيار؛ قائد الطائرة.

**pin-money**
النفقة السنوية التي يخصصها الزوج لزوجته لتنفق منها على احتياجاتها الشخصية.

**pipe line**
خط أنابيب.

**piracy**
قرصنة.

**pirate**
قرصان.

**piscary**
حق الصيد في مياه مملوكة للغير.

**pistol**
مسدس، طبنجة.

**pitiable**
يستأهل الشفقة؛ جدير بها.

**pitiful**
يستأهل الشفقة؛ جدير بها.

**pitiless**

عديم الشفقة أو الرحمة.

**place**

(1) مكان.
(2) مقر.
(3) مركز.

**place of business**

مقر أو مركز إدارة شركة أو مؤسسة أو مشروع أو خلافه.

**place of contract**

محل العقد؛ مكان إبرام العقد.

**place of delivery**

مكان التسليم.

***plactia juris***

مصطلح لاتيني ــ أحكام القانون.

**placate**

يسترضي.

**plagiarism**

سرقة مؤلفات الغير أو أفكاره و ينسبها لنفسه.

**plagiarist**

من يسرق مؤلفات الغير أو أفكاره و ينسبها لنفسه.

**plague**

(1) وباء.
(2) طاعون.

**plain**

(1) سهل؛ بسيط.
(2) واضح أو جلي؛ لا يحتاج إلى تفسير أو اجتهاد.
(3) سهل؛ أرض مستوية أو منبسطة.

**plain view doctrine**

مبدأ قانوني يجيز للسلطات المختصة مصادرة البضائع المهربة أو الممنوعة جود أمر قضائي بذلك طالما أن هذه البضائع ظاهرة و واضحة للعامة دون بحث أو تفتيش أو خلافه.

**plainclothesman**

مخبر أو ضابط مباحث سري لا يرتدي الملابس الرسمية للشرطة حتى لا يتعرف عليه احد.

**plaint**

(1) دعوى.
(2) شكوى.

**plaintiff**

مدعي في دعوى.

**plan**

(1) خطة.
(2) يخطط، يدبر لشيء أو لأمر معين.

**plane**

طائرة.

**plant**

(1) منشآت أو معدات تستخدم في مشروع صناعي معين.
(2) نبات.
(3) يزرع.

**play-debt**

دين ميسر؛ دين ناتج عن لعب القمار.

**plea**

دفع؛ و الدفع إما أن يكون دفعاً شكلياً كالدفع بعدم قبول الدعوى لرفعها بعد الميعاد مثلاً، أو دفعاً موضوعياً كالدفع بعدم قبول الدعوى لرفعها على غير ذي صفة.

**plea bargain**

اتفاق تبرمه النيابة العامة مع أحد المتهمين بارتكاب جناية أو جنحة يكون مضمونه تنازل المتهم عن حقه في إبداء ما يراه من دفوع أو دفاع مقابل تخفيف العقوبة المزمع توقيعها عليه.

**plead**

(1) يترافع.
(2) يبدي دفعاً أو دفاع نيابة عن خصم في دعوى أو متهم في قضية.

**plead a statute**

يتمسك بنص قانون معين أمام المحكمة، يحتج بتشريع معين أمام المحكمة.

**plead over**

يلتفت عن أخطاء خصمه؛ لا يتمسك بها أو يستغلها في دفاعه.

**pleader**

المحامي المترافع عن أحد الخصوم في دعوى أو قضية معينة.

**pleading**

(1) مرافعة في دعوى أو قضية منظورة أمام المحكمة.
(2) ما يبديه الخصوم من دفاع و دفوع أمام المحكمة.

**pledge**

(1) رهن حيازي.

(2) يرهن حيازياً.
(3) الأموال المنقولة المرهونة حيازياً.

**pledgery**
كفالة الغير في التزام معين.

**pledgor (or pledger)**
مدين راهن لمال منقول مملوك له رهناً حيازياً.

**plenary**
(1) كامل، تام، مكتمل.
(2) كلي؛ شامل لجميع الجزئيات.

***plene computavit***
مصطلح لاتيني ـــ أوفى بما عليه طبقاً لما هو ثابت بحسابٍ معين.

**plenipotentiary**
(1) له مطلق الصلاحيات و السلطات.
(2) مفوض دبلوماسي له صلاحيات و سلطات مطلقة.

**plot**
قطعة من الأرض مخصصة لغرض معين؛ كإقامة مشـــــروع أو مبنى أو خلافه.

**plottage**

مساحة قطعة من الأرض مخصصة لغرض معين؛ كإقامـــة مـــشروع أو مبنى أو خلافه.

**plunder**

(1) ينهب، يسرق عنوة؛ خاصة في وقت الحرب.
(2) نهب، سرقة بالقوة؛ خاصة في وقت الحرب.
(3) الأموال المنهوبة أو المسروقة عنوة؛ خاصة في وقت الحرب.

**poach**

(1) التعدي على أرض الغير للصيد.
(2) الصيد في أماكن محظور فيها الصيد.

***poena***

مصطلح لاتيني ــ عقوبة، جزاء.

***poenalis***

مصطلح لاتيني ــ عقابي، جزائي.

**poison**

سم؛ جواهر مميتة.

**polemic**

(1) محل خلاف، موضع جدل.
(2) شخص يشترك في جدال أو خلاف حول مسألة معينة.

**police**

شرطة، بوليس.

**police power**

السلطة المخولة للدولة للمحافظة على الأمن و الصحة و السكينة العامة.

**policy**

(1) سياسة.
(2) وثيقة تأمين.

**policy holder**

حامل وثيقة التأمين؛ المؤمن عليه.

**policy of insurance**

وثيقة تأمين.

**political**

سياسي؛ يتصل أو يتعلق بالسياسة.

**political offence**

جرم سياسي؛ كمحاولة قلب نظام الحكم مثلاً.

**political party**

حزب سياسي.

**poll**

(1) تسجيل أصوات الناخبين و فرزها أثناء عملية الاقتراع.
(2) عدد الأصوات التي حصل عليها مرشح معين أثناء عملية الاقتراع.
(3) صندوق اقتراع.
(4) كشوف تتضمن أسماء من لهم حق الانتخاب.
(5) استطلاع يجرى لمعرفة الرأي العام بشأن مسألة معينة.
(6) يسجل أصوات الناخبين و يفرزها أثناء عملية الاقتراع.
(7) يحصل على عدد معين من الأصوات أثناء عملية الاقتراع.
(8) يستطلع لمعرفة الرأي العام بشأن مسألة معينة.

**poll tax**

ضريبة تفرض على كل فرد من أفراد جماعة معينة.

**polling the jury**

مراجعة كل عضو من أعضاء هيئة المحلفين منفرداً للتحقق من موافقته على القرار الصادر من الهيئة.

**polls**

صناديق الاقتراع.

**pollute**

يلوث.

**polyandry**

تعدد الأزواج؛ أن تتزوج المرأة الواحدة أكثر من رجل في ذات الوقت.

**polyandrist**

من تتزوج بأكثر من رجل في ذات الوقت.

**polygamy**

تعدد الأزواج أو الزوجات.

**polygraph**

جهاز كشف الكذب.

**pornographic**

يتصل أو يتعلق بالدعارة، يهدف إلى إثارة الشهوة الجنسية.

**port**

(1) ميناء.
(2) بوابة أو منفذ للدخول.

**porter**

(1) بواب.
(2) حاجب.

**portfolio**

(1) وزير دولة.

(2) محفظة استثمار بإحدى البنوك أو المؤسسات المالية.
(3) محفظة أوراق مالية بإحدى البنوك أو شركات تداول الأوراق المالية.
(4) حقيبة لحفظ الأوراق و المستندات.
(5) أوراق مالية.
(6) أوراق تجارية.

**portion**

حصة، نصيب.

***posse comitatus***

مصطلح لاتيني ــ قوة الإقليم المتمثلة في رجاله من الشباب الأقوياء الذين يحق لمندوب الحاكم أن يقوم بجمعهم للدفاع عن الإقليم و القبض على المجرمين.

**possess**

(1) يحوز.
(2) يحرز.

***possessio***

مصطلح لاتيني ــ (1) حيازة.
(2) إحراز.

**possession**

(1) حيازة.
(2) إحراز.

**possessor**

(1) الحائز؛ من يحوز شيئاً.
(2) المحرز؛ من أحرز شيئاً.

**possessory**

حيازي.

**possessory action**

دعوى حيازة.

**post**

(1) تالٍ، لاحق.
(2) بريد.
(3) يلصق، يعلق.

**post nuptial agreement**

اتفاق يبرم بين الزوجين للاتفاق على حقوق و التزامات كلٍ منهما في حالة انتهاء الزواج بالطلاق أو بوفاة أحدهما.

**post office**

مكتب بريد.

**post office order (or postal order)**

حوالة بريدية.

*post terminum*

مصطلح لاتيني ــ بعد الأجل المحدد.

**postage**

رسم بريد، أجرة الإرسال بالبريد.

**postage stamp**

طابع بريد.

*postmortem*

مصطلح لاتيني ــ بعد الوفاة.

**postpone**

يؤجل، يرجئ.

**postulate**

(1) يطالب، يدعي.
(2) يسلم بـــ.
(3) يفترض.

**potential**

(1) ممكن.
(2) محتمل، متوقع.
(3) إمكان، إمكانية.
(4) احتمال، احتمالية.

(5) شيء ينبئ تطوره و معدل نموه على إمكانية خروجـــه إلـــى حيـــز الوجود.

**power**

(1) سلطة.
(2) قوة.

**power of attorney**

توكيل.

**practicable**

يمكن مزاولته أو ممارسته.

**practical**

عملي.

**practice**

ممارسة ، مزاولة.

**practicing certificate**

شهادة مزاولة مهنة أو حرفة أو خلافه.

**practitioner**

مزاول أو ممارس لمهنة أو حرفة أو خلافه.

**praedial servitude**

حق ارتفاق مقرر على عقار معين لمصلحة عقار آخر.

***praescriptio***

مصطلح لاتيني ــ تقادم.

***praesumptio juris***

مصطلح لاتيني ــ قرينة قانونية.

**preamble**

تمهيد في عقد أو تشريع.

**precarious (or precarious)**

محل شك؛ غير مؤكد.

**precarious right**

حق العارية؛ حق الشخص في أن يعير غيره مال مملوك له على أن يرده متى طلب منه ذلك.

**precatory**

توسلي، رجائي.

**precaution**

تحذير.

**precedence**

الأسبقية أو الأولوية، ميزة التقدم على الآخرين.

**precedent**

سابقة قضائية أو تحكيمية.

**precedent condition**

شرط سابق؛ شرط يلزم تحققه لحدوث أمر معين.

**precedents *sub silentio***

مصطلح مركب ـ إنجليزي لاتيني ـ سوابق قضائية أو تحكيمية تقــررت بحكم سكوت المحاكم عن الأخذ بأمر معين أو الالتفات إلى شيء معــين أو خلافه.

**preceding**

سابق، متقدم.

**precinct**

(1) دائرة انتخابية.
(2) ناحية أو جهة معينة.
(3) منطقة جغرافية معينة.

**precipe**

أمر كتابي موجه إلى كاتب المحكمة.

**precise**

دقيق، منضبط، محكم.

**precognition**

(1) تحقيق أولي أو تمهيدي يهدف إلى جمع الاستدلالات.
(2) معرفة أمر معين قبل حدوثه.

***precognosce***

مصطلح لاتيني ــ يفحص بشكل مبدئي، يحقق تحقيق تمهيدي أو أولي.

**precondition**

(1) شرط سابق؛ شرط يلزم تحققه لحدوث أمر معين.
(2) يشترط مسبقاً.

**preempt**

(1) يستولي على، يصادر.
(2) يتملك عقار بموجب حق الشفعة.
(3) يحتل عقار حتى يكتسب الشفعة في شرائه.

**preemption**

(1) حق الشفعة.
(2) تملك عقار بموجب حق الشفعة.
(3) احتلال عقار حتى يتسنى له اكتساب الشفعة في شرائه.

**preemption right**

حق الشفعة.

**preemptioner**

شفيع؛ من اكتسب الشفعة في شراء عقار معين.

**preemptive rights**

(1) حق الشركاء في الشركة في أولوية شراء أسهم الشركة المطروحة في البورصة.
(2) حقوق تخول أصحابها ميزة الأولوية أو الأسبقية.
(3) حقوق تكسب أصحابها الشفعة في شراء شيء معين.

**preference**

(1) أفضلية.
(2) حق بعض الدائنين في التقدم على بقية الدائنين في استيفاء ديــونهم من أموال مدين معين.
(3) حق الدائن في التقدم على بقية الدائنين في استيفاء دينه من أمــوال مدين معين.
(4) امتياز ممنوح لبعض الدول يخولها أولوية فرض الرسوم فيما يتعلق بمسائل التجارة الدولية.

**preferred**

(1) ممتاز، مقدم، له أسبقية أو أولوية.
(2) مفضل.

**preference debt**

دين ممتاز؛ يحق للدائن التقدم على بقية الدائنين في استيفائه من أمـــوال المدين.

**preferred stock**

أسهم مميزة؛ يحق لمالكيها التقدم على مالكي الأسهم الأخرى حال توزيع العوائد و الأرباح.

**pregnancy**

حمل؛ أن تحمل المرأة جنيناً في أحشائها.

**prejudice**

(1) حكم صادر ضد أحد الخصوم بسبب تسرع و عدم إلمام بالحقـــائق و الوقائع اللازمة.
(2) إبداء رأي في مسألة معينة أو اتخاذ قـرار بـشأنها قبـل الإلمـام بالحقائق و الوقائع اللازمة لذلك.
(3) حصول أحد الخصوم على حكم أو قرار صادر في ظل تسرع و عدم إلمام بالحقائق و الوقائع اللازمة.
(4) ضرر يصيب شخص معين بسبب تسرع الغير في اتهامه بأمر معين دون الإلمام بالحقائق و الوقائع اللازمة لذلك.
(5) دون الإخلال بأمر أو قاعدة أو أحكام متفق عليها أو خلافه.

**prejudicial**

(1) ضار؛ يؤدي إلى إصابة الغير بالضرر.

(2) يؤدي إلى إبداء رأي أو اتخاذ قرار أو توجيه اتهام أو إصدار حكـم قبل الإلمام بالحقائق و الوقائع اللازمة لذلك.

**preliminary**

ابتدائي، مبدئي.

**preliminary hearing**

جلسة أولية تعقدها المحكمة الجنائية المختصة للنظر في أمـر حـبس المتهم احتياطياً أو إخلاء سبيله.

**premature**

(1) سابق لأوانه؛ حدث قبل الأوان.
(2) لم يكتمل نموه بعد.

**premeditate**

يتدبر أمر معين قبل الإقدام عليه، يفكر في أمر معين قبل إتيـانه، يـدبر أو يخطط لـ.

**premeditated design**

قصد و تصميم مسبق، نية مبيتة.

**premeditation**

القصد المسبق و النية المبيتة لارتكاب جريمة معينة.

**premier**

رئيس الوزراء.

**premises**

(1) ما تقدم، ما سلف ذكره أو بيانه.
(2) مقدمة عقد أو اتفاق معين.
(3) مبنى شركة أو مؤسسة أو منشأة معينة و الأرض الملحقة به.
(4) يجعل أمر معين مقدمة أو تمهيد لشيء معين.

**premium**

(1) قسط تأمين.
(2) جائزة أو مكافأة.
(3) قسط قرض.
(4) علاوة تشجيعية.
(5) الفرق الزائد ف.
(6) هدية تمنح مجاناً مع منتج معين بهدف حث الناس على شرائه.
(7) الفرق في القيمة السوقية بين شيئين لهما نفس القيمة الاسمية.
(8) متميز، فذ.

**prenuptial agreement**

اتفاق يبرم بين الزوجين للاتفاق على حقوق و التزامات كلٍ منهما في حالة انتهاء الزواج بالطلاق أو بوفاة أحدهما.

**preoccupation**

(1) سبق حيازة مال معين.

(2) انشغال البال.
(3) مشغول البال.

**preparation**

إعداد أو تجهيز.

**prepare**

يعد أو يجهز.

**prepense**

معد أو مدبر مسبقاً.

**preponderance of evidence**

رجحان كفة دليل معين من الأدلة المعروضة على المحكمة.

**prerequisite**

شرط لازم.

**prerogative**

امتياز ممنوح لشخص أو دولة أو جماعة معينة أو خلافه.

**prescribable**

محل للتقادم؛ يمكن سقوطه أو اكتسابه بالتقادم.

**prescribe**

(1) يدعي اكتساب حق معين بالتقادم.
(2) يسقط بالتقادم.
(3) يأمر أو ينصح.
(4) يصف علاجاً.

**prescription**

(1) تقادم؛ سواء كان مكسباً للحق أو مسقطاً له.
(2) وصف علاج لداء معين.
(3) الأمر بشيء، النصح.
(4) قاعدة، قانون.

**prescriptive**

تقادمي؛ يكتسب (بضم الياء) أو يسقط بالتقادم.

**presence**

(1) وجود.
(2) حضور.

**present**

(1) موجود.
(2) حاضر.
(3) يقدم.
(4) يهدي.
(5) يعرض.

(6) يصوب سلاحاً على.
(7) يسدد ضربة إلى.
(8) المستند أو الاتفاق موضوع النزاع.
(9) حالي.
(10) الوقت الحاضر.
(11) معروض.
(12) هدية.

**presentment**

(1) التقدم بطلب أو بدعوى أو بشكوى إلى الجهة القضائية المختصة.
(2) تقرير اتهام يعد بمعرفة أحد المحلفين بناءً على علمه الشخصي.
(3) إنذار أو مطالبة رسمية توجه إلي المدين لمطالبته بسداد دين معين.
(4) شيء معروض.
(5) هدية.
(6) عرض.
(7) إهداء.

**preservation**

(1) حفظ.
(2) صيانة، وقاية من التلف أو العطب أو خلافه.

**preserve**

(1) يحفظ.
(2) يصون، يقي من التلف أو العطب أو خلافه.

**preside**

يرأس، يترأس؛ يكون رئيساً.

**president**

رئيس.

**presume**

(1) يفترض.
(2) يقدم دليل أو مستند أو خلافه كقرينة لإثبات أمر معين أو نفيه.
(3) يتجرأ على أمر أو فعل معين دون سند أو مبرر.

**presumption**

قرينة.

**presumption of fact**

قرينة واقعية؛ تتعلق بوقائع القضية.

**presumption of innocence**

قرينة البراءة؛ قرينة يفترض بموجبها أن المتهم بريء حتى تثبت إدانته.

**presumption of law**

قرينة قانونية.

**presumption of survivorship**

قرينة تفترض تعاقب الوفيات وفقاً للمجرى العادي للأمور في ضوء الحالة الصحية و السن؛ فإذا توفي شخصان، و لا يقوم الدليل على وفاة أحدهما قبل الآخر، يفترض وفاة الأكبر سناً قبل الآخر، أو المصاب بمرض عضال قبل الآخر السليم صحياً.

**presumptive**

افتراضي، يقوم على قرينة معينة.

**pretend**

(1) يتظاهر بـ، يزعم.
(2) يمثل دور روائي معين في مسلسل أو مسرحية أو خلافه.
(3) يطالب بحق دون سند أو مسوغ قانوني.
(4) يتذرع بـ.

**pretense**

(1) التظاهر بـ، زعم.
(2) تمثيل دور روائي معين في مسلسل أو مسرحية أو خلافه.
(3) المطالبة بحق دون سند أو مسوغ قانوني.
(4) ذريعة.

**preter legal**

غير قانوني؛ ليس له مسوغ أو مبرر قانوني.

**preterition**

إغفال الموصي لذكر أحد الورثة الشرعيين حال إنشاء وصيته.

**pretext**

(1) عذر.
(2) ذريعة.

**prevail**

يسود؛ يكون له السيادة.

**prevailing**

سائد؛ له السيادة.

**prevailing party**

الخصم الذي كسب دعواه؛ من صدر الحكم لصالحه.

**preventive**

(1) مانع.
(2) وقائي، احترازي، تحوطي.
(3) زاجر.
(4) قامع.
(5) شيء مانع.
(6) شيء واقي.

**preventive detention**

حبس احتياطي؛ من قبيل التدابير الاحترازية.

**previous**

سابق.

**price**

ثمن، سعر.

***prima facie***

مصطلح لاتيني ــ من ظاهر الأوراق؛ دون الدخول في تفاصيل النزاع.

***prima facie* case**

مصطلح مركب ــ لاتيني إنجليزي ــ دعوى ذات أدلة ظاهرة؛ حتى دون الدخول في تفاصيل النزاع.

**primary**

أولي، ابتدائي، مبدئي.

**prime minister**

رئيس الوزراء.

**principal**

(1) الأصيل في وكالة أو نيابة.
(2) رئيس.

(3) الفاعل الأصلي لجريمة معينة.
(4) المسئول الرئيسي عن دين أو التزام أو خلافه.
(5) رئيسي، أساسي.

**principle**

مبدأ؛ حكم رئيسي يقاس عليه.

**prior**

أسبق، متقدم.

**priority**

أسبقية، أولوية.

**prison**

سجن.

**prison breaking (or prison breach)**

فرار سجين معين من السجن.

**prisoner**

سجين، مسجون.

**prisoner of war**

أسير حرب.

**private**

خاص.

**private international law**

القانون الدولي الخاص.

**private law**

القانون الخاص.

**privation**

(1) حرمان أو تجريد شخص من حق أو ميزة.
(2) افتقار الشخص لمقومات الحياة الأساسية.

**privatization**

خصخصة؛ بيع شركات أو مؤسسات مملوكة للدولة إلى القطاع الخاص.

**privilege**

ميزة، امتياز.

**privileged**

(1) يتمتع بميزة أو امتياز.
(2) سري.

**privileged debt**

دين ممتاز؛ له أولوية السداد قبل باقي الديون.

**privileges and immunities**

حصانات و امتيازات.

**privity of blood**

صلة دم مشتركة بين شخصين أو أكثر.

**privity of contract**

(1) صلة تعاقدية بين أطراف عقدٍ معين.
(2) مبدأ نسبية العقد؛ و مقتضاه أن العقد لا يكون حجة إلا على أطرافه.

**privity of estate**

صلة ملكية؛ وجود ملكية مشتركة بين شخصين أو أكثر.

**privy**

شريك مع آخرين في مصلحة مشتركة.

**prize**

(1) جائزة.
(2) غنيمة من الغنائم الحربية.
(3) جدير بجائزة.
(4) فائز بجائزة.
(5) يثمن.
(6) يقدر، يجل.

**prize court**

محكمة الغنائم.

***pro* and *con***

مصطلح مركب ــ إنجليزي لاتيني ــ له و عليه، معه وضده.

***pre bono et malo***

مصطلح لاتيني ــ للخير و الشر.

***pro bono publico* (or *pro bono*)**

مصطلح لاتيني ــ للصالح العام.

***pro facto***

مصطلح لاتيني ــ كحقيقة واقعة، كأمر واقع.

***pro possessore***

مصطلح لاتيني ــ كحائز.

***pro rata***

مصطلح لاتيني ــ بنسبة معينة، بالتناسب مع شيء معين.

***pro se***

مصطلح لاتيني ــ بالأصالة عن نفسه؛ تمثيل الشخص لنفسه في أمر معين دون نائب أو وكيل.

**probability**

احتمالية، احتمال.

**probable**

محتمل، متوقع.

**probate**

(1) إثبات صحة وصية معينة أمام المحكمة.
(2) صورة رسمية معتمدة لوصية ثبت صحتها بحكم القضاء.
(3) الحكم الصادر من المحكمة المختصة بصحة وصية معينة.
(4) يثبت صحة وصية معينة أمام المحكمة.

**probation**

(1) وقف محاكمة شخص متهم بارتكاب جريمة معينة و إخلاء سبيله بشرط التزامه بحسن السير و السلوك.
(2) إخلاء سبيل مشروط.
(3) فترة تمنح للطالب حتى يحاول تحسين الدرجات التي حصل عليها أو تحسين سلوكه.

**procedural**

إجرائي؛ يتعلق بالإجراءات.

**procedure**

إجراءات التقاضي.

**proceed**

(1) يقاضي أو يرفع دعوى، يتخذ الإجراءات القانونية قبل شخص معين.
(2) يستمر في عمل أو أمر معين.

**proceeding**

(1) إجراء.
(2) السير في شيء، استكماله.
(3) المنبثق عن، القادم من.
(4) يتخذ إجراء من إجراءات المرافعات ضد آخر، يلاحق قضائياً.

**process**

(1) تقدم موضوع معين حتى تمام تحقق النتيجة المنتظرة.
(2) عملية معينة تتكون من عدة مراحل أو عدة إجراءات أو خلافه.
(3) جميع مراحل و إجراءات التقاضي.
(4) تكليف المدعى عليه بالحضور أمام المحكمة، إعلان بصحيفة دعوى معينة و تاريخ الجلسة المحددة لنظرها و المحكمة المختصة بـذلك مـع تكليف المعلن إليه بالحضور لسماع الحكم عليه بطلبات المدعي.
(5) أمر تصدره المحكمة بإلزام أحد الخصوم بالحضور أمامها.
(6) أمر ضبط و إحضار تصدره المحكمة الجنائية المختصة.
(7) مجموعة الأوامر الصادرة مـن المحكمـة أو الإجـراءات المتخـذة بمعرفة الخصوم أثناء نظر قضية معينة.
(8) يقيم دعوى قضائية ضد آخر.
(9) يصدر أمراً بإلزام أحد الخصوم بالحضور أمام المحكمة.

(10) يكلف المدعى عليه بالحضور أمام المحكمة، يعلن بصحيفة دعــوى معينة و تاريخ الجلسة المحددة لنظرها و المحكمة المختصة بــذلك مــع تكليف المعلن إليه بالحضور لسماع الحكم عليه بطلبات المدعي.

**process server**

محضر؛ موظف تابع للمحكمة يختــص بتنفيذ الإعلانات القــــــضائية و مباشرة إجراءات تنفيذ الأحكام.

**proclaim**

(1) يعلن أو يذيع رسمياً.
(2) يظهر أمر أو شيء أو خلافه.
(3) يصرح.
(4) يثني على، يرفع من شأن.

**proclamation**

(1) إعلان رسمي.
(2) إظهار أمر أو شيء أو خلافه.
(3) تصريح بشيء أو أمر معين.
(4) الإثناء على.

**proctor**

مشرف، مراقب؛ و خصوصاً في لجنة امتحانات.

**procurator**

وكيل عن آخر؛ نائب.

**procurer**

قواد؛ من حرض الغير على ممارسة الجنس بدون تمييز لقاء أجر.

**produce**

(1) ينتج.
(2) يقدم ما تحت يده من مستندات أو أوراق رسمية أو خلافه.

**producer**

(1) منتج؛ من ينتج شيئاً.
(2) من يقدم ما تحت يده من مستندات أو أوراق أو خلافه.

**product**

منتج، نتاج، إنتاج.

**product liability**

مسئولية المنتجين عما يصيب المستهلكين من أضرار بمناسبة استهلاك منتجاتهم.

**production**

(1) إنتاج.
(2) تقديم ما تحت اليد من مستندات أو أوراق رسمية أو خلافه.

**profane**

(1) يدنس، يحقر من، ينتهك حرمة.
(2) مدنس، محتقر.

**profanity**

(1) تدنس، تحقير، حقارة، انتهاك للحرمات و المقدسات.
(2) استخدام لغة تنطوي على انتهاك أو تحقير أثناء الحوار.

**profess**

(1) يجاهر بشيء.
(2) يزعم حدوث أمر معين، يدعي شيء على خلاف الحقيقة.
(3) يمتهن مهنة معينة.
(4) يدعي امتهان مهنة معينة.
(5) يحاضر أو يدرس في جامعة أو معهد أو خلافه.

**professed**

معلن، معلوم للجميع.

**profession**

مهنة، حرفة.

**professional**

(1) محترف.
(2) من أصحاب المهن أو الحرف.
(3) مهني أو حرفي؛ يتصل بمهنة أو بعرفة معينة.

**professor**

أستاذ في علم معين.

**profit**

ربح.

**profiteer**

من يحقق أرباحاً من المغالاة في أسعار السلع التي يبعها استغلالاً لعــدم توافرها.

**prohibit**

يمنع، يحظر، يحرم.

**prohibited**

ممنوع، محظور، محرم.

**prohibition**

منع، حظر، تحريم.

**prohibitive**

(1) مانع لأمر أو شيء.
(2) تحريمي، قامع.

**project**

(1) مشروع تجاري أو صناعي أو استثماري أو خلافه.
(2) مشروع شيء؛ لم يكتمل بعد.
(3) يخطط خطة.
(4) يتخيل، يتصور.

(5) ينتأ، يبرز.
(6) يظهر أمور تتعلق بشيء معين.
(7) يقدر؛ يخمن قيمة شيء معين.

**prolicide**
جريمة قتل الفروع، قتل الأصل للفرع.

**proliferate**
يستفحل، يزيد أو ينتشر بمعدل مرتفع جداً.

**proliferation**
استفحال، زيادة أو انتشار بمعدل مرتفع جداً.

**prolixity**
إسهاب في الحديث أو في الكتابة؛ إطالة.

**prolongation**
يطيل من مدة أو أجل أو خلافه.

**promise**
يعد آخر بشيء؛ يعطيه وعداً.

**promisee**
موعود؛ من وعده آخر بشيء.

**promissory**

إلزامي، تعهدي؛ ينطوي على وعد أو تعهد.

**promissory note**

سند أذني.

**promote**

(1) يروج لـــ.
(2) يساند.
(3) يشجع.
(4) يحوز بطرق مشكوك في مشروعيتها.
(5) يرقي إلى درجة أعلى.
(6) يؤسس.

**promoter**

(1) مروج لـــ.
(2) مساند لـــ.
(3) مشجع لـــ.
(4) حائز بطرق مشكوك في مشروعيتها.
(5) من عمل على ترقية آخر إلى درجة أعلى.
(6) مؤسس.

**promulgate**

يصدر قانون، يسن تشريع.

**promulgation**

إصدار قانون، سن تشريع.

**pronounce**

ينطق.

**proof**

إثبات، بينة، برهان، دليل.

**Proper**

صحيح، سليم.

**property**

ملكية.

**property settlement agreement**

اتفاق يبين كيفية تقسيم شيء كان مملوكاً للزوجين أثناء الزواج.

**proprietary**

(1) يتعلق بحق الملكية.
(2) مملوك ملكية خاصة.

**proprietor**

مالك؛ من كان له حق الملكية.

**propriety**.

(1) صحة، صلاحية.
(2) إتباع العادات و الأعراف السائدة في مجتمع راقي.
(3) العادات و الأعراف السائدة في مجتمع راقي.

***pro rata***

مصطلح لاتيني ــ بنسبة معينة، بالتناسب مع.

**prorate**

قسمة شيء بنسب معينة أو بالتناسب مع شيء معين.

**prorogated jurisdiction**

اختصاص قضائي اتفاقي، كأن يتفق طرفي عقد معين على اختصاص محكمة معينة.

**prorogation**

(1) إطالة أمد معين، مد أجل.
(2) إرجاء.

**prosecute**

يدعي جنائياً، يقيم الدعوى الجنائية و يستمر في مباشرتها حتى يصدر الحكم فيها.

**prosecuting attorney**

وكيل نيابة، ممثل الإدعاء في المحاكمة الجنائية.

**prosecuting witness**

شاهد إثبات في قضية جنائية.

**prosecution**

(1) إدعاء جنائي.
(2) النيابة العامة.

**prosecutor**

النائب العام، رئيس هيئة النيابة العامة، المدعي العام في القضايا الجنائية.

**prospectus**

مستند رسمي مبين به تفاصيل المركز المالي لشركة أو مؤسسة أو مشروع معين.

**prostitute**

(1) من يمارس الجنس مع الآخرين دون تمييز لقاء أجر.
(2) يضحي بشيء لأسباب حقيرة.
(3) يمارس الجنس دون تمييز لقاء أجر.

**prostitution**

(1) ممارسة الجنس مع الآخرين دون تمييز لقاء أجر.
(2) التضحية بشيء لأسباب حقيرة.

**protection**

حماية، وقاية.

**protective**

وقائي، تحفظي.

**protest**

اعتراض، احتجاج، معارضة.

**protocol**

(1) بروتوكول.
(2) مسودة معاهدة أو اتفاقية دولية.
(3) مسودة تتضمن دراسة عملية أو مشروع معين.

**prototype**

أنموذج؛ نموذج معد مسبقاً لمستند معين.

**provable**

يمكن إثباته.

**prove**

يثبت، يقيم الدليل على.

**provided that**

شريطة أن، على أن.

**province**

مقاطعة، ولاية، إقليم.

**provision**

حكم منصوص عليه في عقد أو اتفاق أو خلافه؛ مادة، بند.

**provisional**

وقتي، مؤقت.

**proviso**

(1) قيد، شرط.
(2) حكم منصوص عليه في عقد أو اتفاق أو خلافه؛ مادة، بند.

**proximate cause**

سبب مباشر؛ ينتج عنه ضرر للغير وفقاً للمجرى العادي للأمور.

**proximity**

(1) تقارب بين شيئين.
(2) وجود صلة قرابة بين شخصين.

**proxy**

(1) توكيل، تفويض، إنابة.
(2) وكيل أو نائب عن آخر.

*pseudo*

مصطلح لاتيني ــ زائف، كاذب، وهمي، غير حقيقي.

**pseudograph**

محرر مزور عن طريق تقليد خط محرره.

**puberty**

البلوغ عند الشاب أو الفتاة؛ طور اكتمال القدرة الجنسية.

**pubescence**

البلوغ عند الشاب أو الفتاة؛ طور اكتمال القدرة الجنسية.

**pubescence**

بالغ؛ اكتملت قدرته الجنسية.

**public**

(1) عام.
(2) العامة.

**public domain**

الأملاك العامة؛ أملاك الدولة.

**public funds**

الأموال العامة.

**public interest**

المصلحة العامة.

**public law**

القانون العام.

**public order**

النظام العام.

**public policy**

(1) السياسة العامة.
(2) المصلحة العامة.
(3) النظام العام.

**public prosecutor**

النائب العام، المدعي العام الجنائي.

**public trial**

محاكمة علنية.

**public utility**

(1) مرفق عام.
(2) منفعة عامة.

**puffer**

يستخدم طرق احتيالية لحمل آخر على إبرام عقد أو تصرف.

**puffing**

استخدام طرق احتيالية لحمل آخر على إبرام عقد أو تصرف.

**punishable**

معاقب عليه، يمكن العقاب عليه.

**punishment**

عقاب، معاقبة.

**punitive**

(1) عقابي؛ ينطوي على عقاب معين.
(2) تأديبي.
(3) جزائي.

**punitive damages**

تعويضات جزائية، يحكم بها من قبيل الجزاء.

**purchase**

يشتري، يبتاع.

**purchaser**

مشتري.

**purloin**

يسرق؛ و خصوصاً إذا ما ارتكبت السرقة بمعرفة من كان محــلاً لثقــة المجني عليه.

**purpart**

حصة مفرزة، نصيب مقرر لشخص.

**purparty**

حصة مفرزة، نصيب مقرر لشخص.

**pursuant to**

بناءً على، بموجب، بمقتضى.

**purview**

(1) مدى، نطاق.
(2) متن القانون؛ نصوصه دون مواد الإصدار.

# Q



**quack**

**من ينتحل صفة طبيب.**

**quandary**

**ارتباك، حيرة.**

**quantify**

**يقدر أو يحدد كمية معينة.**

**quantity**

**كمية.**

**quarrel**

**شجار، مشاجرة.**

**quarrelsome**

**(1) موضوع النزاع، محل الخلاف.**
**(2) ينطوي على شجار، يتعلق بمشاجرة.**

**quash**

**(1) يلغي أو ينقض حكم أو أمر قضائي سابق.**
**(2) يفسخ عقد أو اتفاق أو خلافه.**

***quasi***

مصطلح لاتيني ــ شبه؛ مقارب لــ.

***quasi* admission**

مصطلح مركب ــ لاتيني إنجليزي ــ شبه اعتراف.

***quasi contractus***

مصطلح لاتيني ــ شبه عقد.

***quasi* contract**

مصطلح لاتيني إنجليزي ــ شبه عقد.

**quay**

ميناء أو رصيف بحري يتم فيه شحن و تفريغ السفن.

**queen**

ملكة.

**quell**

يقمع؛ ينهي بالقوة؛ و خصوصاً الثورات و الإضرابات.

**quest**

بحث، تحر.

**question**

(1) سؤال.
(2) مسألة مثارة.
(3) مقطع من مقاطع النزاع في قضية معينة.
(4) مسألة من المسائل الخلافية في نزاع معين.

**question of fact**

مسألة واقع؛ تتعلق بوقائع القضية.

**question of law**

مسألة قانون؛ تتعلق بالقوانين واجبة التطبيق على النزاع.

**questionnaire**

مجموعة من الأسئلة.

**quibble**

(1) اعتراض غير مبرر؛ من قبيل الجدل.
(2) جدل لا طائل من ورائه؛ من قبيل السفسطة.

***quid pro quo***

مصطلح لاتيني ـــ شيء نظير شيء، تقديم شـــيء و الحـــصول علـــى مقابله.

**quiet**

(1) هادئ.

(2) يهدأ.
(3) يتخذ ما يلزم من إجراءات لـــأمين حق من الحقوق العقارية.

**quiet enjoyment**

حيازة عقارية هادئة؛ تمتع حائز عقار معين بحرية مطلقة في اســتعمال العقار دون أن ينازعه أحد في حيازته.

**quit**

(1) يخلي عقاراً.
(2) خالص؛ مدفوع.

**quitclaim**

(1) التنازل عن حق أو مال للغير.
(2) مخالصة، إبراء.

**quittance**

(1) مخالصة، إبراء.
(2) مال أو حق يقدم على سبيل السداد و التخالص.

***quorum***

مصطلح لاتيني ــ نصاب قانوني؛ العدد اللازم قانوناً من أعضــاء هيئــة أو مجلس أو جمعية أو خلافه لاتخاذ قرار معين.

**quotation**

(1) نص مستقطع من حوار أو خبر صحفي أو إعلان أو خلافه يذكر في موضوع معين على سبيل الاستشهاد أو الاستئناس.
(2) بيان بأسعار خدمات أو سلع معينة.

**quoted**

معلن، مذاع.



# R



**rack-rent**

أجرة مغالى فيها؛ قد تفوق قيمة العقار أو المال المؤجر.

**racketeer**

من ينهب أموال الغير بوسيلة إجرامية كاستعمال العنف أو التهـــــديد أو خلافه.

**racketeering**

نهب مخطط لأموال الغير بوسيلة إجرامية كاستعمال العنف أو التهـــديد أو خلافه.

**raid**

(1) حملة مفاجئة؛ كبسة بمعرفة رجال الشرطة للقبض على المجــرمين في حالة من حالات التلبس.
(2) يقوم بحملة مفاجئة على.

**ranking of creditors**

ترتيب الدائنين تمهيداً لاستيفاء ديونهم مـــن أمـــوال المـــدين؛ و يكـــون الترتيب بنظر إلى طبيعة الدين و ما إذا كان ممتازاً من عدمه.

**ransack**

(1) ينقب عن، يفتش عن.

(2) ينهب أموال أو ممتلكات الغير.

**rape**

(1) فعلة الاغتصاب.
(2) يغتصب.

**rapine**

(1) ينهب، يسرق عنوة؛ خاصة في وقت الحرب.
(2) نهب، سرقة بالقوة؛ خاصة في وقت الحرب.

**rapist**

مغتصب؛ من ارتكب جريمة الاغتصاب.

**rash**

ينطوي على رعونة و طيش و عدم احتراز.

**ratable**

(1) يمكن تقديره، يمكن تحديد قيمته.
(2) نسبي.
(3) خاضع لضريبة معينة.

**rate of exchange**

سعر تغيير العملة.

**rate of interest**

سعر الفائدة؛ معدل الفائدة.

**rate of premium**

قيمة قسط التامين.

**ratification**

إقرار، اعتماد، إجازة، موافقة؛ مصادقة على صحة واقعة أو مستند أو خلافه.

**ratify**

يقر بصحة واقعة أو مستند أو خلافه، يعتمد، يجيز، يوافق على؛ يصادق على صحة واقعة أو مستند أو خلافه.

**ratio**

نسبة.

***ratione materiae***

مصطلح لاتيني ــ من حيث الموضوع، فيما يتعلق بالموضوع.

***ratione personae***

مصطلح لاتيني ــ من حيث الأشخاص أو الأطراف، فيما يتعلق بالأشخاص أو بالأطراف.

***ratione temporis***

**مصطلح لاتيني ــ من حيث الزمان أو الميعاد، فيما يتعلق بالزمـــــــــان أو بالميعاد.**

**ravage**

**يخرب، يدمر بقوة.**

**ravish**

**(1) يغتصب؛ يرتكب فعلة الاغتصاب.**
**(2) ينهب.**

**ravisher**

**(1) مغتصب؛ من أرتكب فعلة الاغتصاب.**
**(2) من نهب أموال الغير و استولى عليها.**

**ravishment**

**(1) اغتصاب؛ ارتكاب فعلة الاغتصاب.**
**(2) نهب أموال الغير و الاستيلاء عليها.**

**ready, willing and able**

**حالة من كان جاهزاً و مستعداً لتنفيذ التزاماته التعاقدية.**

**real**

**(1) حقيقي.**
**(2) عيني.**

(3) عقاري.

**real estate**

عقارات؛ أموال عقارية.

**real evidence**

دليل واقعي يقدم للمحكمة و يمكن للخصم التشكيك فـــي صـــحته وفقـــاً لقواعد الطبيعة أو المنطق.

**real property**

ملك عقاري.

**realty**

واقع.

**realize**

(1) يحقق؛ يجعله حقيقياً.
(2) يتحقق من شيء أو أمر؛ يفهمه جيداً.
(3) يجسد؛ يظهر شيء أو أمر بمظهره الحقيقي في الواقع.
(4) يربح، يحقق ربحاً.
(5) يحقق ربحاً من بيع سلعة أو خدمة معينة.
(6) يستبدل بضاعة معينة بالنقود؛ يبيعها مقابل مبلغ من المال.

**reason**

(1) سبب.

(2) يسبب؛ يعطي أسباباً لشيء أو أمر.
(3) القدرة على التمييز و الإدراك و التحليل المنطقي.
(4) فطنة، حكمة.
(5) سلامة العقل، سلامة الإدراك أو التمييز.

**reasonable**

(1) معقول.
(2) مبرر؛ له أسبابه.
(3) سليم، صحيح.

**reasonable care**

عناية معقولة، عناية الشخص المعتاد.

**reasonable doubt**

شك معقول؛ درجة من الشك و عدم اليقين تحمل المحلف على تبرئة المتهم.

**reasonable man (or reasonable person)**

الشخص أو الرجل المعتاد؛ الشخص العادي الذي كان سيتصرف على نحو ما تفرضه الظروف وفقاً للمجرى العادي للأمور في مثل هذه الأحوال.

**reasonable time**

مدة أو وقت أو ميعاد أو أجل معقول؛ و يكون غالباً لاتخاذ إجــراء مــن إجراءات المرافعات أو تقديم دفاع للمحكمة.

**rebate**

ينزل من القيمة المالية لسند أو ورقة تجارية أو خلافــه عنــد الــدفع، يستقطع مبلغ من قيمة سند أو ورقة تجارية أو خلافه.

**rebut**

(1) يدحض، يفند.
(2) ينقض، يلغي الآثار المترتبة على.

**rebuttal**

ما يقدمه احد الخصوم من أدلة و مستندات دحضاً و تفنيــداً لإدعــاءات خصمه.

**recapitalization**

إعادة توزيع رأسمال شركة أو مؤسسة أو خلافه.

**receipt**

(1) استلام بضاعة أو مراسلات أو خلافه.
(2) إيصال استلام.

**receive**

يستلم، يتسلم.

**receiver**

(1) حارس قضائي.
(2) سنديك في تفليسة.
(3) مستلم بضاعة أو مراسلات أو خلافه.

**receivership**

حراسة قضائية.

**receiving order**

أمر قضائي تصدره المحكمة بوضع أموال شخص معين تحت الحراسة القضائية.

**recess**

وقف دعوى أو قضية معينة بشكل مؤقت.

**recidivate**

يعود إلى الإجرام.

**recidivating**

العود؛ عودة المجرم إلى الإجرام.

**recidivist**

مجرم عائد.

**reciprocal contract**

عقد تبادلي.

**reciprocal wills**

وصايا تبادلية؛ وصايا متبادلة بين طرفين؛ كأن يوصي شـخص لآخـر بشيء مقابل أن يوصى الموصى له للشخص الموصي بشيء مقابل مـا أوصى له به.

**reciprocity**

(1) المعاملة بالمثل.
(2) علاقة تبادلية.

**reclusion**

(1) عزلة.
(2) حبس انفرادي.

**recommend**

يوصي بـ، ينصح بـ.

**recommendation**

توصية بـ، نصيحة بـ.

**recommendatory**

على سبيل التوصية أو النصيحة.

**record**

**(1) محضر رسمي لتحقيق أو اجتماع أو جلسة أو خلافه.**
**(2) سجل رسمي معد لسجيل أمور أو أشياء معينة.**
**(3) ملف دعوى بالمحكمة.**
**(4) يسجل، يقيد، يثبت حدوث أمر معين؛ في سجل أو محضر رسمي.**

**recording acts**

**القوانين المنظمة لإجراءات تسجيل العقارات و الحقوق المتعلقة بها.**

**recourse**

**(1) يلجأ إلي، يلوذ بـــ.**
**(2) يرجع على.**
**(3) ملتجأ، ملاذ.**

**recover**

**(1) يسترد، يسترجع، يستعيد.**
**(2) يعوض عن.**

**recovery**

**(1) شفاء من مرض أو داء أو خلافه.**
**(2) تعويض عن.**
**(3) استرجاع، استرداد، استعادة.**

**recriminate**

**يتهم المجني عليه باتهام مقابل رداً على اتهامه.**

**recrimination**

اتهام مقابل يوجهه المتهم للمجني عليه من قبيل الرد على اتهامه.

**rectification**

تصحيح، تقويم.

**rectify**

(1) يصحح، يقوم.
(2) يكرر مادة خام أو بترول أو زيت أو خلافه.

**recusal**

رد القاضي أو تنحيه إرادياً عن الحكم في قضية نظراً لوجود ظروف تشعره بعدم الحياد.

**recuse**

أن يرد أحد الخصوم القاضي أو أن يتنحى القاضي إرادياً عن الحكم في قضية نظراً لوجود ظروف تشعره بعدم الحياد.

**red handed**

يده ملوثة بآثار الجريمة.

**reddition**

(1) تسليم شيء إلى آخر.
(2) رد شيء لآخر.

**redeem**

(1) يشتري شيء مرة أخرى بعد أن باعه مكرهاً.
(2) يسترد أو يسترجع عقاراً أو منقولاً أو خلافه.
(3) يسترد مال مرهون بسبب فك الرهن.
(4) يرد المبيع إلى البائع.

**redeemable**

(1) يمكن أن يشترى شيء مرة أخرى بعد أن باعه مكرهاً.
(2) يمكن استرداده أو استرجاعه.
(3) يمكن أن يرد إلى البائع.

**redemption**

(1) شراء شيء مرة أخرى بعد أن كان المشتري قد باعه مكرهاً.
(2) استرداد أو استرجاع عقاراً أو منقولاً أو خلافه.
(3) استرداد مال مرهون بسبب فك الرهن.
(4) رد المبيع إلى البائع.

**redhibition**

فسخ عقد البيع من جانب المشتري لاكتشافه بعض العيوب الخفية في المبيع.

**redhibitory action**

دعوى يرفعها المشتري طلباً لفسخ عقد البيع لاكتشافه بعض العيوب الخفية في المبيع.

**redhibitory defect**

(1) عيب يؤدي إلى فسخ عقد معين.
(2) عيب خفي.

**redress**

(1) يقوم، يصحح.
(2) يعوض؛ يعيد حاله كما كان قبل أن يصاب بالضرر.
(3) تقويم، تصحيح.
(4) تعويض.

**reduce**

يخفض، يقلل.

**reduction**

تخفيض، تنزيل.

**refer**

(1) يحيل إلى؛ يحول أمر أو موضوع على آخر.
(2) يشير إلى.
(3) يلجأ إلى.
(4) يتقدم بشكوى أو دعوى إلى الجهة المختصة.

**referee**

(1) محقق؛ من يحقق في قضية أو نزاع.
(2) حكم؛ من يحكم في لعبة رياضية أو خلافه بين فريقين أو أكثر.

**referee in bankruptcy**

مأمور التفليسة؛ تعينه المحكمة لمساعدتها في إدارة أموال التفليسة.

**reference**

(1) إحالة إلى؛ تحويل أمر أو موضوع على آخر.
(2) الإشارة إلى.
(3) اللجوء إلى.
(4) التقدم بشكوى أو دعوى إلى الجهة المختصة.
(5) مرجع علمي.

**referendum**

(1) استفتاء شعبي.
(2) قيام الموفد الدبلوماسي باستطلاع رأي حكومته بشان مسالة معينة.

**reform**

(1) إصلاح.
(2) يصلح من شخص آو شيء.

**reformatory**

إصلاحي؛ ينطوي على إصلاح.

**refugee**

لاجئ سياسي؛ من طلب من دولة أجنبية حق اللجوء السياسي.

**refute**

بدحض، يفند؛ يبطل حجة أو إدعاء.

**register**

يسجل في سجل، يقيد.
سجل؛ دفتر تسجل فيه معلومات معينة.
مسجل؛ موظف يقوم بعملية التسجيل.

**registered letter**

خطاب مسجل.

**registered trade-mark**

علامة تجارية مسجلة.

**registrar**

مسجل؛ موظف يقوم بعملية التسجيل.

**registration**

تسجيل في سجل أو دفتر.

**registry**

(1) سجل، دفتر مخصص لتسجيل بيانات أو معلومات معينة.
(2) الجهة المختصة بالتسجيل.
(3) تسجيل.

***regula***

مصطلح لاتيني ـــ قاعدة.

**regulations**

لوائح

**rehabilitate**

يرد اعتبار شخص معين، يعيد إليه اعتباره؛ كأن يرد الاعتبار إلـــى مـــن حكم عليه بعقوبة جنحة أو جناية معينة.

**rehabilitation**

رد اعتبار شخص معين، إعادة اعتباره إليه؛ كأن يرد الاعتبار إلى مـــن حكم عليه بعقوبة جنحة أو جناية معينة.

**rehabilitative alimony**

نفقة تمنح للمطلقة بعد الطلاق لحين حصولها على وظيفة؛ و يتم إنفـــاق هذه النفقة لأغراض التدريب أو التعليم أو خلافه.

**rehearing**

(1) إعادة الدعوى للمرافعة، فتح باب المرافعة في الدعوى.
(2) إعادة المحاكمة.

**reimburse**

(1) يرد مبلغ من المال.

(2) يدفع لآخر مقابل عمله.
(3) يعوض مالياً.

**reinstate**

يعيد وضع أو شيء أو شخص أو خلافه كما كان في الماضي.

**reject**

يرفض.

**rejoinder**

مذكرة تكميلية بدفاع تقدم إلى المحكمة أو هيئة التحكيم و تضمن تعقيب المدعى عليه أو المحتكم ضده على رد المدعي على ما ورد بمذكرة دفاعه الأولى.

**release**

(1) مستند يتضمن إبراء لذمة مدين أو مخالصة على الدين.
(2) تنازل عن دعوى أو مصلحة أو حق أو خلافه.
(3) يعيد استئجار.
(4) إفراج عن أموال محبوسة أو محتجزة.
(5) إفراج عن شخص محبوس؛ إخلاء سبيله.
(6) يبرأ ذمة مدين من الدين.
(7) يتنازل عن دعوى أو مصلحة أو حق أو خلافه.
(8) يفرج عن أموال محبوسة أو محتجزة.
(9) إعادة استئجار.

**releasee**

شخص تم التنازل له عن دعوى أو مصلحة أو حق أو خلافه.

**releaser (or releaser)**

شخص تنازل لآخر عن دعوى أو مصلحة أو حق أو خلافه.

**relevancy**

الارتباط أو التعلق بموضوع أو أمر أو شيء أو شخص أو خلافه.

**relevant**

يرتبط أو يتعلق بموضوع أو أمر أو شيء أو شخص أو خلافه.

**relict**

أرملة أو أرمل.

**religion**

دين، ديانة.

**religious**

(1) ديني؛ يتعلق بالدين.
(2) متدين؛ متمسك بتعاليم الدين.

**relinquish**

(1) يتخلى عن، يتنازل عن.
(2) يهجر مهنة أو وظيفة أو عمل أو خلافه.

(3) يقلع عن.

**relinquishment**

(1) تخلي عن، تنازل عن.
(2) هجر مهنة أو وظيفة أو عمل أو خلافه.
(3) الإقلاع عن.

***restitutio***

مصطلح لاتيني ــ تجديد عقد إيجار.

**remainder**

الباقي، المتبقي؛ من مال أو حق أو خلافه.

**remainderman**

صاحب الباقي أو المتبقي؛ من مال أو حق أو خلافه.

**remedial**

علاجي، إصلاحي؛ يرمي إلى علاج ضرر أو تعويض خسارة.

**remedial action**

دعوى تعويض عن ضرر أو إخلال بعقد أو التزام أو خلافه.

**remedy**

الرجوع قانوناً على الغير طلباً للتعويض عن ضرر أو لحماية حــــــق أو مركز قانوني.

**remise**

يتخلى عن طلب في دعوى، يتنازل عن دعوى أو بلاغ رسمي، يتنـــازل عن دفع أو دفاع سبق إبداؤه.

**remission**

(1) يسامح، يغفر.
(2) يحيل قصية أو دعوى إلى الجهة القضائية المختصة.
(3) يؤجل، يرجئ.
(4) إحالة قصية أو دعوى إلى الجهة القضائية المختصة.

**remit**

(1) سماح، غفران.
(2) تأجيل، إرجاء.
(3) إحالة قصية أو دعوى إلى الجهة القضائية المختصة.

**remittance**

(1) تحويل مبلغ من المال إلى آخر يقيم في دولة أو بلدة أخرى بخــلاف دولة المرسل أو بلدته.
(2) مبلغ من المال محول إلى آخر يقيم في دولة أو بلدة أخرى بخــلاف دولة المرسل أو بلدته.

**remittitur**

سلطة المحكمة الجنائية في أن تنزل من العقوبــة الــواردة فـــي قـــرار المحلفين إذا ما تبين لها أن هذا القرار متجاوز.

**restitut**

من قام بتحويل مبلغ من المال إلى آخر يقيم في دولـــة أو بلـــدة أخـــرى بخلاف دولة المرسل أو بلدته.

**removal from office**

عزل من الوظيفة.

**remove**

يزيل، يمحي.

**remunerate**

(1) يدفع لآخر مقابل سلعة أو خدمة أو خلافه.
(2) يعوض آخر عن شيء أو مجهود أو خلافه.

**remuneration**

(1) دفع مقابل سلعة أو خدمة أو خلافه.
(2) تعويض عن شيء أو مجهود أو خلافه.

**render**

(1) يصدر فاتورة أو بيان أو خلافه.
(2) يوفر شيء للغير.
(3) يصدر حكماً و يسلمه للخصوم.

**rendition**

إيداع مذكرات أو عرائض أو خلافه لدى قلم كتاب المحكمة.

**rendition of judgment**

إصدار حكم و تسليمه للخصوم.

**renegade**

مرتد عن دين أو عقيدة.

**renounce**

(1) يتخلى عن، يتنازل عن.
(2) يرفض.

**rent**

(1) يستأجر.
(2) يؤجر.
(3) إيجار.

**rental**

إيجاري؛ يتعلق بالإيجار.

**rental-rights**

حقوق إيجاريه.

**rental value**

قيمة إيجاريه.

**renunciation**

تخلي عن، تنازل عن.

**reopening a case**

فتح باب المرافعة في القضية.

**repair**

يصلح، يرمم.

**repairs**

إصلاحات، ترميمات.

**reparation**

إصلاح، ترميم.

**repay**

(1) يرد، يعيد، يسدد.
(2) يكافئ.
(3) يدفع مقابل سلعة أو خدمة.

**repeal**

يلغي، ينسخ، يبطل الآثار المترتبة على.

**replevin**

دعوى استرداد حيازة.

**replevisor**

مدع في دعوى استرداد حيازة.

**replevy**

رد منقول أو عقار إلى صاحب الحق في حيازته قانوناً.

**reply**

يرد على دعوى أو إدعاء أو دفع أو دفاع أو خلافه.

**report**

(1) تقرير، بيان.
(2) بلاغ.
(3) يبلغ أمر لآخر، يحيط علماً.

**reporter**

(1) كاتب جلسة أو اجتماع أو غيره.
(2) مقرر؛ من يصدر تقريراً.

**repositorium**

مخزن؛ مكان مخصص للتخزين.

**represent**

(1) يمثل؛ يدل على؛ يجسد.
(2) يبين، يصف، بشرح.

**representation**

(1) تمثيل؛ دلالة على؛ تجسيد.
(2) بيان، وصف، شرح.
(3) بين أوضاع أطراف عقد معين.

**representative**

ممثل، نائب، وكيل.

**reprieve**

(1) وقف تنفيذ حكم قضائي.
(2) يوقف تنفيذ حكم قضائي.
(3) وقف تنفيذ العقوبة.
(4) يوقف تنفيذ العقوبة.
(5) يحمي من خطر حال.
(6) حماية من خطر حال.

**republic**

جمهورية.

**repudiation**

إعلان صريح صادر عن طرف من أطراف عقد معين مفاده أنه لن يلتزم بإحدى التزاماته التعاقدية.

**reputable**

طيب السمعة، حسن السيرة.

**reputation**

سمعة، سيرة.

**reputed**

مشهور.

**request**

(1) طلب، التماس.
(2) يطلب، يلتمس.

**requisites**

متطلبات، مستلزمات.

**requisition**

(1) طلب.
(2) طلب رسمي مكتوب.
(3) مطلوب، لازم.

***res***

مصطلح لاتيني ــ شيء؛ غالباً ما يتعلق بموضوع النزاع المعروض على المحكمة.

*res gestae*

مصطلح لاتيني ــ التعويل على التصريحات العفوية التي تصدر من الخصوم أو الشهود أو خلافه أثناء المحاكمة بالمخالفة لقاعدة عدم جواز التعويل على الدليل القولي.

*res habiles*

مصطلح لاتيني ــ حقوق أو أموال تقادمية؛ تخضع لقواعد السقوط أو الاكتساب بالتقادم.

*res judicata*

مصطلح لاتيني ــ حائز لقوة الأمر المقضي فيه، حائز لحجية الأمر المقضي فيه.

**rescind**

يفسخ عقد أو اتفاق أو خلافه.

**rescission**

(1) حكم قضائي بفسخ عقد أو اتفاق.
(2) فسخ عقد أو اتفاق.

**rescissory action**

دعوى فسخ.

**rescue**

(1) ينقذ.

(2) يطلق صراح، يخلي سبيل.
(3) يأخذ شخص بالقوة من وصاية أو ولاية أو حضانة الغير.

**rescue doctrine**

مبدآ الإنقاذ؛ و مقتضاه أن لو تطوع شخص لإنقاذ آخر و قع في خطــر بسبب إهمال شخص ثالث، جاز للمنقذ أن يرجع على الشخص الثالث بما لحقه من أضرر.

**reside**

يقيم، يقطن.

**residence**

(1) محل إقامة.
(2) إقامة.
(3) مركز رئيسي لشركة.

**resident**

مقيم، نزيل.

**residuary**

يتعلق بمال متبقي؛ كثمن لم يدفع أو تركة لم توزع أو خلافه.

**resignation**

استقالة من وظيفة أو منصب أو خلافه.

**resignee**

مستقيل من وظيفة أو منصب أو خلافه.

**resolution**

(1) قرار.
(2) فض منازعة أو نزاع أو خلافه.
(3) فسخ عقد أو اتفاق، حل رابطة قانونية معينة.

**resolve**

(1) يقرر.
(2) يفض منازعة أو نزاع أو خلافه.
(3) يفسخ عقد أو اتفاق، يحل رابطة قانونية معينة.

**resort**

(1) يلجأ إلي، يلوذ بـــ.
(2) يرجع على.
(3) ملتجأ، ملاذ.
(4) منتجع.

**resources**

مصادر، موارد.

**respite**

(1) وقف تنفيذ حكم.
(2) يوقف تنفيذ حكم.

(3) يؤجل، يرجأ.
(4) يمنح مهلة.
(5) مهلة.

**respond**

(1) يرد، يجيب.
(2) يستجيب.

***respondeat* superior**
مصطلح مركب ــ لاتيني إنجليزي ــ مسئولية المتبوع عن أعمال تابعه.

**respondent**

مدعى عليه أو محتكم ضده.

***restitution in integrum***
مصطلح لاتيني ــ إعادة الوضع لما كان عليه من قبل.

**restitute**
(1) يرد أو يعيد شيء أو شخص كما كان قبل إصابته بضرر معين.
(2) يعوض عن ضرر أو خسارة أو خلافه.
(3) يرد شيء إلى مالكه أو حائزه الشرعي.

**restitution**
(1) رد أو إعادة شيء أو شخص كما كان قبل إصابته بضرر معين.
(2) تعويض عن ضرر أو خسارة أو خلافه.

(3) يرد شيء إلى مالكه أو حائزه الشرعي.

**restraining order**

(1) أمر أو توجيه.
(2) أمر تصدره المحكمة يلزم أحد الخصوم بالامتناع عن عمل.

**resummons**

(1) يعيد إعلان المدعى عليه بالدعوى.
(2) يعيد تكليف متهم في جنحة مباشرة بالحضور أمام المحكمة.
(3) يعيد الإعلان بدعوى قضائية.
(4) يعيد تكليف متهم في جنحة مباشرة بالحضور أمام المحكمة.

**retain**

(1) يحفظ شيء؛ يحافظ عليه.
(2) يستبقي.
(3) يوكل محامياً لمباشرة دعوى معينة.

**retainer**

دفعة مقدمة من أتعاب المحامي تدفع عن توكيله.

**retire**

(1) يتقاعد؛ يحال إلى التقاعد.
(2) يعتزل مهنة أو حرفة.
(3) يتنحى.

**retroactive**

يسري بأثر رجعي.

**retrospective**

يسري بأثر رجعي.

**retrospective law**

قانون يسري بأثر رجعي.

**return of service**

عبارة يؤشر بها المحضر على إعلان أو تكليف تتضمن إقراراً منه بأنه بعد اتخاذ الإجراءات اللازمة لإتمام الإعلان نجح أو فشل في أداء مهمته.

***reus***

مصطلح لاتيني ــ (1) متهم.
(2) خصم في دعوى.

**revendication**

حق استرداد المبيع.

**revendication action**

دعوى استرداد المبيع.

**revenge**

(1) ثأر.

(2) انتقام.
(3) يثأر.
(4) ينتقم.

**revenue**

عائد، دخل، ربح.

**revenue law**

قانون الضرائب على الإيرادات.

**review**

مراجعة الأحكام و الأوامر القضائية الصادرة من محكمة دنيا بمعرفة محكمة أعلى درجة منها.

**revocable**

(1) يمكن الرجوع فيه؛ غير نهائي.
(2) يمكن إلغائه أو إبطاله.

**revocation**

الرجوع في تصرف أو قرار أو خلافه؛ إلغائه؛ إبطاله؛ اعتباره كأن لم يكن.

**revocation of will**

رجوع الموصي في وصيته.

*revocatur*

مصطلح لاتيني ــ ملغي، باطل، لاغي.

**revoke**

يلغي، يبطل، ينقض.

**revolt**

(1) يثور؛ يقوم بثورة.
(2) ثورة، عصيان.

**revolution**

ثورة.

**revolutionary**

ثوري.

**rider**

ملحق بتعديل عقد أو اتفاق بالحذف أو الإضافة؛ و غالباً يكــون العقــد المعدل هو عقد تأمين.

**riff-raff**

رعاع، حثالة.

**rig**

يجهز سفينة؛ يمدها بالمؤن و الإمدادات اللازمة.

**rigger of a ship**

مجهز السفينة.

**right**

(1) حق.
(2) صحيح.
(3) عادل، منصف.

**right of privacy**

الحق في الخصوصية.

**right of redemption**

(1) حق شراء شيء مرة أخرى بعد أن كان المشتري قد باعه مكرهاً.
(2) حق استرداد أو استرجاع عقاراً أو منقولاً أو خلافه.
(3) حق استرداد مال مرهون بسبب فك الرهن.
(4) حق رد المبيع إلى البائع.

**right of way**

حق المرور من مكان معين في أرض الغير.

**rightful**

(1) شرعي، قانوني.
(2) صحيح.

**riot**

شغب؛ إخلال بالأمن.

**rioter**

مشاغب؛ من أحدث شغباً أو شارك فيه.

**riotous**

ينطوي على شغب؛ يتضمن إخلالاً بالأمن

**riparian rights**

الحقوق المتعلقة بملكية الأنهار أو المجاري أو العيون أو خلافه.

**ripe for judgment**

وصف للدعوى حينما تكون مهيأة أو جاهزة للحكم فيها.

**risk**

(1) مجازفة، مخاطرة.
(2) خطر.
(3) خطر حال يحيق بالمؤمن عليه في عقد تأمين.

**risk of loss**

بند في عقد أو اتفاق يحدد من الذي سيتحمل مخاطر النقل و ما قد يحدث للبضاعة من تلف أو هلاك.

**rob**

يسرق بالإكراه، يسلب، ينهب.

**robber**

من يسرف الغير بالإكراه، من ينهب الغير أو يسرق أمواله.

**robbery**

سرقة بالإكراه، سلب، نهب.

**robe**

روب؛ رداء المحامي أمام المحكمة.

**rule**

(1) قاعدة.
(2) يحكم، يسود.

**rule to show cause**

أمر تصدره المحكمة لإلزام أحد الخصوم ببيان أسباب واقعة أو حـــــدث أو خلافه.

# S



**S.O.S (or save our souls)**

**أنقذوا أرواحنا.**

**sabotage**

**تخريب و عرقلة لسير العمليات اليومية التي تقوم بها مؤسسات الدولة.**

**safe**

**(1) آمن، أمين.**
**(2) خزانة.**

**safety**

**أمان، سلامة.**

**said**

**المذكور، سالف الذكر.**

**sailor**

**بحار.**

**salable**

**(1) معروض للبيع.**
**(2) رائج، يمكن بيعه.**

**salable value**

**القيمة السوقية؛ سعر بيع المثل.**

**salacious**

**شهواني، غريزي.**

***salarium***

**مصطلح لاتيني ــ راتب، أجرة، مرتب.**

**salary**

**راتب، أجرة، مرتب.**

**sale**

**بيع.**

**sale and return**

**البيع بخيار الرد؛ أن يكون للمشتري الحق في رد المبيع إلى البائع.**

**sale by sample**

**البيع بشرط التجربة.**

**sale with right of redemption**

**البيع بخيار الاسترداد؛ أن يكون للبائع الحق في استرداد المبيع .**

**sample**

(1) نموذج.
(2) عينة.

**sanction**

(1) جزاء.
(2) يوافق على، يجيز.
(3) جزاء اقتصادي أو عسكري يوقع على دولة معينة بـزعم مخالفـة أحكام القانون الدولي.

**sane**

(1) وصول الشخص إلى سن الإدراك و التمييز.
(2) الإدراك و التمييز؛ سلامة العقل.

**satisfaction**

(1) إرضاء.
(2) إشباع حاجة معينة.
(3) تعويض عن ضرر أو خسارة أو خلافه.
(4) وفاء بالتزام.
(5) مستند يثبت الوفاء بالتزام معين أو سداد دين معين؛ مـستند يفيـد براءة الذمة.

**satisfactory**

مرضٍ.

**satisfy**

(1) يرضي.
(2) يشبع حاجة معينة.
(3) يعوض عن ضرر أو خسارة أو خلافه.
(4) يفي بالتزام.

**Saxon lage**

القوانين ذات الأصل السكسوني؛ القوانين الغربية.

***scienter***

مصطلح لاتيني ــ الدرجة اللازمة من العلم و المعرفة للجزم بأن المــتهم قد أرتكب جريمته عن علم و إرادة.

***scire facias***

مصطلح لاتيني ــ أمر قضائي يلزم المدعى عليه بأن يبين أسباب امتناعه عن القيام بعمل معين أو خلافه.

**scope**

(1) نطاق.
(2) مدى، مجال.

**scrivener**

(1) موثق عام.
(2) كاتب محررات و وثائق رسمية.

*se defendendo*

مصطلح لاتيني ــ دفاعاً عن النفس.

**sea-letter (or sea brief)**

خطاب رسمي تحمله السفن التجارية مبين به جنسيتها و تفاصيل رحلتها و حمولتها.

**sea rovers**

قراصنة البحر.

**seal**

(1) ختم.
(2) يختم.
(3) شمع معد لأغراض الإغلاق الرسمي للمحلات و الشقق و خلافه.
(4) تشميع مكان معين نفاذاً للأمر الصادر بغلقه,
(5) يشمع مكان معين نفاذاً للأمر الصادر بغلقه,

**sealed**

(1) مختوم.
(2) وضعت عليه الأختام، تم تشميعه.

**sealing of records**

حجب السجلات؛ قرار يصدر بحجب سجلات معينة عن الجمهور بحيث لا يجوز الإطلاع عليها إلا بإذن من المحكمة.

**seamen**

بحارة.

**search**

(1) يبحث، يفتش.
(2) بحث، تفتيش.

**search warrant**

أمر قضائي بتفتيش شخص أو مكان أو خلافه.

**seat**

مقر.

**seat of arbitration**

مقر التحكيم؛ المكان الذي تتخذ فيه إجراءات فيه التحكيم.

**secretary general**

الأمين العام، السكرتير العام.

**secure**

(1) يؤمن.
(2) يصون، يحافظ على.
(3) يضمن.
(4) أمن.
(5) مضمون.

(6) مصان.

**secured creditor**

دائن بيده ضمان لدينه؛ كأن يكون الدين مضمون بالرهن مثلاً.

**securities**

ضمانات يأخذها الدائن من المدين ضماناً للوفاء بدينه؛ كالرهن مثلاً.

**security**

(1) ضمانة يأخذها الدائن من المدين ضماناً للوفاء بدينه؛ كالرهن مثلاً.
(2) أمن؛ سلامة شخص معين أو مكان أو خلافه.

**Security Council**

مجلس الأمن.

**security deposit**

مبلغ من النقود يودعه المستأجر لدى المؤجر ضماناً لجدية الإيجار.

**sedition**

تحريض على الفتنة.

**seduce**

(1) يغوي إلى الدعارة.
(2) يغرر بـــ.

**seduction**

(1) إغواء إلى الدعارة.
(2) تغرير بـــ.

**seisin**

حيازة الأرض و ملكيتها ملكية الرقبة؛ بحيـث يكـون للمالـك سـلطة استعمالها و استغلالها و التصرف فيها.

**seize**

(1) يمكن من حيازة.
(2) يوقع الحجز على.
(3) يضبط مهربات أو مسروقات أو خلافه و يصادرها.

**seizure**

(1) التمكن من حيازة.
(2) توقيع الحجز على.
(3) ضبط مهربات أو مسروقات أو خلافه و مصادرتها.

**self defense**

الدفاع الشرعي عن النفس.

**self determination**

حق تقرير المصير.

**self evident**

ثابت بذاته، يثبت نفسه بنفسه.

**self incrimination**

ما يصدر عن المتهم أثناء محاكمته من تصريحات أو أقوال تكاد تقتـــرب من أن تكون اعترافاً منه بارتكاب الجريمة.

**sell**

يبيع.

**seller**

بائع.

**senate**

مجلس الشيوخ.

**senator**

عضو بمجلس الشيوخ.

**sentence**

(1) حكم قضائي؛ و خصوصاً في القضايا الجنائية.
(2) يحكم في قضية؛ و خصوصاً في القضايا الجنائية.

**separability of arbitration clause**

مبدأ استقلالية شرط التحكيم.

**separation between powers**

مبدأ الفصل بين السلطات في الدولة.

**sequester**

(1) يحتجز، يحبس، يصادر؛ أموال الغير.
(2) يوقع الحجز التحفظي على.
(3) يفرض الحراسة على.

**sequestration**

(1) احتجاز، حبس، مصادرة؛ أموال الغير.
(2) توقيع الحجز التحفظي على.
(3) فرض الحراسة على.

**sequestrator**

(1) محتجز، حابس؛ من صادر أموال الغير.
(2) من استصدر أمراً بتوقيع الحجز التحفظي على.
(3) حارس؛ من عين حارساً على أموال فرضت عليها لحراسة.

**serve**

(1) يخدم آخر، يعمل لحساب آخر.
(2) يبلغ أمراً قضائياً أو دعوى إلى أحد الخصوم؛ يعلنه.

**service**

(1) خدمة آخر، العمل لحساب آخر.
(2) تبليغ أمر قضائي أو دعوى إلى أحد الخصوم؛ إعلانه.

**servitude**

حق ارتفاق.

**session**

جلسة.

**set aside**

(1) ينحي جانباً، يستبعد.
(2) يلغي، يبطل.

**set down**

يدرج في جدول أو قائمة أو خلافه.

**setoff**

مقاصة.

**settle**

(1) يسوي نزاعاً بطريقة ودية.
(2) يسوي ديناً أو حساباً أو خلافه.

**settlement**

(1) تسوية ودية لنزاع.
(2) تسوية دين أو حساب أو خلافه.

**sever**

(1) تقسيم شيء أو موضوع إلي أجزاء.
(2) تقسيم قضية معينة إلى قضيتين؛ عن طريق إحالة شقها المدني مثلاً للفصل فيه على استقلال بمعرفة المحكمة المدنية المختصة.

**several**

(1) عدة؛ عدد يزيد عن اثنين.
(2) منفردون؛ كل منهم بمفرده.

**severally**

منفردون؛ كل منهم بمفرده.

**sexual**

جنسي؛ يتعلق أو يتصل بالجنس.

**sexual battery**

الاعتداء الجنسي على طفل أو قاصر.

**sexual intercourse**

معاشرة جنسية، اتصال جنسي.

**shall**

(1) سوف.
(2) يجب، يلزم.

**share**

(1) يشارك في.
(2) حصة، سهم.

**share and share alike**

بحصص متساوية القيمة.

**share cropper**

مزارع يستأجر أرض زراعية مقابل جزء من المحصول.

**share cropping**

استئجار أرض زراعية مقابل جزء من المحصول.

**shareholder**

مساهم؛ من حملة الأسهم في شركة مساهمة أو خلافه.

**sheriff**

(1) رئيس موظفي التنفيذ القضائي.
(2) موظف يختص بتنفيذ الأوامر و الأحكام القضائية.

**ship**

سفينة.

**ship's husband**

مجهز السفينة.

**shipment**

شحن بحري.

**shipper**

شاحن بحري.

**shoot**

يطلق الرصاص على.

**shop**

محل، متجر.

**shop right**

حق رب العمل في أن يستفيد من اختراعات و ابتكارات العاملين عنده.

**shot**

طلقة؛ عيار ناري.

**show cause order**

أمر تصدره المحكمة بإلزام أحد الخصوم بأن يقدم بياناً بأسباب واقعة أو حدث أو خلافه.

**sight**

رؤية، نظر، إطلاع.

**sign**

(1) يمضي، يوقع محرر أو مستند أو خلافه؛ يضع توقيعه.
(2) علامة.

**signatory**

دولة طرف؛ وقعت على اتفاقية أو معاهدة أو خلافه.

**signature**

توقيع، إمضاء.

**simulate**

(1) يقلد، يزيف، يغير في الحقيقة.
(2) ينتحل صفة كاذبة.

**simulated**

صوري، مصطنع، مقلد، مزيف، كاذب.

**simulation**

(1) تقليد، تزييف، تغيير في الحقيقة.
(2) انتحال صفة كاذبة.

**single**

(1) أعذب؛ غير متزوج.
(2) منفرد، بمفرده.

**sister in law**

أخت الزوج بالنسبة للزوجة و أخت الزوجة بالمنسبة للزوج.

**sit as a judge**

يجلس كقاض في نزاع أو قضية أو خلافه.

**sit as an arbitrator**

يجلس كمحكم في نزاع أو قضية أو خلافه.

**six day license**

ترخيص بمزاولة نشاط تجاري معين لمدة ستة أيام في الأسبوع على أن يتوقف المرخص له عن مزاولة نشاطه يوم الأحد من كل أسبوع.

**slander**

(1) عبارات أو أقوال تهدف إلى التشهير بالغير و تشويه سمعته.
(2) توجيه عبارات أو أقوال تهدف إلى التشهير بالغير و تشويه سمعته.
(3) يوجه عبارات أو أقوال تهدف إلى التشهير بالغير و تشويه سمعته.

**slander of title**

توجيه عبارات أو أقوال تهدف إلى التشهير بعقار مملوك للغير و تشويه سمعته على نحو يؤدي إلى خسارة مالكه.

**slanderer**

من وجه إلى الغير عبارات أو أقوال تهدف إلى التشهير بـه و تـشويه سمعته.

**slave trade**

تجارة الرقيق.

**smuggle**

(1) يهرب بضائع محظور تداولها أو مسروقات أو خلافه.
(2) يهرب بضاعة إلى داخل دولة معينة دون سداد الرسوم الجمركية المستحقة عليها.

**smuggling**

(1) تهريب بضائع محظور تداولها أو مسروقات أو خلافه.
(2) تهريب بضاعة إلى داخل دولة معينة دون سداد الرسوم الجمركية المستحقة عليها.

**snoop**

(1) يتدخل في شئون الآخرين؛ فضالة.
(2) فضولي.

**social insurance**

تأمين اجتماعي، ضمان اجتماعي.

**socialism**

اشتراكية.

**society**

مجتمع.

***socius***

مصطلح لاتيني ــ شريك.

**sodomite**

لوطي؛ من أرتكب اللواط مع ذكر مثله.

**sodomy**

لواط؛ وقاع الذكر للذكر.

***sola* of exchange**

مصطلح مركب ــ لاتيني إنجليزي ــ كمبيالة من نسخة واحدة.

***solatium***

تعويض عن ضرر أو خسارة.

**sole corporation**

منشاة فردية؛ مملوكة لفرد واحد.

**solemn**

(1) مقدس؛ يتصل أو يتعلق بدين معين.
(2) مستوف لسائر الشرائط القانونية؛ صحيح قانوناً.
(1) حكيم، رزين.

**solicit**

(1) يتوسل إلى.

(2) يلتمس.
(3) يلح على.
(4) يغوي إلى رذيلة أو فسق أو جريمة أو خلافه.

**solicitation**

(1) توسل إلى.
(2) التماس.
(3) إلحاح على.
(4) إغواء إلى رذيلة أو فسق أو جريمة أو خلافه.

**solicitor**

محامي إجراءات.

**Solicitor General**

الوكيل العام، المحامي العام؛ و يتولى تمثيل الدولة أمام القضاء في جميع القضايا التي ترفع منها أو عليها سواء كانت جنائية أو مدنية أو خلافه.

**solidarity**

تضامن؛ بحيث لا يجوز للمدينين المتضامنين الدفع بالتجريد أو بالتقسيم إذا ما رجع الدائن على أحدهم طلباً لسداد الدين.

**solidary**

تضماني؛ ينطوي على تضامن.

**solitary confinement**

حبس إنفرادي.

***solutio indebiti***

مصطلح لاتيني ــ دفع غير المستحق.

**solvency**

يسار المدين؛ أن يكون موسراً بما يكفي لسداد ديونه.

***solvendi causa***

مصطلح لاتيني ــ على سبيل الوفاء.

**solvent**

موسر؛ لديه المقدرة المالية اللازمة لسداد ديونه.

**son-in-law**

زوج الابنة بالنسبة لولديها.

**sororicide**

قتل الأخت.

**sovereign**

(1) ذات سيادة، سيادي.
(2) شخص يمارس السلطات العليا في الدولة.

**sovereign state**

دولة ذات سيادة.

**sovereignty**

سيادة.

**specialty**

عقد رسمي مستوفٍ للشكل الذي يتطلبه القانون.

**specialty debt**

دين مضمون؛ كأن يكون الدين مضموناً برهن مثلاً.

**specific performance**

وسيلة يمكن للمدعي من خلالها أن يطالب المدعى عليه بالتنفيذ العيني لعقد أو التزام أو خلافه بدلاً من تعويضه عن عدم التنفيذ.

**speedy**

معجل، فوري.

**speedy execution**

نفاذ معجل.

**spendthrift trust**

وصية تنشأ على نحو يمنع مديني الموصى له من أن يقوموا باستيفاء ديونهم من المال الموصى به.

**spirituous liquors**

مشروبات روحية.

**spoliation**

(1) إفساد أو إتلاف مستند أو وثيقة قانونية أو خلافه عن قصد.
(2) إفساد، إتلاف.

**sponsor**

(1) كفيل، ضامن.
(2) راع رسمي لحفلة أو مشروع أو خلافه.

**sporting house**

منزل يدار للدعارة.

**spy**

جاسوس.

**stab**

طعنة؛ جرح غائر ناتج عن طعنة بمدية أو سكين أو خلافه.

**stake**

رهان، مقامرة.

**stakeholder**

**من يودع لديه على سبيل الأمانة المال المراهن عليه لحين انتهاء الرهان و معرفة صاحبه.**

**stale**

**(1) لم يصبح سارياً، فقد تأثيره، أصبح غير نافذ.**
**(2) سقط الحق فيه.**

**stale demand or claim**

**طلب أو دعوى فات ميعاد التقدم بها.**

**standard**

**مستوى.**

***stare decisis***

**مصطلح لاتيني ــ مبدأ قانوني مقتضاه تقيد المحاكم بالسوابق القــضائية حال إصدار أحكامها.**

**state**

**(1) دولة.**
**(2) حالة.**
**(3) يذكر، يبين؛ تفاصيل معينة.**

**state criminal**

**مجرم سياسي.**

**state offence**

**جرم سياسي.**

**statement**

**(1) شرح، سرد وقائع معينة، عرض لموضوع معين.**
**(2) بيان، تصريح.**

**statement of account**

**كشف حساب.**

**statement of affairs**

**إقرار بما في الذمة.**

**statement of claim**

**صحيفة دعوى.**

**statement of defence**

**مذكرة بدفاع.**

**statement of facts**

**بيان بوقائع الدعوى.**

***status***

**مصطلح لاتيني ــ حال، وضع.**

*status quo*

مصطلح لاتيني ــ الحالة الراهنة، الوضع الراهن.

*status quo ante*

مصطلح لاتيني ــ وضع سابق، حالة سابقة.

**statute**

تشريع صادر عن السلطة التشريعية المختصة في الدولة.

**statute law**

تشريع صادر عن السلطة التشريعية المختصة في الدولة.

**statutory (or statutable)**

(1) تشريعي؛ يتعلق أو يتصل بتشريع صادر عن السلطة التشريعية المختصة في الدولة.
(2) مؤثم بموجب تشريع أو منظم بموجب تشريع.

**stay**

(1) يوقف الدعوى تعليقاً أو جزاءً لأحد الخصوم أو خلافه.
(2) يوقف تنفيذ حكم أو قرار أو عقوبة أو خلافه.
(3) يقيم لفترة مؤقتة.
(4) يبقى، يظل.

**steal**

يسرق.

**step brother**

أخ لأب أو لأم فقط.

**step child**

أبن لأحد الزوجين دون الآخر.

**step father**

زوج الأم.

**step mother**

زوجة الأب.

**step sister**

أخت لأب أو لأم.

***stet processus***

مصطلح لاتيني ــ ترك المدعي لدعواه قبل أن يخسرها.

**steward**

وكيل عن الغير في إدارة أمواله.

**stews**

منازل تدار للفسق و الفجور.

**stick up**

سرقة الغير تحت تهديد السلاح الناري.

**stillborn (or stillborn child)**

مولود ولد ميتاً.

**stipulate**

(1) يتعاقد على.
(2) يشترط.
(3) يتعهد بـــ .

**stipulated**

(1) منصوص عليه في عقد اتفاق أو خلافه.
(2) مشترط.
(3) متعهد به.

**stipulation**

(1) اتفاق رضائي يتم بين الخصوم لتسوية نزاع معين ودياً أو وقــف إجراءات قضية متداولة بينهم.
(2) التعاقد على.
(3) اشتراط.
(4) تعهد بـــشيء أو عمل أو خلافه.

**stock**

(1) دليل أو مستند يثبت المساهمة في شركة؛ أسهم.

(2) خزين، شيء مخزن للاستعمال في المستقبل.
(3) رأسمال.

**stock option**

الحق في شراء أسهم شركة معينة في المستقبل بسعر محــدد مــسبقاً للسهم الواحد.

**stockholder**

مساهم في شركة؛ من حملة الأسهم.

**stocks**

أسهم في شركة.

**storage**

تخزين.

**store**

يخزن.

**storehouse**

مخزن، مستودع.

**stowaway**

من هرب على متن سفينة.

**straddle**

الحق في شراء أو بيع أسهم شركة معينة في المستقبل بسعر محدد مسبقاً للسهم الواحد.

***stricti juris***

مصطلح لاتيني ــ لا يحيد عن الحق، ملتزماً بأحكام القانون.

***stricto jure***

مصطلح لاتيني ــ طبقاً لنصوص القانون و مع التقيد بأحكامه.

***stricto sensu***

مصطلح لاتيني ــ طبقاً للمعنى الحرفي للنص.

***strictum jus***

مصطلح لاتيني ــ طبقاً لنصوص القانون و مع التقيد بأحكامه.

**strike**

(1) يضرب؛ يضرب آخر أثناء مشادة أو مشاجرة أو خلافه.
(2) يضرب؛ يضرب عن القيام بعمل معين؛ كان يضرب العمال عن العمل مثلاً.

**strike off**

(1) يشطب الدعوى؛ يمحوها من قائمة الدعاوى المنظورة أو المتداولة.
(2) يشطب شخص من جدول المشتغلين بمهنة أو حرفة أو خلافه.

**strumpet**

**عاهرة.**

**stumer cheque**

**شيك لا يقابله رصيد قائم و قابل للسحب.**

***sua sponte***

**مصطلح لاتيني ــ قرار أو أمر قضائي تصدره المحكمة من تلقاء نفسها دون طلب من الخصوم.**

***sub judice***

**مصطلح لاتيني ــ منظور أمام المحكمة؛ متداول؛ قيد النظر.**

**subagent**

**وكيل فرعي، وكيل من الباطن.**

**subcontract**

**عقد من الباطن.**

**subcontractor**

**(1) مقاول من الباطن.**
**(2) متعاقد من الباطن.**

***subhastatio***

**مصطلح لاتيني ــ بيع بالمزاد.**

**subject**

(1) خاضع لقاعدة أو قانون أو خلافه؛ مذعن.
(2) خاضع لشخص معين.
(3) موضوع.
(4) شخص خاضع لقاعدة أو قانون أو خلافه؛ مذعن.

**subject matter**

موضوع النزاع، موضوع المناقشة، موضوع القضية.

**subject to**

(1) خاضع لـــ.
(2) يخضع إلى.
(3) مع مراعاة، مع اعتبار.

**subjection**

(1) خضوع.
(2) إخضاع.

**sublease**

إيجار من الباطن.

**sublet**

(1) يؤجر من الباطن.
(2) يتعاقد مع آخر من الباطن.

**submission**

(1) تقديم طلب أو عريضة أو دفاع أو خلافه.
(2) مذكرة بدفاع أو ببيان وقائع معينة في الدعوى.
(3) خضوع، إذعان؛ لقواعد أو أحكام معينة.
(4) إحالة نزاع معين للفصل فيه بطريق التحكيم أو الوساطة أو خلافه.

**submission bond**

اتفاق ملزم على إحالة ما قد ينشب من أنزعة بسبب عقد معين إلى محكمة معينة أو محكم معين أو خلافه.

**submit**

(1) يقدم طلب أو عريضة أو دفاع أو خلافه.
(2) يخضع، يذعن؛ لقواعد أو أحكام معينة.
(3) يحيل نزاع معين للفصل فيه بطريق التحكيم أو الوساطة أو خلافه.

**submortgage**

رهن من الباطن.

**suborn**

(1) يستأجر شخص ليشهد لصالحه زوراً أمام المحكمة.
(2) يحرض آخر على ارتكاب جريمة معينة.

**suborner**

(1) من استأجر شخص ليشهد لصالحه زوراً أمام المحكمة.
(2) من حرض آخر على ارتكاب جريمة معينة.

***subpoena***

**مصطلح لاتيني ــ أمر قضائي تصدره المحكمة بــإلزام شــخص معــين بالحضور أمام المحكمة للإدلاء بشاهدته.**

***subpoena ad testificandum***

**مصطلح لاتيني ــ أمر قضائي تصدره المحكمة بــإلزام شــخص معــين بالحضور أمام المحكمة للإدلاء بشاهدته.**

***subpoena duces tecum***

**مصطلح لاتيني ــ أمر قضائي تصدره المحكمة بإلزام أحد الخـــصوم أو الغير بتقديم مستندات معينة تكون قاطعة الدلالة في الدعوى.**

**subrogation**

**حلول؛ كحلول دائن محل مدينه في استيفاء حقوقه من الغير ضماناً لدينه مثلاً.**

**subrogee**

**من حل محل غيره؛ كأن يحل الدائن محل مدينه في استيفاء حقوقه مــن الغير ضماناً لدينه مثلاً.**

**subscribe**

**(1) يشترك في مسابقة أو خدمة أو خلافه.**
**(2) يكتتب.**

**subscriber**

مكتتب؛ من اكتتب في رأسمال شركة.

**subscription**

(1) اشتراك في مسابقة أو خدمة أو خلافه.
(2) اكتتاب في رأسمال شركة.

**subsidiary**

(1) تابع لآخر؛ خاضع للإشراف و الرقابة من قبل آخر.
(2) شركة تابعة لأخرى قابضة.

**substance**

مادة.

**substantial**

(1) مادي، ملموس، حقيقي.
(2) جوهري، أساسي، رئيسي.

**substantial damages**

أضرار مادية؛ غير معنوية أو أدبية.

**substantive**

مادي، ملموس؛ موجود.

**substantive evidence**

دليل مادي.

**subtenant**

مستأجر من الباطن.

**succeed**

(1) ينجح.
(2) يخلف آخر في عقد أو التزام أو حق أو خلافه.
(3) يرث في تركة آخر.

**successor**

(1) خلف؛ من خلف آخر في عقد أو التزام أو حق أو خلافه.
(2) وارث في تركة آخر.

**sue**

يقاضي؛ يقيم دعوى على آخر أمام القضاء.

**sue at law**

يقاضي قانوناً؛ يرفع دعوى قضائية على آخر.

**sue out**

يستصدر أمراً أو حكماً أو قراراً أو خلافه من المحكمة المختصة.

*sui suris*

مصطلح لاتيني ــ أهل لتحمل الالتزامات و اكتساب الحقوق؛ بــالـغ ســن الرشد.

**suicide**

ينتحر.

**suit**

(1) قضية؛ دعوى قضائية.
(2) سترة.
(3) يناسب، يلاءم.

**summary actions**

دعاوى مستعجلة.

**summary judgment**

حكم مستعجل.

**summary jurisdiction**

اختصاص قضائي مستعجل.

**summary proceeding**

إجراء قضائي مستعجل.

**summation**

**قفل باب المرافعة في القضية.**

**summon**

**(1) أمر تصدره المحكمة بتكليف أحد الخصوم أو الغير بالحضور أمامها.**
**(2) إعلان بالتكليف بالحضور في إدعاء مباشر.**
**(3) إعلان قضائي عن طريق المحضرين بدعوى أو قرار أو خلافه.**

**summoners**

**محضرون؛ مأمورو التنفيذ قضائي.**

**sunken wreck**

**حطام سفينة غارقة.**

**supersede**

**(1) يحل محل آخر؛ ينسخه.**
**(2) يلغي، يبطل.**

***supersedeas***

***مصطلح لاتيني*** **ــ أمر تصدره محكمة أعلى بوقف السير في دعوى تنظرها محكمة أدنى منها في الدرجة.**

***supersedeas* bond**

**مصطلح مركب ــ لاتيني إنجليزي ــ كفالة أو أمانة يدفعها أحد الخصوم بأمر المحكمة لوقف تنفيذ حكم مستأنف.**

**supplies**

إمدادات، مؤن.

**supply**

يمد، يورد لـــ.
إمداد، توريد.

**supreme court**

المحكمة العليا.

**surety**

كفيل؛ من يكفل آخر.

**surreptitious**

تم أو نفذ خلسة، تم أو نفذ بطريقة سرية ماكرة.

**surrogate**

(1) قاضي يختص ينظر مسائل الأحوال الشخصية و القصر و خلافه.
(2) بديل؛ من حل محل غيره في وظيفة أو منصب أو التزام أو خلافه.

**surrogate's prosecution**

نيابة الأحوال الشخصية، النيابة الحسبية.

**suspect**

(1) يشك في، يرتاب في.

(2) يشتبه في.
(3) مشتبه فيه.

**suspend**
يعلق دعوى أو إجراء؛ يوقف تعليقياً.

**suspended**
معلق؛ موقوف تعليقياً.

**suspension**
وقف دعوى أو إجراء أو خلافه تعليقياً.

**suspensive**
موقف، إيقافي؛ ينطوي على وقف.

**suspensive condition**
شرط واقف.

**swear**
يحلف يميناً.

**sworn**
مشهود بصحته، معتمد.

**synallagmatic contract**

عقد تبادلي.

**syndicate**

اتحاد جماعي؛ كنقابة مهنية أو اتحاد عمالي أو خلافه.

# T



**table**

**(1) جدول، قائمة، كشف.**
**(2) منضدة.**

**tacit**

**ضمني؛ غير صريح.**

**take away**

**يغوي قاصر و يخرجه عن طاعة والديه و رقابتهما.**

**take back**

**يرجع في وعد اتفاق؛ ينقض.**

**tangible property**

**ملكية حاضرة؛ يمكن التصرف فيها في الحال؛ بالمقارنة بالديون المستحقة لدى الغير فهي ملكية غير حاضرة.**

**tanto**

**شفعة.**

**tariff**

**تعريفة.**

**tariff rate**

نسبة التعريفة أو قيمتها.

**tax**

(1) ضريبة.
(2) يفرض ضريبة.

**tax court**

محكمة تختص بالفصل في المنازعات الضريبية.

**tax deed**

اتفاق يبرم بين السلطات الضريبية و الممول و يلتزم الأخير بمقتضاه بأن يبيع بعض ممتلكاته حتى يتمكن سداد الضرائب المستحقة عليه.

**tax free**

غير خاضع للضريبة.

**tax lien**

ضمانة تأخذها السلطات الضريبية من الممول لضمان التزامه بسداد الضرائب المستحقة عليه.

**tax shelter**

أية وسيلة أو طريقة قد يستخدمها الممول لاستقطاع مبالغ معينة من الضرائب المستحقة عليه؛ كاستقطاع رواتب العاملين عند الممول من مبلغ الضريبة الواجب سداده مثلاً.

**taxable**

خاضع للضريبة.

**taxation**

(1) فرض الضرائب.
(2) إيراد الضرائب.
(3) تنظيم المسائل الضريبية.

**technical**

فني؛ يتعلق بناحية فنية معينة.

**teller**

(1) صراف.
(2) عداد؛ من يعمل بالعد و الإحصاء.

**temporal**

زمني؛ يتعلق بالزمن.

**temporarily**

بشكل مؤقت.

**temporary**

مؤقت.

**tenancy**

إيجار، إجارة.

**tenancy by the entirety**

علاقة إيجاريه بين زوج و زوجته بحيث يشتركا في استعمال العين المؤجرة؛ فإذا توفى أحدهما آلت ملكية العين المؤجرة للآخر.

**tenancy in common**

إجارة على الشيوع؛ حيث يشترك المستأجرون في استعمال العين المؤجرة دون أن تكون حصة كل منهم محددة.

**tenant**

مستأجر.

**tenant at sufferance**

مستأجر متجاوز للمدة المتفق عليها في عقد الإيجار؛ يحوز العين المؤجرة بشكل غير شرعي.

**tenantable repair**

ترميمات إيجاريه.

**tender**

(1) مناقصة؛ عرض مشروع أو خلافه ليفوز به صاحب العرض الأقل تكلفة.

(2) عرض يقدم من المدين للدائن يعرض عليه فيه الوفاء بالدين.

**tenderer**

من تقدم بعطاء في مناقصة.

**tenement**

مال منقول أو عقار لا يهلك بالاستعمال.

**tenor**

(1) المعنى الحرفي لنص أو عبارة.
(2) صورة مطابقة للأصل من مستند أو وثيقة..

**term**

(1) مصطلح.
(2) مدة، مهلة.
(3) شرط.
(4) دور انعقاد، دورة قضائية أو برلمانية أو خلافه.
(5) فصل دراسي.

**terminable**

قابل للإنهاء؛ له أجل محدد.

**terminate**

ينهي.

**terms of reference**

(1) نقاط بحث أو عمل معين.

(2) اتفاق تطلب هيئة التحكيم من المحتكمين التوقيع عليـــه و يتـــضمن غالباً القواعد التي ستحكم سير إجراءات التحكيم.

**territorial**

إقليمي؛ يتعلق بإقليم معين.

**territorial jurisdiction**

اختصاص قضائي إقليمي.

**territorial waters**

المياه الإقليمية.

**territory**

إقليم.

**terror**

(1) ذعر، هلع.
(2) إرهاب.

**terrorism**

إرهاب.

**test**

(1) اختبار.
(2) مقياس، معيار.

(3) يختبر.
(4) يخضع لاختبار.

**test action**

دعوى تختارها المحكمة للقياس عليها إذا تشابهت هذه الدعوى من حيث الموضوع و الملابسات مع دعاوى أخرى معروضة عليها.

**testacy**

حالة وجود وصية.

**testament**

وصية.

**testamentary**

يتعلق بوصية.

**testamentary capacity**

أهلية الإيصاء؛ الأهلية اللازمة لإنشاء وصية.

**testate**

موص؛ من ترك وصية قبل وفاته.

**testation**

(1) شهادة الشهود.
(2) الإدلاء بالشهادة.

**testator**

موص؛ من ترك وصية قبل وفاته.

**testatrix**

موصية؛ من تركت وصية قبل وفاتها.

**tested**

مؤرخ؛ يحمل تاريخاً.

***testes***

مصطلح لاتيني ــ شهود.

**testify**

يشهد بـــ، يدلي بشهادته.

**testimonial**

شهادة مكتوبة تقدم من أحد الشهود إلى المحكمة.

**testimony**

شهادة الشهود.

***testis nemo in sua causa esse potest***

مصطلح لاتيني ــ لا يجوز لأحد الخصوم أن يشهد في دعواه.

---

**theft**

سرقة.

**then and there**

في ساعته و مكانه المذكورين.

**thence**

من ثم، من هنا.

**thenceforth**

من ذلك الوقت فصاعداً.

**theory**

نظرية.

**thereafter**

بعد ذلك، فيما بعد.

**thereby**

بذلك؛ عن طريق ذلك.

**therefore**

لذلك، بناءً عليه، من اجل ذلك.

**therein**

(1) في هذا المكان، في المكان المذكور.
(2) في هذا الموضوع.

**thereupon**

بناءً عليه، على ذلك.

**thief**

لص، سارق، حرامي.

**third party**

شخص ثالث؛ الغير؛ شخص يعتبر من الغير بالنسبة لعلاقة قانونية معينة.

**third party beneficiary**

مستفيد من الغير؛ من استفاد من عقد أو اتفاق و لم يكن ضمن أطرافه.

**time is of the essence**

مدة معقولة تحدد بموجب عقد أو اتفاق لتنفيذ الالتزامات التعاقدية الملقاة على عاتق أحد أطراف هذا العقد أو الاتفاق بحيث إذا لم ينفذ هذه الالتزامات في خلال تلك المدة عد متقاعساً عن تنفيذ التزاماته.

**time table**

جدول زمني.

**tip**

عطية، إكرامية، وهبة؛ بقشيش.

**title**

(1) عنوان.
(2) توافر جميع العناصر اللازمة لممارسة حق معين.
(3) يجمع الأدلة اللازمة لإثبات دعوى معينة.
(4) الأدلة التي يجمعها أحد الخصوم لإثبات دعوى أو دفاع.
(5) دعوى أو مطالبة.
(6) سند حق معين.

**title insurance**

عقد تأمين يلتزم بموجبه المؤمن بان يعوض المؤمن له عن ضياع حق معين لوجود عيب في المستندات أو الأوراق التي تثبت هذا الحق.

**title search**

بحث و دراسة المستندات و الوثائق و السجلات الرسمية لمعرفة جميع المعلومات عن عقار معين و ما إذا كان محملاً برهن أو امتياز أو خلافه من عدمه.

**toll**

(1) رسم أو ضريبة؛ و خصوصاً على استخدام طريق للمرور.
(2) يفرض رسم أو ضريبة.
(3) يجبي رسم أو ضريبة.

**tollage**

سداد رسم أو ضريبة مستحقة.

**toller**

جابي الضرائب أو الرسوم.

**tomb**

مقبرة، قبر.

**tort**

خطأ تقوم به المسئولية التقصيرية لمرتكبه بسبب إهماله أو عدم احترازه أو خلافه.

**tortfeasor (or tort-feasor)**

من يرتكب خطأ تقوم به مسئوليته التقصيرية بسبب إهماله أو عدم احترازه أو خلافه.

**tortious**

ينطوي على خطأ تقوم به المسئولية التقصيرية لمرتكبه بسبب إهماله أو عدم احترازه أو خلافه.

**tortiously**

ارتكاباً لخطأ تقوم به المسئولية التقصيرية لمرتكبه بسبب إهماله أو عدم احترازه أو خلافه.

**torture**

تعذيب.

**toxic**

سام؛ له آثر الجواهر المميتة.

**tract**

قطعة أرض غير محددة المساحة و الحدود.

**trade**

تجارة.

**trade name**

أسم تجاري.

**trademark**

علامة تجارية.

**trader**

تاجر؛ شخص يحترف التجارة.

**tradesman**

(1) تاجر تجزئة.
(2) ورشة فنية لإصلاح المركــبات كالسيارات أو الدرجات البخاريـــــة أو خلافه.

**trading**

اتجار، متاجرة.

**traitor**

خائن.

**traitorous**

ينطوي على خيانة.

**traitorously**

عن طريق الخيانة.

**tramp**

متشرد، متسول.

**transaction**

(1) عملية؛ معاملة.
(2) صفقة.
(3) علاقة متبادلة بين طرفين يكون لها آثارها على كليهما.

**transactions**

محضر اجتماع عمل.

**transcript**

(1) صورة أو نسخة مطابقة للأصل من مســـتند أو وثيقة مكتوبـــة أو خلافه.
(2) محضر جلسة.

**transfer**

(1) ينقل إلي، يحول إلى.
(2) يتنازل عن حق للغير.
(3) حوالة.
(4) انتقال إلى، تحول إلى.
(5) تنازل عن حق للغير.

**transferable**

(1) يمكن نقله.
(2) قابل للنقل أو التحويل.
(3) يمكن التنازل عنه للغير.

**transferee**

(1) محول إليه.
(2) متنازل له.

**transferror**

(1) محيل.
(2) متنازل عن حق للغير.

**transgress**

يتجاوز، يخالف، يخل بـــ.

**translation**

ترجمة مكتوبة من لغة إلى أخرى.

**transport**

(1) نقل.
(2) ينقل.
(3) وسائل نقل.

**transportation**

نقل؛ الأشخاص أو البضائع.

**traveler's cheque**

شيك سياحي.

**treacher**

خائن.

**treachery**

خيانة.

**treason**

يخون.

**treasonable**

ينطوي على خيانة.

**treasurer**

(1) أمين خزانة.
(2) أمين صندوق.

**treasury**

الخزانة العامة.

**treaty**

معاهدة دولية.

**trespass**

(1) تعدٍ على ملك الغير.
(2) يتعدى على ملك الغير.
(3) دعوى يدعى فيها بأن المدعى عليه قد تعدى على ملك المدعي بشكل غير مشروع.

**trespasser**

متعدٍ على ملك الغير؛ من تعدى على مللك الغير.

**trial**

(1) محاكمة.
(2) محاولة.

**trial court**

محكمة موضوع؛ محكمة ذات اختصاص أصيل بنظر قضية معينة.

**trial judge**

قاضي موضوع؛ قاضي ذات اختصاص أصيل بنظر قضية معينة.

**tribunal**

(1) هيئة تحكيم.
(2) محكمة.

**troops**

قوات عسكرية.

**truce**

هدنة بين دولتين.

**true**

حقيقي، صحيح.

**trust**

(1) ثقة.
(2) ائتمان.
(3) اتحاد يتكون من مجموعة شـركات بهدف احتكار تقديم سـلعة أو خدمة معينة في منطقة معينة.

(4) حق أو مال وكل صاحبه شخص معين في إدارتـــه بهـــدف تحقيـــق مصلحة لآخر.
(5) حق أو مال يدار بمعرفة شخص معين ليحقق مصلحة لآخر.

**trustee**

أمين على مال أو حق؛ شخص يفوض في إدارة حق أو مـــال لمـــصلحة شخص آخر من الغير.

**trusteeship**

وصاية على مال أو حق.

**try**

(1) يحاكم.
(2) يجرب.

**tutor**

(1) وصي على قاصر أو ناقص أهلية أو خلافه.
(2) ولي طبيعي على قاصر.
(3) يتولى الوصاية على قاصر أو ناقص أهلية أو خلافه.
(4) يخضع للوصاية.

**tutorship**

(1) وصاية على قاصر أو ناقص أهلية أو خلافه.
(2) ولاية طبيعية على قاصر.

**tutorship by nature**

**ولاية طبيعية على قاصر.**



# U



***ultra vires***

مصطلح لاتيني ــ يخرج عن نطاق الصلاحيات و السلطات الممنوحة قانوناً؛ و يكون ذلك غالباً بخصوص تصرف صادر عن إحدى الشركات.

**umpire**

(1) حكم صادر عن هيئة تحكيم.
(2) يفصل في نزاع بوصفه محكماً معيناً بمعرفة أطراف النزاع.

**unaccrued**

غير مستحق الدفع؛ لم يحل أجل سداده.

**unalienable**

لا يجوز التصرف فيه؛ غير قابل للتداول بالبيع.

**unanimity**

إجماع؛ على رأي أو أمر أو خلافه.

**unanimous**

بالإجماع.

**unconditional**

غير مشروط.

**unconstitutional**

غير دستوري.

**under lease**

إيجار من الباطن.

**undersigned**

الموقع أدناه.

**undertake**

(1) يتعهد، يلتزم.
(2) يتولى، يأخذ على عاتقه.

**undertaker**

(1) متعهد؛ من تعهد بشيء.
(2) متولي أمر شيء؛ من أخذه على عاتقه.

**undertaking**

(1) تعهد، التزام.
(2) تولي أمر شيء؛ تكفل بشيء.

**under tenant**

مستأجر من الباطن.

**underwrite**

(1) يضمن دفع مبلغ أو سداد دين للغير.
(2) يؤمن على حياته أو ماله أو خلافه.
(3) يشتري ما لم يشتريه الجمهور من أسهم شركة معينة بسعر محدد مسبقاً.

**underwriter**

(1) من يضمن دفع مبلغ أو سداد دين للغير.
(2) من يؤمن على شخص أو مال أو خلافه.
(3) من يشتري ما لم يشتريه الجمهور من أسهم شركة معينة طرحت للاكتتاب العام.

**undisclosed**

غير معلن، غير مصرح به.

**undisputed**

غير متنازع عليه؛ ليس محلاً لنزاع.

**undue**

(1) غير مستحق.
(2) في غير محله.
(3) غير ضروري.
(4) غير قانوني، غير عادل، غير جائز، غير شرعي.

**unenforceable**

لا يمكن تنفيذه.

**uniform**

(1) زى موحد خاص بأرباب مهنة أو حرفة أو خلافه.
(2) موحد؛ غير متباين.
(3) منتظم.
(4) متكافئ.

**uniformity**

(1) توحد، عدم تباين.
(2) انتظام.
(3) تكافؤ.

**unilateral**

(1) أحادي الجانب، من جانب واحد.
(2) ملزم لجانب واحد.

**unilateral contract**

عقد ملزم لجانب واحد.

**United Nations**

الأمم المتحدة.

**unjust enrichment**

إثراء بلا سبب.

**unlawful**

غير قانوني، غير شرعي.

**unless lease**

عقد إيجار اشتراطي؛ يشترط بموجبه المؤجر أن يكون له حق فسخ العقد بإرادته المنفردة دون حاجة إلى اتخاذ أية إجراء إذا ما تقاعس المستأجر عن تنفيذ التزاماته التعاقدية.

**unliquidated**

غير معين المقدار.

**unreasonable**

غير معقول.

**unsafe**

غير آمن.

**untrue**

غير حقيقي، غير صحيح.

**uphold**

يؤيد.

**urgency**

استعجال.

**urgent**

عاجل، مستعجل.

**usage**

(1) عادة متبعة.
(2) استخدام.

**usufruct**

حق انتفاع.

**usufructuary**

صاحب حق الانتفاع؛ منتفع.

***usura***

مصطلح لاتيني ــ ربا.

**usurious**

ربوي؛ ينطوي على ربا.

**usury**

ربا قانوني؛ أن تتجاوز الفائدة المتفق عيها في قرض معين الحد المسموح به قانوناً.

**utility**

(1) منفعة.
(2) مرفق عام.

**utmost care**

أقصى عناية ممكنة؛ عناية الرجل الحريص.

**utter**

(1) كاملاً، بالكامل، برمته.
(2) يطرح عملة مزيفة للتداول.

# V



**vacancy**

**(1) وظيفة شاغرة.**
**(2) مكان شاغر.**

**vacant**

**شاغر، فارغ.**

**vacate**

**يبطل أو يلغي حكم أو قرار.**

**vagrant**

**(1) متشرد، متسول.**
**(2) بائع متجول دون ترخيص.**

**valid**

**(1) صحيح، سليم قانوناً.**
**(2) صالح لــ.**
**(3) ساري؛ معمول به؛ مطبق حالياً.**

**validate**

**(1) يجيز قانوناً؛ يجعله جائزاً قانوناً.**
**(2) يدعم، يؤيد.**

(3) يوافق رسمياً على.

**validity**

(1) صحة محرر أو اتفاق أو خلافه من الناحية القانونية.
(2) صلاحية لـــ.
(3) سريان، نفاذ.

**valuation**

تقدير قيمة شيء.

**value**

قيمة.

**vandalism**

تخريب.

**vendee**

مشترٍ.

**vendor**

بائع.

**vendue**

بيع بالمزاد علني.

**vengeful**

(1) حاقد؛ ينوي الانتقام.
(2) انتقامي؛ ينطوي على انتقام.

***venire***

مصطلح لاتيني ــ أمر يصدر من المحكمة لدعوة هيئة المحلفين لحضور جلسة من جلسات المحاكمة.

**venture**

(1) مغامرة، مضاربة.
(2) مال يستخدم في المضاربة.
(3) يغامر بــ .
(4) يتجرأ على.

**venue**

(1) مكان المحاكمة، مكان انعقاد جلسات المحكمة أو هيئة التحكيم.
(2) مكان وقوع جريمة أو حادث أو خلافه.
(3) مكان حلف اليمين على صحة ما ورد بإفادة مكتوبة و مذيلة بتوقيــع من أصدرها تمهيداً لتقديمها للمحكمة.

**venue jurisdiction**

اختصاص قضائي مكاني.

**verbal**

شفهي.

**verdict**

آراء هيئة المحلفين و قراراتهم التي تقدم للمحكمة.

**verification**

(1) التحقق من سلامة شيء، التأكد من صحة شيء أو أمر.
(2) شهادة أو يمين على صحة ما ورد بمستند أو وثيقة أو خلافه.

**verify**

(1) يتحقق من سلامة شيء، يتأكد من صحة شيء أو أمر.
(2) يشهد أو يحلف يميناً على صحة ما ورد بمستند أو وثيقة أو خلافه.

***versus*** **(or *v.*)**

مصطلح لاتيني ــ ضد.

***veto***

مصطلح لاتيني ــ حق الفيتو.

***vi et armis***

مصطلح لاتيني ــ تحت تهديد العنف و السلاح.

**via**

من خلال.

**vicarious liability**

مسئولية المتبوع عن أعمال تابعه.

*vice*

مصطلح لاتيني ت نائب.

**vice president**

نائب الرئيس.

**vice versa**

العكس بالعكس.

**victim**

ضحية.

**view**

(1) منظر، مشهد.
(2) معاينة؛ كانتقال المحكمة مثلاً لمعاينة مكان أو شيء أو خلافه.
(3) يرى.

**vindicatory**

(1) مبرر؛ له ما يبرره.
(2) عقابي، جزائي.

**violate**

(1) يخرق؛ يخالف قاعدة أو قانون أو خلافه.
(2) يتعدي على.

**violation**

(1) خرق؛ مخالفة قاعدة أو قانون أو خلافه.
(2) تعدي على.

**violence**

تعصب لـــ.

**violent**

متعصب لـــ.

**virgin**

بكر؛ عذراء؛ لم يسبق الدخول بها.

***visa***

مصطلح لاتيني ــ (1) تأشيرة دخول دولة معينة.
(2) يمنح تأشيرة الدخول لدولة معينة.

**vitiate**

(1) يفسد.
(2) يبطل.

**void**

باطل.

**voidable**

قابل للإبطال.

**voluntarily**

إرادياً؛ بمحض إرادته.

**voluntary**

(1) إرادي؛ يتعلق بالإرادة.
(2) حر؛ يتصرف بمحض إرادته.
(3) طوعي، اختياري.

**volunteer**

متطوع، متبرع.

**vote**

(1) صوت انتخابي.
(2) مجموع الأصوات التي حصل عليها مرشح معين.
(3) مجموعة ممن لهم حق الانتخاب و لهم انتماء سياسي مشترك.
تصويت.
(4) حق الانتخاب.

**voter**

مصوت؛ من له حق الانتخاب.

**voting by ballot**

الانتخاب الفردي.

**voting by ticket**

الانتخاب بالقائمة.

**voting trust**

اتحاد التصويت؛ اتحاد يتم بين المساهمين في شركة معينة حتى يتمكنوا من السيطرة على إدارة الشركة أو يتحكموا في إصدار قرار بشأنها.

**vouch**

(1) يدعو آخر للشهادة أمام القضاء.
(2) يشهد؛ يدلي بشهادته.
(3) يؤكد.
(4) يثبت.
(5) يتعهد، يضمن.

**vouchee**

(1) من طلب للشهادة في دعوى.
(2) من تعهد بشيء و ضمنه.
(3) من أثبت شيء.
(4) من أدلى بشهادته.

**voucher**

(1) مخالصة، إبراء.

(2) إيصال.
(3) بيان مصروفات و نفقات عملية معينة.
(4) مستند صرف.

**voyage**

رحلة سفر.



# W



---

**waif**

أموال متروكة؛ تخلى عنها أصحابها فأصبحت مباحة لا مالك لها.

**waive**

(1) ينزل عن، يترك، يتحلى عن؛ غالباً حق أو سلطة.
(2) يلقي ما في حوزته من أشياء.

**waiver**

التنازل أو التخلي الإرادي عن حق أو سلطة أو خلافه.

**walk out**

إضراب يخرج فيه المضربون من أماكن عملهم احتجاجاً على أمـــــــر أو شيء.

**ward**

(1) موصى عليه؛ من وضع تحت وصاية الغير.
(2) مولى عليه؛ من كان في ولاية الغير.
(3) دائرة انتخابية.
(4) وصاية.
(5) ولاية.
(6) حراسة.
(7) حماية، عناية، وقاية.

**wardship**

(1) ولاية.
(2) وصاية.
(3) حراسة.

**warehouse**

مخزن، مستودع.

**warrant**

(1) أمر قضائي؛ غالباً يكون بالقبض أو تفتيش أو الإحضار أو خلافه.
(2) تبرير، تعليل.
(3) ضمان.
(4) يضمن.
(5) يبرر.
(6) يفوض آخر في استخدام بعض أو كل صلاحياته و سلطاته.

**warrantee**

من تم إنشاء ضمان لمصلحته.

**warrantor**

ضامن.

**warranty**

(1) تعهد يصدر من أحد أطراف اتفاق أو عقد يعهد بموجبه بأن يعوض الطرف الآخر عن ما قد يلحقه من ضرر أو خسارة إذا ما تبين عدم صحة أي معلومة من المعومات الذكورة عنه في العقد.
(2) ضمان، تعهد بشيء.
(3) أمر قضائي؛ غالباً يكون بالقبض أو تفتيش أو الإحضار أو خلافه.

**warranty deed**

تعهد يعطيه بائع عقار معين إلى المشتري يضمن بموجبه أن العقار المبيع غير محمل بأية حقوق عينية تبعية كالرهن أو خلافه.

**waste**

(1) استهلاك مال مملوك للغير على نحو يقلل من قيمته أو ينطوي على تخريب.
(2) تبديد، إضاعة.
(3) تلف، هلاك.
(4) يبدد، يضيع.
(5) يتلف، يهلك.
(6) فقد، ضياع.
(7) يفقد، يضيع.

**watchman**

حارس، خفير.

**watered stock**

الأسهم المطروحة للبيع بقيمة تزيد على قيمتها الدفترية بهدف تـــشجيع الجمهور على الشراء.

**watering**

طرح أسهم للبيع بقيمة تزيد على قيمتها الدفترية بهدف تشجيع الجمهور على الشراء.

**wealth**

ثروة.

**wed**

يتزوج؛ يعقد قرانه.

**wedlock**

زوجية؛ علاقة الزوجية.
حالة الزواج؛ كون الشخص متزوجاً.

**whenever**

متى؛ كلما.

**where**

(1) أين.
(2) أينما.
(3) حيث.

**whereas**

(1) حيث أن.
(2) لما كان.

**whereby**

الذي بواسطته، الذي بموجبه، الذي عن طريقه.

**whereupon**

عندئذ، لما كان ذلك.

**whichever**

أي، أيهما.

**whipping**

عقوبة الجلد؛ الضرب بالسوط.

**wholesale**

بيع بالجملة.

**whoever**

أياً كان.

**whore**

عاهرة؛ من تمارس الجنس مع الغير دون تمييز.

**widower**

أرمل؛ من توفت زوجته و لم يتزوج.

**widowhood**

ترمل؛ وفاة أحد الزوجين و عدم زواج الآخر مرة أخرى.

**wife**

زوجة.

**will**

وصية.

**will contest**

الطعن على صحة وصية.

**willful**

إرادي؛ صدر بمحض إرادة مصدره.

**with prejudice**

عبارة تستخدم في الأحكام و الأوامر القضـائية؛ و تعني أن الحكم أو القرار صدر نهائياً و حائزاً لقوة الأمر المقضي فيه بحيث لا يتبقى أمام المتضرر منه أية طريقة لإلغائه سوى الطعن بطريق الاستئناف.

**with strong hand**

بيد غاشمة؛ دون حق أو سند.

**withdraw**

يسحب.

**withdrawal**

سحب.

**witness**

شاهد.

**wittingly**

علماً و قصداً؛ عن علم و إرادة.

**working days**

أيام العمل الرسمية.

**worth**

(1) قيم؛ ذو قيمة أو اعتبار.
(2) يستأهل، يجدر بـــ.

**worthless**

(1) عديم القيمة.
(2) غير جدير بالاهتمام، لا يستأهل الالتفات إليه.

**writ**

أمر قضائي.

**writ of assistance**

الأمر الصادر من المحكمة بتنفيذ حكمها أو قرارها الصادر في منازعة معينة.

**writ of attachment**

أمر قضائي بتوقيع الحجز على أموال أحد الخصوم.

**writ of covenant**

دعوى تقام بسبب إخلال المدعى عليه باتفاق رسمي ثابت بالكتابة.

**writ of debt**

دعوى تقام طلباً للوفاء دين معين.

**writ of deceit**

دعوى تقام بسبب غش من جانب المدعى عليه.

**writ of delivery**

أمر قضائي تلزم بموجبه المحكمة أحد الخصوم بتسليم شيء معين.

**writ of detinue**

أمر قضائي يصدر بحبس أحد الخصوم حتى يوفي بدين أو التزام أو خلافه.

**writ of ejectment**

أمر قضائي يلزم أحد الخصوم بإخلاء عقار معين تمهيداً لتسليمه لصاحب الحق في حيازته.

**writ of entry**

أمر قضائي يمكن أحد الخصوم من حيازة عقار معين.

**writ of execution**

أمر قضائي بتنفيذ حكم أو قرار.

**writ of inquiry**

أمر قضائي بإجراء تحقيق.

**writ of mainprize (or writ of mainprise)**

أمر قضائي تصدره المحكمة بإلزام احد الخصوم بقبول الكفالة المقدمة من خصمه.

**writ of possession**

أمر قضائي يلزم يمكن أحد الخصوم من حيازة عقار معين.

**writ of praecipe**

دعوى تقام طلباً لإلزام أحد الخصوم بتسليم عقار معين إلى المدعي طبقاً لبنود العقد المبرم بينهما.

**writ of prevention**

(1) أمر قضائي بالمنع.
(2) أمر قضائي يصدر من محكمة أعلى إلى أخرى أدنى منها و يلومهــا بعدم تجاوز حدود سلطتها أو حدود اختصاصها القضائي.

**writ of prohibition**

(1) أمر قضائي بالحظر.
(2) أمر قضائي يصدر من محكمة أعلى إلى أخرى أدنى منها و يلومهــا بعدم تجاوز حدود سلطتها أو حدود اختصاصها القضائي.

**writ of reception**

أمر قضائي باستلام أموال أو منقولات من الغير.

**writ of summons**

أمر قضائي تصدره المحكمة و تلزم بموجبــه أحــد الخــصوم أو الغيــر بالحضور أمامها.

**writ of trial**

أمر بإحالة قضية معينة من محكمة طعن إلى محكمة الموضــوع لاتخــاذ اللازم حيال المحاكمة في ضوء ما قضت به محكمة الطعن.





**x-ray**

**أشعة سينية، أشعة اكس.**







**year**

سنة، عام.

**year book**

كتيب سنوي تصدره إحدى المحاكم أو مراكز التحكيم؛ و يتـضمن بيـان بالقضايا التي تم نظرها و ما صدر فيها من أحكام و المبادئ التي تواترت على الحكم بها.

**yen pock**

حبة من مخدر الأفيون.

# Z



---

**zealot**

**متعصب دينياً أو حزبياً أو خلافه.**

